SI **NAVODILA ZA UPORABO: TIP 38, 40, 44, 45, 47**
UK **USER MANUAL**
DE **GEBRAUCHSANLEITUNG**
IT **MANUALE PER L'USO**
ES **MANUAL DEL USUARIO**
FR **MANUEL UTILISATEUR**
HR **UPUTE ZA KORIŠTENJE**
RS **УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ**
HU **FELHSZNÁLÓI KÉZIKÖNYV**
CZ **UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA**
SK **POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**
BG **РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА**
RO **MANUAL DE UTILIZARE**
GR **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**
EE **KASUTUSJUHEND**
LV **LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA**
LT **VARTOTOJO VADOVAS**

alpos alu

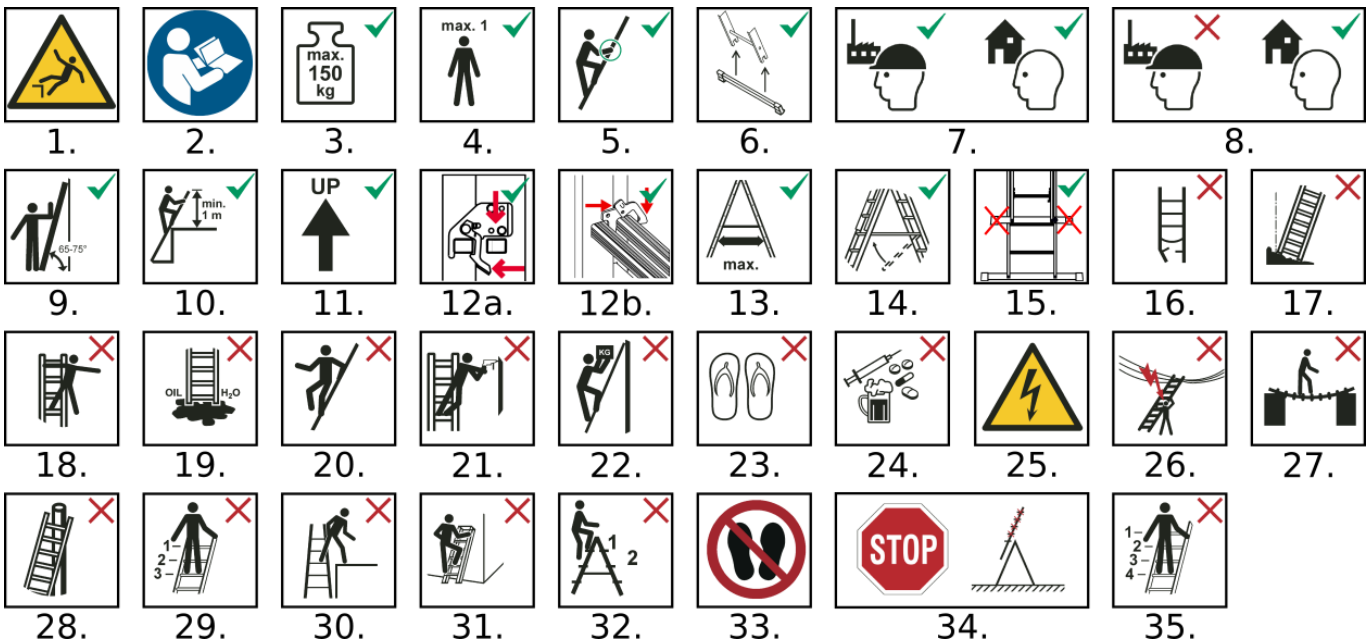
ALPOS ALU d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 29b
SI-3230 Šentjur
SLOVENIJA

Telefon: +386(0)3 74 62 750
Telefax: +386 (0)3 74 62 770
E-pošta: info@alpos-alu.eu
www.alpos.si

Made in EU

Dodatni varnostni simboli/ The supplementary safety information symbols/ Zusätzliche Sicherheitssymbole/ Simboli di sicurezza aggiuntivi/ Símbolos suplementarios de información de seguridad/ Pictogrammes supplémentaires de sécurité/ Dodatni sigurnosni simboli/ Додатни симболи у погледу безбедности/ Kiegészítő biztonsági információs szimbólumok/ Doplňkové bezpečnostní informační symboly/ Doplnkové bezpečnostné informačné symboly/ Символи на допълнителната информация за безопасност/ Simbolurile suplimentare privind informațiile de siguranță/ Συμπληρωματικά σύμβολα πληροφοριών ασφάλειας/ Täiendavad ohutusalased sümbolid/ Papildu drošības simboli/ Papildomi saugos informaciniai simboliai



ID: M00670
Revision: 01
28.5.2024

1 NAVODILA ZA UPORABO (SI)

1.1 Uvod

Pred prvo uporabo lestve pozorno preberite navodila za uporabo. Upoštevajte varnostne napotke, saj le s tem boste lestev uporabljali varno. Navodila za uporabo morajo biti vključena z lestvijo pri predaji lestve tretji osebi oz. novemu lastniku.

1.2 Dodatni varnostni simboli

Pri uporabi lestve je treba upoštevati dodatne varnostne simbole na lestvi in v navodilih za uporabo. Dodatne varnostne simbole z zeleno kljukico je treba obvezno upoštevati, kaj pa ni dovoljeno pri uporabi lestve pa je označeno z rdečim križem.

1. Opozorilo! Možnost padca z lestve.
2. Preberite navodila za uporabo.
3. Maksimalna obremenitev.
4. Maksimalno število uporabnikov.
5. Pri vzpenjanju in spuščanju se trdno oprimite lestve. Pri delu se z eno roko obvezno držite lestve, če to ni možno, pa poskrbite za dodatne varnostne ukrepe.
6. Če je lestev dostavljena s stabilnostnim drogom, je treba pred prvo uporabo lestve pritrditi stabilnostni drog na lestev. Če je možnost uporabe posameznega dela lestve uporabiti ločeno, je treba na ločen del pritrditi dodaten stabilnostni drog (velja v primeru, da je posamezen del lestve daljši od treh metrov).
7. Lestev za profesionalno uporabo.
8. Lestev za neprofesionalno uporabo.
9. Pravilen kot postavitve.
10. Lestev mora segati vsaj en meter čez mesto prislona in po potrebi pritrditi.
11. Lestev uporabljajte samo v smeri, kot je prikazano.
12. Pred uporabo pazite, da se kraki lestve pravilno zaskočijo.
13. Pred uporabo pazite, da bo dvokraka lestev popolnoma odprta.
14. Uporaba lestve samo s pritrjenimi pritrdilnimi trakovi.
15. Odstranite dodatni stabilnostni drog pri uporabi skupaj sestavljene lestve. Dodatni stabilnostni drog je vključen pri lestvi, ki ima možnost ločene uporabe posameznih delov lestve in ko je ločen del daljši od treh metrov.
16. Pred vsako uporabo vizualno preverite, ali je lestev poškodovana in je varna za uporabo. Ne uporabljajte poškodovane lestve!
17. Ne uporabljajte lestve na ne ravnih ter ne trdnih tleh.
18. Z lestve se ne nagibajte preveč na stran ali nazaj.
19. Lestve ne uporabljajte na ne čistih tleh in spolzkih tleh.
20. Po lestvi se vzpenjajte ali spuščajte z obrazom, obrnjenim proti lestvi.
21. Izogibajte se delu, ki bočno obremenjuje lestev npr. vrtanje skozi trden material.
22. Po lestvi ne nosite velikih in težkih predmetov, ki niso preprosti in primerni za rokovanje.
23. Ne uporabljajte neprimerne obutve. Uporabite primerne delovne čevlje.
24. Ne uporabljate lestve, če niste sposobni za varno delo z njo. Določene zdravstvene okoliščine, jemanje zdravil, uživanje alkohola ali drog lahko ob uporabi lestve privedejo do ogrožanja varnosti.
25. Opozorilo, možnost električnega udara.
26. Seznanite se z vsemi tveganji, ki so v delovnem območju prisotna zaradi električne opreme, npr. visokonapetostnih zračnih vodov ali druge izpostavljene električne opreme.
27. Ne uporabljajte lestve kot most.
28. Prislonsko lestev naslonite na ravno, trdno površino in jo pred uporabo ustrezno zavarujte.
29. Prislonska lestev: Ne stojte na zgornjih treh klinih.
30. Stransko sestopanje z lestve je prepovedano.
31. Dvodelne stoječe lestve ne uporabljate v prislonskem položaju.
32. Dvodelna lestev: Nikoli ne stojte na zgornjih dveh stopnicah brez ograje ali platforme.
33. Ne stopite na to površino.
34. Tridelna prosto stoječa lestev: Nikoli ne stojte na zgornjih štirih klinih, če se lestev uporablja v stoječem položaju s podaljšanim tretjim delom.
35. Tridelna prosto stoječa lestev: Nikoli ne stojte na zgornjih štirih klinih, če se lestev uporablja v stoječem položaju s podaljšanim tretjim delom.

1.3 Pred uporabo lestve

1. Ali ste zdravstveno sposobni za uporabo lestve? Določene zdravstvene okoliščine, jemanje zdravil, uživanje alkohola ali drog lahko ob uporabi lestve privedejo do ogrožanja varnosti.
2. Pri transportu lestve na strešnem nosilcu ali v tovornjaku morate lestev na primeren način pritrditi/namestiti, saj boste le tako preprečili morebitno škodo.
3. Po dobavi in pred prvo uporabo preverite stanje in pravilno delovanje vseh delov lestve.
4. Pred pričetkom vsakega delovnega dne, ko boste lestev uporabljali, preglejte, ali je lestev poškodovana in če je zagotovljena varna uporaba.
5. Poklicni uporabniki morajo izvajati redne preglede.
6. Prepričajte se, da je lestev primerna za uporabo v konkretni situaciji.
7. Ne uporabljajte poškodovane lestve.
8. Z lestve odstranite vse nečistoče, npr. mokro barvo, umazanijo, olje ali sneg.
9. Ne spreminjajte konstrukcije in dizajna lestve.

1.4 Namestitev in postavitev lestve

1. Lestev morate postaviti v pravilni položaj, npr. prislonske lestve pod pravilnim kotom postavitve (naklonski kot pribl. 1:4), klini ali stojine morajo biti postavljeni vodoravno, dvokraka lestev pa mora biti odprta do konca.
2. Če so nameščene zaporne priprave, jih morate pred uporabo v celoti fiksirati.
3. Lestev mora stati na ravni, vodoravni in nepremični podlagi
4. Prislonsko lestev naslonite ob ravno, trdno površino in jo pred uporabo ustrezno zavarujte, npr. s pritrditvijo ali kakšno drugo primerno pripravo za zagotovitev stabilnosti.
5. Lestve nikoli ne prestavljajte v drug položaj z vrha lestve.
6. Med nameščanjem lestve pazite, da z njo ne boste zadeli ob kakšen predmet ali osebo, npr. pešca, vozilo ali vrata. Če je možno, zapahnite vrata (vendar ne zasilne izhode) in okna v delovnem območju.
7. Seznanite se z vsemi tveganji, ki so v delovnem območju prisotna zaradi električne opreme, npr. visokonapetostnih zračnih vodov ali druge izpostavljene električne opreme.
8. Lestev morate postaviti na njene noge in ne na kline oz. stopnice.
9. Lestve ne smete postavljati na spolzke površine (npr. led, sijoče ali zelo umazane trdne površine), razen če z dodatnimi ukrepi preprečite morebitno drsenje lestve oz. poskrbite za zadostno čistost umazanih mest.
10. Če je možno lestev razstaviti na več posameznih delov in če je posamezen del daljši od treh metrov, ima lestev primarni in sekundarni stabilnostni drog.

Primarni stabilnostni drog (po dolžini daljši) mora biti pravilno pritrjen pred prvo uporabo na tretji del lestve-najširši posamezen del lestve. Sekundarni stabilnostni drog uporabljamo po potrebi, in sicer, ko večdelno lestev razstavimo na posamezna dela. Lestve ne moremo sestaviti nazaj v skupaj sestavljeno lestev, če imamo pritrjena oba stabilnostna drogova, zato je treba odstraniti sekundarni stabilnostni drog.

1.5 Uporaba lestve

1. Pazite, da ne boste prekoračili maksimalne nosilnosti lestve.
2. Ne nagibajte se preveč na stran ali naprej; pasna zaponka (popek) uporabnika mora biti vselej med stranicama lestve, z obema nogama pa mora stati na isti stopnici/klinu.
3. Na velikih višinah z lestve nikoli ne sestopite brez dodatnega zavarovanja, npr. pritrditve ali kakšne druge primerne priprave za zagotovitev stabilnosti.
4. Dvokrakih lestev ne uporabljajte za vzpenjanje na druge nivoje.
5. Nikoli ne stojte na zgornjih treh stopnicah/klinih prislonske lestve**.**
6. Brez ploščadi in držala za roke/kolena nikoli ne stojte na zgornjih dveh stopnicah/klinih dvokrake lestve.
7. Nikoli ne stojte na zgornjih štirih stopnicah/klinih dvokrake lestve z nataknjeno raztegljivo lestvijo.
8. Lestve uporabljajte samo za lažja in kratkotrajna dela.
9. Za neizogibna dela pod napetostjo uporabljajte neprevodne lestve.
10. Ob neugodnih vremenskih razmerah, npr. močnem vetru, lestve ne uporabljajte na prostem.
11. Poskrbite, da se na lestvi ne bodo igrali otroci.
12. Če je možno, zapahnite vrata (vendar ne zasilne izhode) in okna v delovnem območju.
13. Po lestvi se vedno vzpenjajte in spuščajte z obrazom, obrnjenim proti lestvi.
14. Pri vzpenjanju in spuščanju se trdno držite lestve.
15. Lestve ne uporabljajte kot most.
16. Pri vzpenjanju po lestvi nosite primerno obutev.
17. Preprečite čezmerno stransko obremenitev, npr. pri vrtanju v zidove in beton.
18. Na lestvi se brez rednih prekinitev ne zadržujte predolgo (nevarnost zaradi utrujenosti).
19. Prislonske lestve, s katerimi dostopate do velikih višin, morate raztegniti tako, da segajo vsaj 1 m čez mesto prislona.
20. Po lestvi prenašajte le lahke predmete, ki so preprosti za rokovanje.
21. Izogibajte se delom, zaradi katerih na dvokrakih lestvah prihaja do stranskih obremenitev, npr. stransko vrtanje skozi trdna gradiva (npr. zidove in beton).
22. Pri delu se z eno roko obvezno držite lestve, če to ni možno, pa poskrbite za dodatne varnostne ukrepe.
23. Ne premikajte lestve, medtem ko stojite na njej.

1.6 Popravila, vzdrževanje, skladiščenje in recikliranje

1. Popravila in vzdrževalna dela lahko izvaja le strokovno osebje po navodilih proizvajalca. Rezervni deli za lestve se lahko dobijo pri proizvajalcu lestev.
2. Shranite v suhem in čistem prostoru in po navodilih proizvajalca lestve.
3. Očistite lestev z vodo in s standardnimi čistilnimi sredstvi. Po čiščenju lestve posušite stojne površine ter varovala.
4. Lestev je sestavljena iz aluminija, pocinkane pločevine ter plastike. Pri odstranjevanju lestve poskrbite za pravilno recikliranje posameznih delov lestve.

2 Pregled lestve

Pred vsako uporabo mora lestev pregledati uporabnik ali pooblaščena oseba. S pregledom posameznik zagotovi, da je lestev tehnično brezhibna in varna za uporabo.

2.1 Seznam delov, ki jih je potrebno pregledati

- Preverite, da stojine niso upognjene, nagubane, zasukane, razpokane, korodirane ali pokvarjene.
- Preverite, ali so stojine in klini/stopnice okoli pritrdilnih točk za druge komponente v dobrem stanju in brez napak.
- Preverite, da pritrdilni elementi (kovice, vijaki, matice, podložke) ne manjkajo, so ohlapni ali korodirani.
- Preverite, da klini/stopnice ne manjkajo, niso ohlapne, pretirano obrabljene korodirane ali poškodovane.
- Prepričajte se, da se zaklepni mehanizmi zaklenejo brez težav, da se ne odprejo samodejno, ne manjka katero od okovij (vodila zgoraj, spodaj) ter ni nič od naštetega poškodovano, korodirano ali ohlapno.
- Preverite, da nosilne kljuke niso poškodovane, ohlapne, korodirane in če so pravilno pritrjene na kline.
- Preverite, da vodila niso poškodovana, ohlapna, korodirana in če so pravilno pritrjena.
- Preverite, da plastični čepi na stojinah niso poškodovani, ohlapni ali pretirano obrabljeni.
- Preverite, da je lestev čista.
- Preverite, da so varovalni lovilci (če so nameščeni) ne poškodovani, korodirani in če pravilno delujejo.
- Preverite, da je platforma nameščena pravilno, brez poškodb, manjkajočih delov, pritrdilnih elementov in da ni preveč obrabljena ter korodirana.

Če najdete pomanjkljivosti pri katerem koli zgoraj naštetem pregledu, lestve **NE** smete uporabljati!

2.2 Shramba lestve

- Ali je lestev shranjena tako, da nanjo ne more vplivati velika vlažnost, vročina, sonce ali drugi zunanji vplivi?
- Ali je lestev shranjena v položaju, ki ji pomaga, da ostane ravna: obešena za kline na ustreznih stenskih nosilcih ali položena na tla brez obremenjevanja?
- Ali je lestev shranjena tako, da je ne moremo poškodovati z vozilom, težkimi predmeti in nevarnimi snovmi?
- Ali je lestev shranjena tako, da se z njeno pomočjo ne more zgoditi kriminalno dejanje?
- Ali je lestev zavarovana proti neupravičenemu plezanju, če je trajno nameščena?

Če pozitivno opravite vse zgornje preglede, je vaša lestev **pravilno** shranjena.

1 USER MANUAL (UK)

1.1 Introduction

Before first use, please read carefully through this user manual for reasons of safety and keep it for future reference. This user manual describes the safe use of ladders and must be included with the equipment if the ladders are passed on to a new owner.

1.2 The supplementary safety information symbols

The supplementary safety information symbols on ladder and in user manual must be observe for safe use of ladder. The supplementary safety information symbols instruct necessary (green tick) and what is not allowed (red cross) for safe use of a ladder in order to avoid accidents.

1. Warning, fall from the ladder.
2. Refer to instruction manual/booklet.
3. Maximum total load.
4. Maximum number of users.
5. Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.

6. If a ladder is delivered with stabilizer bar, fasten the stabilizer bar before use. If a ladder part can be used separately, fasten the secondary stabilizer bar before using single part (if a single ladder part is higher than 3 m).
7. Ladder for professional use.
8. Ladder for domestic use.
9. Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle.
10. Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1m above the landing point and secured, if necessary.
11. Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.
12. Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.
13. Open the ladder fully before use.
14. Use the ladder with restraint devices engaged only.
15. Remove a secondary stabilizer bar when using all parts of ladder together (joined). Secondary stabilizer bar is included when the single part of ladder can be separated and is higher than 3 m.
16. Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder!
17. Do not use the ladder on an uneven or soft base.
18. Do not overreach.
19. Do not erect ladder on contaminated ground.
20. Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.
21. Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side– on drilling through solid material.
22. Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.
23. Do not wear unsuitable footwear when climbing ladder.
24. Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.
25. Warning, electricity hazard!
26. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.
27. Do not use the ladder as a bridge.
28. Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.
29. Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.
30. Do not step off the side of standing ladder onto another surface.
31. Standing ladders shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.
32. Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.
33. Do not step on that surface.
34. Do not climb above the fourth rung in combination ladder used in the standing ladder position with extending ladder at the top.
35. Do not stand on the top four steps/rungs of a combination ladder used in the standing ladder position with extending ladder at the top.

1.3 Before the use of the ladder

1. Are you physically healthy enough to use the ladder? Certain health conditions, taking medicines, consuming alcohol or drugs can endanger health and safety when using the ladders.
2. Prevent damage of the ladder when transporting e.g. fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.
3. After the delivery and before the first use of a ladder, check the condition and proper functioning of all parts of the ladder.
4. Before starting the work day and use of the ladder, check if the ladder is damaged and if it is safe enough to be used.
5. For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use and must perform periodic reviews of ladders.
6. Make sure that the ladder is suitable for the task.
7. Do not use damaged ladder.
8. Remove all dirt from the ladder before use e.g. wet color, dirt, oil, snow etc.
9. Do not modify the ladder design.

1.4 Placing the ladder and finding its position

1. The ladder must be placed in its proper position, e.g. leaning ladders must be placed under a proper angle (inclination angle must be approximately (1:4), rungs or steps must be placed horizontally, a two-legged ladder must be fully open.
2. If locking devices are placed on the ladder, they must be entirely fastened before use.
3. The ladder must stand on a flat and immovable ground.
4. The leaning ladder must be leaned on a straight, solid surface and must be secured adequately before use e.g. by fastening it or by using any other adequate device to enable stability of the ladder.
5. Do not move the ladder into other position from the top of the ladder.
6. When placing the ladder, make sure you will not hit any object or obstacle or person e.g. pedestrian, vehicle or door. If possible, close the door (but no emergency exit) and windows in the working area.
7. Acquire all information concerning risks present in the working area due to electrical equipment, e.g. high voltage power lines or any other electrical devices exposed.
8. The ladder must be placed on its feet and not on rungs or steps.
9. Do not place the ladder on wet floor (e.g. ice, shining or very dirty floor) except if you prevent eventual sliding of the ladder by means of any other additional measures – taking care of cleanness of dirty spots.
10. If a ladder can be separated to a multiple single parts and if a single part is higher than 3 m, the ladder comes with primary and secondary stabilizer bar. Primary stabilizer bar must be fasten correctly before first use on third part of ladder (the widest part). The secondary stabilizer bar must be fasten on a separated part of a ladder while using it. Before joining all parts of a ladder together, the secondary stabilizer bar must be removed.

1.5 The use of the ladder

1. Be careful not to exceed maximum load of the ladder.
2. Do not lean over the ladder too much on either side; the belt buckle of the user must always be between the two sides of the ladder, the user must stand on the same level of each step or rung.
3. On higher heights do not step out from the ladder without additional safety e.g. fastening or any other adequate device to enable stability of the ladder.
4. Do not use a two-legged ladder to climb up to other levels.
5. Do not stand on upper three steps/ rungs of the leaning ladder.
6. Without platform or tool shelf and safety rail for hands/knees, do not stand on the upper two steps or rungs of the two-legged ladder.

7. If a combination ladder is used in the standing position with extending ladder at the top, do not stand on upper fourth rung.
8. Do only use the ladder for non-demanding and short-lasting activities.
9. Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
10. In bad weather conditions e.g. strong wind, do not use the ladder outside in open space.
11. Take care of children not to play on the ladder.
12. If possible close the door (but not emergency exits) and windows in the working area.
13. Climbing up or down the ladder only directing your face toward the ladder.
14. Hold the ladder tight when climbing up and down.
15. Do not use the ladder as a bridge.
16. Put on the most adequate shoes when climbing up the ladder.
17. Prevent any side overload of the ladder e.g. when drilling in the walls and concretes.
18. Without regular breaks do not stand on the ladder for too long (fatigue can increase the danger).
19. Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.
20. Carry only light objects which are easy to be put from one hand into another when standing or climbing up and down on the ladder.
21. Try to avoid any works which could cause side overload of the two-legged ladders e.g. side drilling through solid materials (walls, concrete etc.).
22. When working with one hand only, hold tight on the ladder. If this is not possible, take care of additional safety measures.
23. Do not move a ladder while standing on it.

1.6 Repair, maintenance, storage, disposal

1. Repairs and maintenance works can be performed by professional staff only according to regulations and instructions of the producer. Spare parts can be obtained from the manufacturer.
2. The ladder must be stored protected against the weather conditions and in accordance with the manufacturer's instructions.
3. Clean the product with a solution of water and a standard cleaning agent. After cleaning dry standing surfaces and holding devices.
4. The ladder is made mainly of aluminium. Properly recycle single parts of the ladder.

2 Checking the ladders

The ladder must be checked before every use by user or by technical expert to ensure that the ladder is safe for use. The user should check the ladder with suggested »list of items to be inspected« with »pass/fail criteria« method.

2.1 List of items to be inspected

- Check that the stiles/legs (upright) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
- Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- Check that ladder feet/end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.

If any above checks cannot full satisfied, you should **NOT** use the ladder!

2.2 Storage list of items to be inspected

- Is the ladder stored away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, sun, or exposed to the elements)?
- Is the ladder stored in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface)?
- Is the ladder stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
- Is the ladder stored where it cannot cause a trip hazard for criminal purposes?
- If the ladder is permanently positioned (e.g. on scaffolding), is it secured against unauthorized climbing (e.g. by children)?

If you pass all above checks, the ladder is stored **correctly**.

1 GEBRAUCHSANLEITUNG (DE)

1.1 Einleitung

Vor dem ersten Gebrauch der Leiter aufmerksam die Gebrauchsanweisung lesen. Die Sicherheitshinweise berücksichtigen, denn nur dadurch wird die Leiter sicher gebraucht. Die Gebrauchsanweisung unbedingt zusammen mit der Leiter einem neuen Besitzer oder einem Dritten übergeben.

1.2 Zusätzliche Sicherheitssymbole

Beim Gebrauch der Leiter unbedingt die zusätzlichen Sicherheitssymbole auf der Leiter und in der Gebrauchsanweisung berücksichtigen. Unbedingt die mit einem Häkchen gekennzeichneten zusätzlichen Sicherheitssymbole beachten; was mit der Leiter nicht gemacht werden darf ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.

1. Hinweis! Sturzgefahr.
2. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.
3. Maximale Belastung.
4. Maximale Zahl der Benutzer.
5. Beim Steigen und Absteigen die Leiter fest halten. Bei der Arbeit unbedingt mit einer Hand die Leiter halten; wenn das nicht möglich ist, dann unbedingt zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergreifen.
6. Wenn die Leiter mit einem Stabilisator geliefert wird, muss der Stabilisator vor dem ersten Gebrauch auf die Leiter montiert werden. Wenn einzelne Teile der Leiter separat benutzt werden können, muss ein zusätzlicher Stabilisator an diesem separaten Teil montiert werden (nur bei einzelnen Leiterteilen, die länger als drei Meter sind).
7. Leiter für einen professionellen Einsatz.
8. Leiter für nichtprofessionelle Einsätze.
9. Der richtige Aufstellwinkel.
10. Die Leiter muss mindestens einen Meter über den Anschlagsort reichen und bei Bedarf befestigt werden.
11. Die Leiter nur in der dargestellten Richtung benutzen.
12. Vor dem Gebrauch darauf achten, dass die Teile der Leiter richtig zusammenrasten.

13. Vor dem Gebrauch darauf achten, dass eine Stehleiter vollkommen geöffnet ist.
14. Die Leiter nur zusammen mit befestigten Befestigungsbändern verwenden.
15. Wenn die Leiter zusammengeklappt verwendet wird, den zusätzlichen Stabilisator entfernen. Der Stabilisator wird nur zusammen mit den Leitern geliefert, deren Teile auch separat verwendet werden können und wenn diese Teile länger als drei Meter sind.
16. Vor jedem Gebrauch visuell prüfen, ob die Leiter Mängel aufweist und sicher gebraucht werden kann. Eine beschädigte Leiter darf nicht verwendet werden.
17. Auf einem unebenen und weichen Boden darf die Leiter nicht verwendet werden.
18. Nicht zu viel auf die Seite und nach hinten neigen.
19. Auf einem schmutzigen und rutschigen Boden darf die Leiter nicht verwendet werden.
20. Mit dem Gesicht zur Leiter gewendet hinauf und herunter steigen.
21. Arbeiten vermeiden, die die Leiter seitwärts belasten, z. B. Bohren durch harte Materialien.
22. Keine schwierigen und großen Gegenstände, die schwer zu bewegen sind, auf der Leiter nach oben oder nach unten tragen.
23. Ungeeignete Schuhe sind nicht erlaubt. Geeignete Arbeitsschuhe verwenden.
24. Die Leiter nicht verwenden, wenn Sie nicht in der Lage sind, eine sichere Arbeit mit der Leiter zu gewährleisten. Bestimmte gesundheitliche Situationen, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenkonsum können die Sicherheit beim Gebrauch der Leiter beeinflussen.
25. Achtung, Stromschlaggefahr.
26. Informieren Sie sich über alle Risiken der elektrischen Ausrüstung am Einsatzort, z.B. über Hochspannungsleitungen oder ähnliche exponierte elektrische Ausrüstungen.
27. Die Leiter nicht als eine Brücke verwenden.
28. Die Anstellleiter an eine gerade, feste Oberfläche anlehnen und vor dem Gebrauch entsprechend sichern.
29. Anstellleiter: Nicht auf den oberen drei Sprossen stehen.
30. Es ist verboten seitlich von der Leiter abzusteigen.
31. Eine zweiteilige Stehleiter darf nicht als Anstellleiter verwendet werden.
32. Zweiteilige Leiter: Nie die oberen zwei Sprossen ohne Geländer oder ohne Plattform betreten.
33. Nicht auf diese Fläche treten.
34. Dreiteilige freistehende Leiter: Nie die oberen vier Sprossen betreten, wenn die Leiter in einer stehenden Lage mit einem verlängerten dritten Teil verwendet wird.
35. Dreiteilige freistehende Leiter: Nie die oberen vier Sprossen betreten, wenn die Leiter in einer stehenden Lage mit einem verlängerten dritten Teil verwendet wird.

1.3 Vor dem Gebrauch der Leiter

1. Sind Sie gesundheitlich in der Lage die Leiter zu verwenden? Bestimmte gesundheitliche Situationen, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenkonsum können die Sicherheit beim Gebrauch der Leiter beeinflussen.
2. Beim Transport auf einem Dachträger oder in einem LKW muss die Leiter entsprechend befestigt/angebracht werden, denn nur dadurch können eventuelle Schäden verhindert werden.
3. Bei der Lieferung und vor dem ersten Gebrauch den Zustand und die richtige Funktion der Leiterteile prüfen.
4. Jeden Tag vor der Arbeit die Leiter auf eventuellen Schaden prüfen und sicheren Gebrauch sicherstellen.
5. Professionelle Benutzer sind verpflichtet regelmäßige Kontrollen auszuüben.
6. Vor jedem Gebrauch muss man sich überzeugen, ob die Leiter für die konkrete Situation geeignet ist.
7. Eine beschädigte Leiter darf nicht verwendet werden.
8. Von der Leiter alle eventuellen Verschmutzungen entfernen, z.B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee.
9. Die Konstruktion und das Design der Leiter nicht ändern.

1.4 Anbringung und Aufstellung der Leiter

1. Die Leiter muss in die richtige Position gestellt werden, die Anstellleiter unter dem richtigen Winkel (ca. 1:4), die Sprossen und die Standflächen müssen waagerecht sein; die Stehleiter muss bis zum Anschlag geöffnet sein.
2. Wenn eine Sperrvorrichtung angebracht ist, muss sie vor dem Gebrauch komplett fixiert werden.
3. Die Leiter muss auf einer ebenen, flachen und unbeweglichen Grundlage stehen.
4. Die Anstellleiter auf eine flache, feste Fläche stellen und vor dem Gebrauch entsprechend sichern, z.B. durch Befestigung oder mit einer anderen Vorrichtung zur Sicherstellung der Stabilität.
5. Die Leiter nie von oben in eine andere Position versetzen.
6. Beim Aufstellen der Leiter auf andere Gegenstände und auf Personen aufpassen, z.B. auf Fußgänger, ein Fahrzeug oder eine Tür. Wenn möglich die Türen (jedoch nicht die Notausgänge) und die Fenster im Arbeitsbereich verriegeln.
7. Sich über die Risiken der elektrischen Ausrüstung am Einsatzort informieren, z.B. über Hochspannungsleitungen oder ähnliche exponierte elektrische Ausrüstungen.
8. Die Leiter muss auf den Beinen aufgestellt werden und nicht auf den Sprossen bzw. Treppen.
9. Die Leiter nicht auf eine rutschige Fläche stellen (z.B. auf Eis, glänzende oder sehr schmutzige harte Flächen), außer wenn mit zusätzlichen Maßnahmen das eventuelle Rutschen der Leiter verhindert werden kann bzw. wenn schmutzige Stellen entsprechend gereinigt werden können.
10. Wenn möglich die Leiter in mehrere einzelne Teile demontieren und wenn einzelne Teile länger als drei Meter sind, verfügt die Leiter über einen primären und sekundären Stabilisator. Der primäre (längere) Stabilisator muss vor dem ersten Gebrauch richtig an dem dritten Teil der Leiter (das breiteste einzelne Teil) befestigt werden. Der sekundäre Stabilisator wird nach Bedarf verwendet und zwar wenn die mehrteilige Leiter in einzelne Komponenten demontiert wird. Wenn die beiden Stabilisatoren angebracht sind, kann die Leiter nicht zusammen montiert werden, dafür muss der sekundäre Stabilisator entfernt werden.

1.5 Gebrauch der Leiter

1. Darauf achten, dass die maximale Tragkraft der Leiter nicht überschritten wird.
2. Sich nicht zu viel auf die Seite oder nach vorne hinauslehnen; die Gürtelschnalle des Benutzers muss sich immer zwischen den Seitenteilen der Leiter befinden und mit beiden Füßen muss er auf derselben Sprosse/Treppe stehen.
3. In großen Höhen nie ohne zusätzliche Sicherung von der Leiter heruntersteigen; z. B. eine Befestigung oder eine andere geeignete Vorrichtung zur Sicherstellung der Stabilität.
4. Die Stehleiter nicht zum Aufsteigen auf andere Ni-

veaus verwenden.
5. Nie auf den oberen drei Treppen/Sprossen einer Anstellleiter stehen.
6. Ohne Plattform und Halter für die Hände/Knie nie auf den oberen zwei Treppen/Sprossen einer Stehleiter stehen.
7. Nie auf den oberen vier Treppen/Sprossen einer Stehleiter stehen, auf der eine ausziehbare Leiter angebracht ist.
8. Die Leiter nur für einfachere und kurzdauernde Arbeiten verwenden.
9. Bei Arbeit unter elektrischer Spannung immer eine nichtleitende Leiter verwenden.
10. Bei ungünstigen Wetterverhältnissen, z.B. bei starkem Wind, darf die Leiter nicht im Freien verwendet werden.
11. Die Leiter ist kein Kinderspielzeug.
12. Wenn möglich die Türen (jedoch nicht die Notausgänge) und die Fenster in dem Arbeitsbereich verriegeln.
13. Mit dem Gesicht zur Leiter gewendet hinauf und herunter steigen.
14. Beim Steigen und Absteigen die Leiter fest halten.
15. Die Leiter nicht als eine Brücke verwenden.
16. Beim Aufsteigen geeignete Schuhe tragen.
17. Eine übermäßige Seitenbelastung verhindern, z.B. beim Bohren in Wände und in Beton.
18. Halten Sie sich ohne regelmäßige Unterbrechungen nicht zu lange auf der Leiter auf (Gefahr durch Müdigkeit).
19. Die Anstellleiter, die für den Zugang zu großen Höhen bestimmt ist, muss so ausgezogen werden, dass sie mindestens 1 Meter über die Lehnposition reicht.
20. nur leichte Gegenstände, die einfach zu tragen sind, auf der Leiter tragen.
21. Alle Arbeiten vermeiden, bei denen es zu einer seitlichen Belastung der Stehleiter kommen könnte, z.B. beim seitlichen Bohren in harte Materialien (z.B. in Wände oder in Beton).
22. Bei der Arbeit mit einer Hand unbedingt die Leiter halten, wenn das aber nicht möglich ist, dann unbedingt andere Sicherheitsmaßnahmen treffen.
23. Beim Stehen auf der Leiter diese nicht bewegen.

1.6 Reparaturen, Instandhaltung, Lagerung und Wiederverwertung

1. Reparaturen und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten gemäß Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Die Ersatzteile können beim Hersteller bezogen werden.
2. In einem trockenen und sauberen Raum gemäß Anweisungen des Herstellers lagern.
3. Die Leiter mit Wasser und mit konventionellen Reinigungsmitteln reinigen. Nach der Reinigung die Standflächen sowie die Schutzvorrichtungen abtrocknen.
4. Die Leiter besteht aus Aluminium, verzinktem Blech sowie Kunststoff. Bei der Entsorgung für die richtige Wiederverwertung der einzelnen Leiterteile sorgen.

2 Kontrolle der Leiter

Vor jedem Gebrauch muss die Leiter von dem Benutzer oder einer anderen befugten Person kontrolliert werden. Durch die Kontrolle wird sichergestellt, dass sich die Leiter in einem fehlerfreien Zustand befindet und sicher gebraucht werden kann.

2.1 Die Liste der Teile, die kontrolliert werden müssen

- Prüfen, ob die Standflächen verkrümmt sind, Falten, Drehungen, Risse, Korrosion und Mängel aufweisen.
- Prüfen, ob die Standflächen und die Sprossen/Treppen an den Stellen zur Befestigung von anderen Elementen in einem guten Zustand sind und eventuelle Mängel aufweisen.
- Prüfen, ob eventuelle Befestigungselemente (Nieten, Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben) fehlen, ob sie gelockert oder korrodiert sind.
- Prüfen, ob die Sprossen/Treppen fehlen, zu locker sind, zu viel abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
- Sich überzeugen, ob die Sperrvorrichtungen problemlos gesperrt werden, sich nicht automatisch öffnen, ob eventuelle Beschläge fehlen (die Führung oben, unten) sowie ob ein oben angeführtes Teil Schaden oder Korrosion aufweist oder gelockert wurde.
- Prüfen, ob die tragenden Haken einen Schaden aufweisen, ob sie zu locker, korrosiv und richtig an den Sprossen fixiert sind.
- Prüfen, ob die Führungen einen Schaden aufweisen, ob sie zu locker, korrosiv und richtig festgezogen sind.
- Prüfen, ob die Kunststoffstifte auf den Standflächen einen Schaden aufweisen, ob sie gelockert und zu viel abgenutzt sind.
- Die Leiter auf Sauberkeit prüfen.
- Prüfen, ob die Plattform richtig angebracht ist, keinen Schaden aufweist, ob alle Teile und Befestigungselemente angebracht sind und ob die Leiter nicht zu abgenutzt sowie korrodiert ist.

Wenn Mängel laut den oben angeführten Anweisungen festgestellt werden, darf die Leiter **NICHT** gebraucht werden.

2.2 Lagerung

- Ist die Leiter so gelagert, dass sie keiner hohen Feuchtigkeit, Hitze, Sonne und anderen externen Einflüssen ausgesetzt ist?
- Ist die Leiter so gelagert, dass sie sich nicht verformt: auf entsprechenden Wandträgern aufgehängt oder auf den Boden gelegt und nicht belastet?
- Ist die Leiter so gelagert, dass sie durch einen Wagen, schwere Gegenstände oder durch Gefahrgut nicht beschädigt werden kann?
- Ist die Leiter so gelagert, dass mit ihr keine kriminellen Tätigkeiten begangen werden können?
- Ist die Leiter, die fix montiert ist, gegen ein unbefugtes Besteigen gesichert?

Wenn alle obigen Kontrollen positiv verlaufen sind, ist Ihre Leiter ordnungsgemäß gelagert.

1 MANUALE PER L`USO (IT)

1.1 Introduzione

Prima di usare la scala per la prima volta leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Attenersi alle istruzioni di sicurezza in quanto solo così userete la scala in modo sicuro. Le istruzioni per l'uso devono accompagnare la scala quando la si consegna a una terza persona ossia a un nuovo proprietario.

1.2 Simboli di sicurezza aggiuntivi

Quando si utilizza la scala devono essere rispettati i simboli di sicurezza aggiuntivi sulla scala e le istruzioni per l'uso. Obbligatorio rispettare i simboli di sicurezza aggiuntivi con un segno di spunta, e ciò che non è permesso quando si usa la scala è contrassegnato da una croce.

1. Attenzione! Possibilità di caduta dalla scala.
2. Leggere le istruzioni per l'uso.
3. Carico massimo.
4. Numero massimo di utenti.
5. Durante la salita e la discesa tenersi saldamente alla scala. Mentre si lavora tenere la scala con una mano e,

se ciò non è possibile, adottare ulteriori misure di sicurezza.
6. Se la scala viene consegnata con la barra stabilizzatrice prima di utilizzare la scala per la prima volta occorre collegare la barra stabilizzatrice alla scala. Se è possibile utilizzare un solo pezzo della scala separatamente sul pezzo separato va fissata una barra stabilizzatrice supplementare (nel caso in il pezzo di scala sia più lungo di tre metri).
7. Scala per uso professionale.
8. Scala per uso non professionale.
9. Angolo corretto di posizionamento.
10. La scala deve estendersi almeno un metro oltre il punto d'appoggio e, se necessario, va fissata.
11. Utilizzare la scala solo nella direzione mostrata.
12. Prima dell'uso assicurarsi che gli staggi della scala si siano bloccati correttamente con scatto.
13. Prima dell'uso assicurarsi che la scala a due staggi sia completamente aperta.
14. Uso della scala solo con le cinghie di fissaggio fissate.
15. Quando la scala si utilizza combinata rimuovere la barra stabilizzatrice aggiuntiva. La barra stabilizzatrice aggiuntiva è inclusa nella scala che ha la possibilità di utilizzare singole parti della scala separatamente e quando la parte separata è più lunga di tre metri.
16. Prima di ogni utilizzo controllare visivamente che la scala non sia danneggiata e che sia sicura da usare. Non usare una scala danneggiata!
17. Non utilizzare la scala su terreni irregolari o poco solidi.
18. Non inclinarsi troppo di lato o all'indietro con la scala.
19. Non utilizzare la scala su pavimenti poco puliti o scivolosi.
20. Salire o scendere dalla scala con il viso rivolto verso la scala.
21. Evitare lavori che caricano troppo di lato la scala, come ad esempio perforazione di materiale solido.
22. Non trasportare sulla scala oggetti grandi e pesanti che non siano facili da maneggiare.
23. Non utilizzare calzature inadatte. Utilizzare adeguate scarpe da lavoro.
24. Non usare la scala se non si è in grado di lavorarvi in sicurezza. Determinate condizioni di salute, assunzione di medicinali, consumo di alcol o droghe possono comportare rischi per la sicurezza nell'uso della scala.
25. Avviso, possibilità di scossa elettrica.
26. Informarsi su tutti i rischi presenti nella zona di lavoro a causa di apparecchiature elettriche, ad esempio condotti aerei ad alta tensione o altre apparecchiature elettriche esposte.
27. Non usare la scala come ponte.
28. Posare la scala da appoggio su una superficie piana e solida e assicurarla saldamente prima dell'uso.
29. Scala da appoggio: non posizionarsi sui tre pioli superiori.
30. Proibito spostarsi di lato con la scala.
31. Non utilizzare la scala a due staggi in posizione di appoggio.
32. Scala a due staggi: non stare mai sui due gradini superiori senza una recinzione o una piattaforma.
33. Non salire su questa superficie.
34. Scala autoportante in tre parti: non posizionarsi mai sui quattro pioli superiori se la scala è utilizzata in posizione verticale con la terza parte estesa.
35. Scala autoportante in tre parti: Non salire sui quattro pioli superiori quando la scala è utilizzata in posizione verticale con la terza parte estesa.

1.3 Prima di usare la scala

1. Siete in forma medica per usare la scala? Determinate condizioni di salute, assunzione di medicinali, consumo di alcol o droghe possono comportare rischi per la sicurezza nell'uso della scala.
2. Quando la scala viene trasportata su un portapacchi o su un camion la scala deve essere fissata/posizionata in modo appropriato, in quanto ciò previene un potenziale danno.
3. Dopo la consegna e prima di utilizzarla per la prima volta controllare le condizioni e il corretto funzionamento di tutte le parti della scala.
4. Prima di iniziare ogni giorno lavorativo quando si utilizza la scala controllare che la scala non sia danneggiata e se è garantito un uso sicuro.
5. Gli utenti professionali devono effettuare controlli regolari.
6. Assicurarsi che la scala sia adatta all'uso in una particolare situazione
7. Non utilizzare una scala danneggiata.
8. Rimuovere tutte le impurità dalla scala, ad es. vernice bagnata, sporcizia, olio o neve
9. Non modificare la struttura e il design della scala.

1.4 Installazione e posizionamento della scala

1. È necessario posizionare la scala nella posizione corretta, ad esempio la scala da appoggio con un angolo corretto di posizionamento (angolo di inclinazione circa 1:4); i pioli o i gradini devono essere posizionati orizzontalmente e la scala a due staggi deve essere aperta del tutto.
2. Se sono installati dispositivi di bloccaggio questi devono essere completamente fissati prima dell'uso.
3. La scala deve essere posizionata su una base piana, orizzontale e immobile.
4. Poggiare la scala da appoggio su una superficie piatta e stabile e assicurarla saldamente prima dell'uso, ad esempio fissandola o con qualsiasi altro dispositivo adeguato per garantire la stabilità.
5. Non spostare mai la scala in un'altra posizione dall'alto.
6. Nel posizionare la scala fare attenzione a non colpire oggetti o persone, ad esempio pedoni, veicoli o porte. Se possibile bloccare la porta (ma non un'uscita di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.
7. Informarsi su tutti i rischi presenti nella zona di lavoro a causa di apparecchiature elettriche, ad esempio condotti aerei ad alta tensione o altre apparecchiature elettriche esposte.
8. La scala deve poggiare sui propri piedi e non sui pioli o sui gradini.
9. Non posizionare la scala su superfici sdrucciolevoli (ad es. ghiaccio, superfici solide lucide o molto sporche), a meno che misure aggiuntive non impediscano lo scivolamento della scala, o assicurarsi che le aree sporche vengano sufficientemente pulite.
10. Se la scala può essere smontata in più parti singole e se una singola parte è più lunga di tre metri la scala ha una barra stabilizzante primaria e una secondaria. La barra stabilizzante primaria (longitudinalmente più lunga) deve essere fissata correttamente prima del primo utilizzo sulla terza parte della scala, sulla parte più ampia del singolo pezzo della scala. La barra stabilizzatrice secondaria viene usata secondo necessità, quando la scala a più parti viene smontata in parti singole. Se sono state fissate entrambe le barre stabilizzatrici la scala non può essere assemblata di nuovo in una scala comune, quindi l'asta stabilizzatrice secondaria deve essere rimossa.

1.5 Uso della scala

1. Fare attenzione a non superare la capacità di carico

massima della scala.
2. Non inclinarsi troppo di lato o in avanti; la fibbia della cintura dell'utente deve sempre essere tra i due lati della scala e con le gambe deve essere sullo stesso gradino/piolo.
3. Su grandi altezze non spostare mai la scala senza un'assicurazione aggiuntiva, ad es. fissaggi o altri dispositivi adeguati per garantire la stabilità.
4. Non utilizzare la scala a due staggi per salire su altri livelli.
5. Non salire mai sui tre gradini/pioli superiori della scala da appoggio.
6. Non salire mai sui due gradini/pioli superiori della scala a due staggi senza una piattaforma e un supporto per le mani/ginocchia.
7. Non salire mai sui quattro gradini/pioli superiori della scala a due staggi con staggio retraibile.
8. Utilizzare la scala solo per lavori facili e di breve durata.
9. Per lavori inevitabili sotto tensione utilizzare scale non conduttrici.
10. In condizioni climatiche avverse, ad es. vento forte, non usare la scala all'aperto.
11. Assicurarsi che sulla scala non giochino i bambini.
12. Se possibile bloccare la porta (ma non un'uscita di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.
13. Salire o scendere dalla scala con il viso rivolto verso la scala.
14. Durante la salita e la discesa reggersi saldamente alla scala.
15. Non usare la scala come ponte.
16. Quando si sale sulla la scala indossare scarpe idonee.
17. Evitare carichi laterali eccessivi, ad es. nel forare pareti e cemento.
18. Non stare troppo a lungo sulla scala senza pause regolari (rischio di affaticamento).
19. Le scale da appoggio per salire molto in alto devono essere tese in modo che si estendano almeno 1 m oltre la posizione di appoggio.
20. Trasportare sulla scala solo oggetti leggeri e che siano facili da maneggiare.
21. Evitare lavori che causano carichi laterali sulle scale a due staggi come perforazione laterale di materiali solidi (ad es. pareti e cemento).
22. Quando si lavora è obbligatorio tenersi alla scala con una mano, e se ciò non è possibile occorre adottare ulteriori misure di sicurezza.
23. Non spostare la scala standovi sopra.

1.6 Riparazioni, manutenzione, stoccaggio e riciclaggio

1. I lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato secondo le istruzioni del produttore. I pezzi di ricambio per le scale possono essere richiesti al produttore.
2. Conservare in un luogo asciutto e pulito e secondo le istruzioni del produttore della scala.
3. Pulire la scala con acqua e detergenti standard. Dopo aver pulito la scala asciugare le superfici di appoggio dei piedi e le protezioni.
4. La scala è fatta in alluminio, lamiera zincata e plastica. Quando si smaltisce la scala assicurarsi del corretto riciclaggio delle singole parti della scala.

2 Controllo della scala

Prima di ogni utilizzo la scala deve essere ispezionata dall'utente o da una persona autorizzata. Con il controllo ci si assicura che la scala è tecnicamente impeccabile e sicura da usare.

2.1 Elenco delle parti da controllare

- Verificare che i gradini non siano piegati, ingobbiti, attorcigliati, crepati, corrosi o danneggiati.
- Verificare che i gradini e i pioli attorno ai punti di fissaggio agli altri componenti siano in buone condizioni e privi di difetti.
- Verificare che gli elementi di fissaggio (rivetti, bulloni, dadi, rondelle) non siano mancanti, allentati o corrosi.
- Verificare che non manchino pioli/gradini, che non siano allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati.
- Verificare che i meccanismi di blocco si chiudano senza problemi e che non si aprano automaticamente, che non manchi una cerniera (guide sopra, sotto) e che nulla di tutto ciò sia danneggiato, corroso o allentato.
- Verificare che i ganci portanti non siano danneggiati, allentati, corrosi e che siano correttamente fissati ai pioli.
- Verificare che le guide non siano danneggiate, allentate, corrose e che siano correttamente fissate.
- Verificare che i tappi di plastica sui gradini non siano danneggiati, allentati o eccessivamente usurati.
- Verificare che la scala sia pulita.
- Verificare che la piattaforma sia installata correttamente, priva di danni, con parti, elementi di fissaggio mancanti, e che non sia troppo usurata e corrosa.

Se si rileva qualche difetto in uno dei controlli di cui sopra **NON** usare la scala!

2.2 Stoccaggio della scala

- La scala è conservata in modo che non possa essere influenzata da umidità elevata, calore, sole o altri fattori esterni?
- La scala è conservata in una posizione che la aiuta a rimanere dritta: appesa per i pioli su apposite staffe a parete o poggiata sul pavimento senza pesi sopra?
- La scala è conservata in modo che non possa essere danneggiata da veicoli, oggetti pesanti e sostanze pericolose?
- La scala è conservata in modo che non possa essere utilizzata per commettere reati?
- La scala è protetta contro arrampicate ingiustificate se è installata in modo permanente?

Se tutti i controlli di cui sopra vengono eseguiti con esito positivo la scala è stoccata correttamente.

1 MANUAL DEL USUARIO (ES)

1.1 Introducción

Antes del primer uso, lea atentamente este manual del usuario por razones de seguridad y guárdelo para futuras consultas. Este manual del usuario describe cómo usar las escaleras de forma segura y debe incluirse con el equipo en caso de que las escaleras pasen a un nuevo propietario.

1.2 Símbolos suplementarios de información de seguridad

Los símbolos suplementarios de información de seguridad que aparecen en la escalera y en el manual del usuario deberán ser respetados para garantizar el uso seguro de la misma. Los símbolos suplementarios de información de seguridad indican las instrucciones necesarias (símbolo de comprobación verde) y las acciones prohibidas (cruz roja) a fin de garantizar el uso seguro de la escalera y evitar accidentes.

1. Advertencia, peligro de caída de la escalera.
2. Consultar el folleto/manual de instrucciones.
3. Carga total máxima.
4. Número máximo de usuarios.
5. Sujétese bien de la escalera al subir y bajar. Sujétese bien cuando trabaje desde una escalera o tome preca-

uciones adicionales de seguridad si no puede sujetarse.
6. Si la escalera ha sido entregada con una barra estabilizadora, sujétela antes de usar la escalera. Si una parte de la escalera puede usarse por separado, sujete la barra estabilizadora secundaria antes de usar dicha pieza (en caso de que la pieza de la escalera tenga una altura de más de 3 m).
7. Escalera para uso profesional.
8. Escalera para uso doméstico.
9. Las escaleras inclinadas con peldaños deben usarse en el ángulo correcto.
10. Las escaleras que se utilicen para acceder a un nivel superior deberán extenderse al menos 1 m por encima del punto de aterrizaje y deberán ser aseguradas cuando sea necesario.
11. Utilice la escalera solamente en la dirección indicada y sólo si fuera necesario debido al diseño de la misma.
12. Antes de usar los dispositivos de bloqueo hay que comprobarlos y asegurarlos por completo, en caso de que éstos no funcionen automáticamente.
13. Abra la escalera completamente antes de usarla.
14. Utilice la escalera únicamente con los dispositivos de sujeción activados.
15. Retire la barra estabilizadora secundaria cuando vaya a usar todas las partes de la escalera a la vez (unidas). La barra estabilizadora secundaria se incluye cuando existe la posibilidad de separar una parte individual de la escalera y ésta tiene una altura de más de 3 m.
16. Inspeccione la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no esté dañada y sea segura de usar. ¡No use una escalera si está dañada!
17. No use la escalera sobre una base desnivelada o poco firme.
18. No se adopte una postura forzada.
19. No coloque la escalera sobre un terreno contaminado.
20. Suba y baje la escalera únicamente de cara a la misma.
21. Evite cualquier trabajo que requiera cargar lateralmente la escalera, como la perforación desde el lateral de un material sólido.
22. No transporte equipo pesado o difícil de maniobrar mientras usa una escalera.
23. No use calzado inadecuado cuando suba la escalera.
24. No use la escalera si su condición física no es lo suficientemente buena. Ciertos problemas de salud, así como el abuso de medicamentos, alcohol o drogas, pueden hacer que el uso de la escalera no sea seguro.
25. Advertencia, ¡peligro de electrocución!
26. Identifique cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, como líneas eléctricas aéreas u otro equipo eléctrico expuesto. No use la escalera en lugares en los que exista un riesgo de descarga eléctrica.
27. No use la escalera como puente.
28. No apoye la escalera contra superficies inadecuadas.
29. No se suba a los tres últimos peldaños superiores de una escalera inclinada.
30. No pase de una escalera en posición vertical a otra superficie moviéndose en horizontal.
31. Las escaleras verticales no deberán utilizarse como escaleras inclinadas a menos que estén diseñadas para ello.
32. No se suba a los dos últimos peldaños superiores de una escalera vertical sin una plataforma, un pasamanos o una barandilla de rodillas.
33. No pise esa superficie.
34. No suba más arriba del cuarto peldaño de una escalera combinada que esté utilizando en posición vertical con una extensión de escalera en la parte superior.
35. No se pare en los cuatro últimos peldaños superiores de una escalera combinada que esté utilizando en posición vertical con una extensión de escalera en la parte superior.

1.3 Antes de usar la escalera

1. ¿Está usted lo suficientemente sano físicamente para usar la escalera? Ciertos problemas de salud, así como el consumo de medicamentos, alcohol o drogas, pueden poner en peligro la salud y la seguridad durante el uso de las escaleras.
2. Evite dañar la escalera durante al transportarla o fijarla y asegúrese de colocarla adecuadamente para evitar daños.
3. Después de la entrega y antes de usar por primera vez una escalera, compruebe en qué condiciones están y si funcionan correctamente todas las partes de la escalera.
4. Antes de comenzar su jornada laboral y empezar a usar la escalera, asegúrese de que ésta no está dañada y sea lo suficientemente segura como para utilizarla.
5. Para uso profesional, hay que realizar una evaluación de riesgos, respetando la legislación del país correspondiente en que se usen las escaleras y realizando revisiones periódicas de las mismas.
6. Asegúrese de que la escalera sea adecuada para la tarea que va a realizar.
7. No use una escalera dañada.
8. Limpie toda la suciedad de la escalera antes de usarla, por ejemplo, pintura húmeda, barro, aceite, nieve, etc.
9. No modifique el diseño de la escalera.

1.4 Colocar la escalera y encontrar su posición

1. La escalera debe colocarse en su posición correcta, por ejemplo, las escaleras inclinadas deben colocarse en un ángulo apropiado (el ángulo de inclinación debe ser de aproximadamente (1:4), los peldaños o escalones deben colocarse horizontalmente, mientras que las escaleras con dos patas deben estar completamente abiertas.
2. Si la escalera cuenta con dispositivos de bloqueo, éstos deben estar completamente activados antes de usarla.
3. La escalera debe colocarse sobre una superficie plana e inmóvil.
4. Hay que apoyar la escalera inclinada sobre una superficie recta y sólida y asegurarla adecuadamente antes de usarla, por ejemplo, mediante dispositivos de fijación o cualesquiera otros dispositivos adecuados para asegurar su estabilidad.
5. No mueva la escalera a otra posición mientras se encuentre en la parte superior de la misma.
6. Al colocar la escalera, asegúrese de no golpear ningún objeto, obstáculo o persona como, por ejemplo, un peatón, vehículo o puerta. Si es posible, cierre la puerta (pero no la salida de emergencia) y las ventanas del área de trabajo.
7. Consiga toda la información relativa a los riesgos existentes en el área de trabajo debido a la presencia de equipos eléctricos como, por ejemplo, líneas eléctricas de alta tensión o cualquier otro dispositivo eléctrico expuesto.
8. La escalera debe colocarse sobre sus pies y no sobre peldaños o escalones.
9. No coloque la escalera sobre el suelo húmedo (por

ejemplo hielo, suelo brillante o muy sucio), excepto en caso de que se evite un posible deslizamiento de la escalera empleando otras medidas tales como asegurando la limpieza de los puntos sucios.
10. Si una escalera se puede separar en varias partes individuales y una sola parte tiene una altura de más de 3 m, la escalera vendrá con barras estabilizadoras primaria y secundaria. La barra estabilizadora primaria debe ajustarse correctamente, antes usar la escalera por primera vez, fijándola en la tercera parte de la misma (la parte más ancha). La barra estabilizadora secundaria debe sujetarse a una parte separada de la escalera durante el uso de la misma. Hay que quitar la barra estabilizadora secundaria antes de unir todas las partes de la escalera.

1.5 Uso de la escalera

1. Tenga cuidado de no exceder la carga máxima de la escalera.
2. Cuando esté sobre la escalera, no se incline demasiado hacia ninguno de los dos lados. La hebilla del cinturón del usuario debe estar siempre entre los dos lados de la escalera y el usuario debe ponerse de pie en el mismo nivel de cada peldaño o escalón.
3. En el caso de alturas mayores, no se baje de la escalera sin aplicar medidas adicionales de seguridad, por ejemplo, dispositivos de fijación o cualesquiera otros dispositivos adecuados para asegurar la estabilidad de la escalera.
4. No use una escalera de dos patas para subir a otros niveles.
5. No se suba a los tres últimos peldaños/escalones superiores de una escalera inclinada.
6. No se pare sobre los dos últimos peldaños/escalones de una escalera de dos patas sin una plataforma, estante de herramientas, pasamanos o barandilla de rodillas.
7. Si una escalera combinada se utiliza en posición vertical con una escalera de extensión en la parte superior, no se suba al cuarto escalón superior.
8. Utilice la escalera sólo para actividades sencillas y de corta duración.
9. Use escaleras que no conduzcan electricidad, en caso de que sea inevitable efectuar trabajos bajo tensión eléctrica.
10. En condiciones climáticas adversas, por ejemplo, viento fuerte, no utilice la escalera fuera en un espacio abierto.
11. Asegúrese de que los niños no jueguen en la escalera.
12. Si es posible, cierre la puerta (pero no la salida de emergencia) y las ventanas del área de trabajo.
13. Suba y baje la escalera únicamente de cara a la misma.
14. Sujétese bien a la escalera cada vez que suba y baje.
15. No use la escalera como puente.
16. Use zapatos que sean lo más adecuados posible para subirse la escalera.
17. Evite cualquier sobrecarga lateral de la escalera, por ejemplo, al perforar paredes y hormigones.
18. No se queda sobre la escalera por demasiado tiempo sin descansos regulares (la fatiga puede aumentar el peligro).
19. Cuando use las escaleras para acceder a un nivel superior extiéndalas al menos 1 m por encima del punto de aterrizaje y asegúrelas si fuera necesario.
20. Lleve sólo objetos ligeros que pueda pasarse fácilmente de una mano a otra cuando esté sobre la escalera, subiendo o bajándola.
21. Evite cualquier trabajo que pueda provocar la sobrecarga lateral de las escaleras con dos patas, por ejemplo, la perforación lateral de materiales sólidos (paredes, hormigón etc.).
22. Cuando trabaje con una sola mano, sujétese firmemente de la escalera. Si esto no es posible, aplique medidas de seguridad adicionales.
23. No mueva la escalera mientras esté subido a ella.

1.6 Reparación, mantenimiento, almacenamiento y eliminación

1. Los trabajos de mantenimiento y reparación pueden ser realizados por personal profesional sólo de acuerdo con los reglamentos e instrucciones del fabricante. Las piezas de repuesto pueden conseguirse a través del fabricante.
2. La escalera debe guardarse protegida de las condiciones climáticas y siguiendo las instrucciones del fabricante.
3. Limpie el producto con una solución acuosa y un producto de limpieza estándar. Seque las superficies de apoyo y los dispositivos de sujeción después de limpiarlos.
4. La escalera está hecha principalmente de aluminio. Recicle correctamente las partes individuales de la escalera.

2 Revisión de las escaleras

Se debe revisar la escalera antes de cada uso, ya sea por el usuario o por un experto técnico, con el fin de garantizar que sea segura. El usuario debe comprobar la escalera siguiendo la "lista de elementos de inspección" sugerida y aplicando el método de "criterio satisfactorio/insatisfactorio".

2.1 Lista de elementos de inspección

- Asegúrese de que los montantes/ patas (verticales) no estén doblados, inclinados, torcidos, abollados, agrietados, corroídos o podridos.
- Asegúrese de que los montantes/patas alrededor de los puntos de fijación de otros componentes estén en buenas condiciones.
- Asegúrese de que no falte ninguna de las fijaciones (generalmente remaches, tornillos o pernos) y que no estén sueltas o corroídas.
- Asegúrese de que no falte ninguno de los peldaños/escalones y que no estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados.
- Asegúrese de que el dispositivo de bloqueo permanezca en posición horizontal, que no falte ninguno de los rieles posteriores y los soportes de las esquinas y no estén doblados, sueltos, corroídos o dañados.
- Asegúrese de que no falte ninguno de los ganchos de los peldaños, que no estén dañados, sueltos o corroídos y que enganchen correctamente a los peldaños.
- Asegúrese de que no falte ninguno de los soportes guía, que no estén dañados, sueltos o corroídos y que se enganchen correctamente al montante de acoplamiento.
- Asegúrese de que no falte ninguna de las patas/tapones terminales de la escalera y que no estén sueltas, excesivamente desgastadas, corroídas o dañadas.
- Asegúrese de que toda la escalera esté libre de contaminantes (por ejemplo, suciedad, barro, pintura, aceite o grasa).
- Asegúrese de que las trabas de bloqueo (si las hay) no estén dañadas o corroídas y que funcionen correctamente.
- Asegúrese de que a la plataforma (si la hay) no le falte ninguna de las piezas o dispositivos de fijación y que no estén dañadas o corroídas.

Si alguno de los criterios anteriores no se cumple por completo, ¡**NO** utilice la escalera!

2.2 Lista de almacenamiento de los artículos de inspección

- ¿Se ha guardado la escalera lejos de áreas en cuyas condiciones podría deteriorarse más rápidamente (por ejemplo, áreas en las que haya humedad, calor excesivo, sol o esté a merced de los elementos)?
- ¿Se ha guardado la escalera en una posición en la que permanezca recta (por ejemplo, colgada de los montantes en soportes de escalera adecuados o colocada sobre una superficie lisa y libre de obstáculos)?
- ¿Se ha guardado la escalera en un lugar donde no pueda ser dañada por vehículos u objetos pesados o contaminantes?
- ¿Se ha guardado la escalera en un lugar donde no exista peligro de tropiezo para fines delictivos?
- En caso de que haya colocado la escalera de manera permanente (por ejemplo, en un andamio), ¿ha sido asegurada de forma que nadie pueda subir sin autorización (por ejemplo, niños)?

Si todos los criterios anteriores se cumplen, la escalera ha sido almacenada correctamente.

1 MANUEL UTILISATEUR (FR)

1.1 Introduction

Avant d'utiliser l'échelle pour la première fois, lisez attentivement les instructions d'utilisation. Veuillez respecter les consignes de sécurité, afin de pouvoir utiliser l'échelle en toute sécurité. Les instructions d'utilisation doivent être jointes avec l'échelle lors de sa remise à un tiers ou à son nouveau propriétaire.

1.2 Pictogrammes supplémentaires de sécurité

Lors de l'utilisation de l'échelle, les pictogrammes de sécurité supplémentaires qui figurent sur l'échelle et le mode d'emploi doivent être respectés. Les pictogrammes de sécurité supplémentaires avec une encoche doivent être pris en compte, les actions qui ne sont pas autorisées lors de l'utilisation de l'échelle sont introduites par une croix.

1. Avertissement ! Risque de chute de l'échelle.
2. Lisez les instructions d'utilisation.
3. Charge maximale.
4. Nombre maximum d'utilisateurs.
5. Lorsque vous montez et descendez, tenez-vous fermement à l'échelle. Lorsque vous travaillez, veillez à toujours tenir l'échelle d'une main, et si cela n'est pas possible, prenez des mesures de sécurité supplémentaires.
6. Si l'échelle est livrée avec une barre stabilisatrice, il est nécessaire de la fixer à l'échelle avant toute utilisation de l'échelle. Dans le cas de l'utilisation d'une partie individuelle de l'échelle, une barre stabilisatrice supplémentaire doit être attachée à la partie séparée (dans le cas où la partie individuelle de l'échelle mesure plus de trois mètres).
7. Échelle à usage professionnel.
8. Échelle à usage non professionnel.
9. Posez l'échelle correctement.
10. L'échelle doit dépasser d'au moins un mètre l'endroit contre laquelle elle est posée et, si nécessaire, être fixée.
11. Utilisez l'échelle uniquement dans le sens indiqué.
12. Avant toute utilisation, assurez-vous que les entretoises de l'échelle sont correctement fixées.
13. Avant toute utilisation, assurez-vous que l'échelle double est complètement ouverte.
14. Utilisez l'échelle uniquement avec des sangles de fixation.
15. Retirez la barre stabilisatrice supplémentaire lorsque vous utilisez une échelle combinée. Une barre stabilisatrice supplémentaire est fournie avec l'échelle, qui a la capacité de séparer les différentes parties de l'échelle et lorsque la partie séparée est longue de plus de trois mètres.
16. Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée sans danger. N'utilisez pas l'échelle si elle est endommagée !
17. N'utilisez pas l'échelle sur un sol irrégulier ou dur.
18. N'inclinez pas trop l'échelle sur le côté ou vers l'arrière.
19. N'utilisez pas l'échelle sur un sol sale ou sur un sol glissant.
20. Montez ou descendez de l'échelle en étant face à l'échelle.
21. Évitez les travaux qui pèsent sur l'échelle, par exemple, le perçage sur des matériaux durs.
22. Ne portez pas d'objets volumineux et lourds qui ne sont pas faciles à manipuler sur l'échelle.
23. Ne portez pas de chaussures inappropriées. Utilisez des chaussures de travail appropriées.
24. N'utilisez pas l'échelle si vous n'êtes pas certain de travailler en toute sécurité. Certains problèmes de santé, la prise de médicaments, la consommation d'alcool ou de drogues peuvent présenter un risque pour la sécurité lors de l'utilisation de l'échelle.
25. Avertissement, possibilité de choc électrique.
26. Prenez connaissance de tous les dangers éventuels dans la zone de travail en raison de l'équipement électrique, tels que les conduits d'air à haute tension ou autres équipements électriques exposés.
27. N'utilisez pas l'échelle comme un pont.
28. Posez l'échelle d'appui sur une surface plane et solide et fixez-la suffisamment avant utilisation.
29. Échelle d'appui : ne marchez pas sur les trois marches du haut.
30. La suspension latérale de l'échelle est interdite.
31. N'utilisez pas l'échelle double en position d'appui.
32. Échelle double : ne vous tenez jamais debout sur les deux marches du haut sans barrière ou une plateforme.
33. Ne marchez pas sur cette surface.
34. Échelle autoportante à trois parties : ne jamais se tenir debout sur les quatre coins supérieurs si l'échelle est utilisée en position debout avec une troisième échelle coulissante.
35. Échelle autoportante à trois parties : ne jamais se tenir debout sur les quatre coins supérieurs si l'échelle est utilisée en position debout avec une troisième échelle coulissante.

1.3 Avant d'utiliser l'échelle

1. Êtes-vous médicalement apte à utiliser l'échelle ? Certains problèmes de santé, la prise de médicaments, la consommation d'alcool ou de drogues peuvent présenter un risque pour la sécurité lors de l'utilisation de l'échelle.
2. Lorsque les échelles sont transportées sur une galerie de toit ou dans un camion, l'échelle doit être fixée / installée de manière appropriée, de manière à éviter tout dommage.
3. Après la livraison et avant la première utilisation, vérifiez l'état et le bon fonctionnement de toutes les parties de l'échelle.
4. Avant de commencer le travail quotidien, lorsque vous utilisez l'échelle, vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et assurez-vous que son utilisation est sûre.
5. Les utilisateurs professionnels doivent effectuer des contrôles réguliers.
6. Assurez-vous que l'échelle est adaptée à une utilisa-

tion dans une situation particulière.
7. N'utilisez pas l'échelle si elle est endommagée.
8. Retirez toutes les saletés sur l'échelle, comme la peinture non sèche, l'huile ou la neige.
9. Ne modifiez pas la structure et la conception de l'échelle.

1.4 Installation et pose de l'échelle

1. Vous devez placer l'échelle dans la bonne position, par exemple, l'échelle doit être installée à un angle correct (angle incliné environ 1 : 4), les barreaux ou les marches doivent être placés horizontalement et l'échelle doit être ouverte entièrement.
2. Si des dispositifs de verrouillage figurent sur l'échelle, ils doivent être entièrement fixés avant utilisation.
3. L'échelle doit être installée sur une base plate, horizontale et stable.
4. Posez l'échelle sur une surface plane et solide et fixez-la fermement avant de l'utiliser, avec par exemple une fixation ou toute autre dispositif approprié pour assurer la stabilité.
5. Ne déplacez jamais l'échelle vers une autre position par le haut.
6. Lors de l'installation de l'échelle, veillez à ne pas heurter un objet ou une personne, comme un piéton, un véhicule ou une porte. Si possible, verrouillez la porte (mais pas la sortie de secours) ainsi que les fenêtres de la zone de travail.
7. Prenez connaissance de tous les risques éventuels sur la zone de travail en raison de l'équipement électrique, comme les conduits d'air à haute tension ou autres équipements électriques exposés.
8. L'échelle doit être posée sur ses pieds et non sur les barreaux ou les marches.
9. Ne placez pas l'échelle sur des surfaces glissantes (par ex. de la glace, des surfaces solides brillantes ou très sales), sauf si des mesures supplémentaires ont été prises et empêchent le glissement de l'échelle ou veillez à nettoyer les zones sales.
10. Si l'échelle peut être démontée en plusieurs parties individuelles, et si la partie individuelle mesure plus de trois mètres, l'échelle dispose d'une barre stabilisante primaire et secondaire. La barre stabilisante primaire (longitudinalement plus longue) doit être correctement fixée avant la première utilisation sur la troisième partie de l'échelle - la partie la plus large de l'échelle. La barre stabilisante secondaire est utilisée en cas de besoin, lorsque l'échelle à plusieurs parties est démontée en pièces individuelles. L'échelle ne peut pas être démontée en échelle combinée, si les deux axes de la barre stabilisante sont fixés, c'est pourquoi la barre stabilisante secondaire doit être retirée.

1.5 Utilisation de l'échelle

1. Veillez à ne pas dépasser la capacité de charge maximale de l'échelle.
2. N'inclinez pas trop l'échelle sur le côté ou vers l'avant ; le nombril de l'utilisateur doit toujours être situé entre les côtés de l'échelle et ses pieds sur le même barreau / la même marche.
3. En haute altitude, ne quittez jamais l'échelle sans assurance supplémentaire, par ex., avec des attaches ou autres dispositions appropriés pour assurer la stabilité.
4. N'utilisez pas l'échelle articulée pour monter à des niveaux plus élevés.
5. Ne vous tenez jamais debout sur les trois marches supérieures de l'échelle.
6. Ne vous tenez jamais debout sur les deux marches supérieures de l'échelle articulée mains sans plateforme et poignée pour les genoux/mains.
7. Ne vous tenez jamais debout sur les quatre marches supérieures de l'échelle articule avec une échelle coulissante.
8. Utilisez l'échelle uniquement pour un travail facile et court.
9. Utilisez une échelle non conductrice pour des travaux inévitables sous tension.
10. Dans des conditions météorologiques défavorables, comme notamment par vent fort, n'utilisez pas l'échelle à l'extérieur.
11. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas sur l'échelle.
12. Si possible, verrouillez la porte (mais pas la sortie de secours) et les fenêtres de la zone de travail.
13. Montez et descendez de l'échelle en faisant toujours face à l'échelle.
14. Lorsque vous montez et descendez, tenez l'échelle fermement.
15. N'utilisez pas l'échelle comme un pont.
16. Lorsque vous montez sur l'échelle, portez des chaussures appropriées.
17. Évitez les charges latérales excessives, par ex., pendant le perçage dans les murs et dans du béton.
18. Ne restez pas trop longtemps sur l'échelle sans effectuer de pauses régulières (risque de fatigue).
19. Les échelles d'appui permettant d'atteindre des altitudes élevées doivent être étirées de manière à dépasser d'au moins 1 mètre la position d'arrêt.
20. Transportez uniquement des objets légers et faciles à manipuler par l'échelle.
21. Évitez les travaux qui provoquent des charges latérales sur l'échelle articulée, comme le perçage latéral à travers des matériaux solides (par exemple murs et béton).
22. Lorsque vous travaillez avec une main, vous devez toujours tenir l'échelle, et si cela n'est pas possible, prenez des précautions de sécurité supplémentaires.
23. Ne déplacez pas l'échelle en vous tenant debout dessus.

1.6 Réparations, entretien, stockage et recyclage

1. Les travaux de réparation et d'entretien ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié, conformément aux instructions du fabricant. Les pièces de rechange pour les échelles peuvent être obtenues auprès du fabricant de l'échelle.
2. Entreposez dans un endroit sec et propre et selon les instructions du fabricant de l'échelle.
3. Nettoyez l'échelle avec de l'eau et des produits de nettoyage standard. Après avoir nettoyé l'échelle, séchez les surfaces et les dispositifs de sécurité.
4. L'échelle est composée d'aluminium, de tôle galvanisée et de plastique. Si vous jetez l'échelle, assurez-vous que les différentes parties de l'échelle sont correctement recyclées.

2 Vue d'ensemble de l'échelle

Avant chaque utilisation, l'échelle doit être inspectée par l'utilisateur ou une personne autorisée. Ce faisant, la personne s'assure que l'échelle est techniquement irréprochable et sûre à utiliser.

2.1 Liste des pièces à vérifier

- Vérifiez que les charnières ne sont pas pliées, ridées, tordues, fissurées, corrodées ou cassées.
- Vérifiez que les charnières et les barreaux / marches autour des points de fixation des autres composants sont en bon état et exempts de défauts.
- Vérifier que les fixations (rivets, vis, écrous, rondelles) ne manquent pas et qu'elles ne sont pas desserrées ou corrodées.
- Vérifier que les barreaux / marches ne manquent pas, ne sont pas desserrés, excessivement usés, cor-

rodés ou endommagés.
▪ Assurez-vous que les mécanismes de verrouillage sont facilement verrouillés afin qu'ils ne s'ouvrent pas tout seul, qu'il n'y ait aucune pièce manquante (guides ci-dessus, ci-dessous), et que rien ne soit endommagé, corrodé ou desserré.
▪ Vérifiez que les crochets de palier ne sont pas endommagés, desserrés, corrodés et s'ils sont correctement fixés aux échelons.
▪ Vérifiez que les guides ne sont pas endommagés, desserrés, corrodés et s'ils sont correctement fixés.
▪ Vérifiez que les bouchons en plastique des charnières ne sont pas endommagés, desserrés ou trop usés.
▪ Vérifiez que l'échelle est propre.
▪ Vérifier que la plate-forme est installée correctement, sans dommage, qu'aucune pièce ne manquante comme les attaches, et qu'elle n'est pas trop usée et corrodée.
Si vous trouvez des défauts dans lors des vérifications ci-dessus, n'utilisez PAS l'échelle!

2.2 Stockage à échelle

▪ L'échelle est-elle stockée de sorte qu'elle ne puisse pas être abimée par l'humidité excessive, la chaleur, le soleil ou d'autres influences externes?
▪ L'échelle est-elle stockée dans une position qui lui permet de rester droite : accrochée au niveau des échelons sur un support mural approprié ou posée sur le sol sans chargement?
▪ L'échelle est-elle stockée de manière à ne pas pouvoir être endommagée par un véhicule, des objets lourds et des substances dangereuses?
▪ L'échelle est-elle stockée de sorte qu'un acte criminel ne puisse pas être commis avec?
▪ L'échelle est-elle protégée contre l'escalade injustifiée si elle est installée de façon permanente?
Si tous les contrôles ci-dessus sont effectués de manière positive, votre échelle est correctement stockée.

1 UPUTE ZA KORIŠTENJE (HR)

1.1 Uvod

Prije prve uporabe ljestava pozorno pročitajte upute za uporabu. Poštujte sigurnosne upute jer ćete samo tako ljestve upotrebljavati sigurno. Upute za uporabu moraju biti priložene uz ljestve prilikom predaje ljestava trećoj osobi odnosno novom vlasniku.

1.2 Dodatni sigurnosni simboli

Pri uporabi ljestava treba poštovati dodatne sigurnosne simbole na ljestvama i u uputama za uporabu. Dodatne sigurnosne simbole s kvačicom potrebno je obvezno poštovati, a ono što nije dopušteno kod uporabe ljestava označeno je križem.

1. Upozorenje! Mogućnost pada s ljestava.
2. Pročitajte upute za uporabu.
3. Maksimalno opterećenje.
4. Maksimalan broj korisnika.
5. Pri penjanju i spuštanju čvrsto držite ljestve. Pri radu se jednom rukom obvezno pridržavajte za ljestve, a ako to nije moguće, pobrinite se za dodatne mjere zaštite.
6. Ako su ljestve dostavljene sa stabilizirajućom šipkom, prije prve uporabe ljestava potrebno je na ljestve pričvrstiti stabilizirajuću šipku. Ako postoji mogućnost da se pojedini dijelovi ljestava upotrebljavaju odvojeno, na odvojeni dio treba pričvrstiti dodatnu stabilizirajuću šipku (vrijedi u slučaju da je pojedini dio ljestava dulji od tri metra).
7. Ljestve za profesionalnu uporabu.
8. Ljestve za neprofesionalnu uporabu.
9. Pravilan kut postavljanja.
10. Ljestve moraju sezati najmanje metar od mjesta prislanjanja i prema potrebi trebaju biti pričvršćene.
11. Ljestve upotrebljavajte samo u smjeru kako je prikazano.
12. Prije uporabe pazite da se krakovi ljestava pravilno zaključaju.
13. Prije uporabe pazite da su dvokrake ljestve potpuno raširene.
14. Uporaba ljestava samo pričvršćenim trakama za pričvršćivanje.
15. Odstranite dodatnu stabilizirajuću šipku pri uporabi sastavljenih ljestava. Uz ljestve je priložena dodatna stabilizirajuća šipka s mogućnošću odvojene uporabe pojedinih dijelova ljestava i kad je odvojeni dio dulji od tri metra.
16. Prije svake uporabe vizualno provjerite jesu li ljestve oštećene i jesu li sigurne za uporabu. Ne upotrebljavajte oštećene ljestve!
17. Ne upotrebljavajte ljestve na podlozi koja nije ravna i čvrsta.
18. Kad ste na ljestvama, ne naginjite se previše u stranu ili unatrag.
19. Ne upotrebljavajte ljestve na prljavoj i skliskoj podlozi.
20. Ljestvama se uspinjite ili spuštajte s licem okrenutim prema ljestvama.
21. Izbjegavajte rad koji bočno opterećuje ljestve, npr. bušenje kroz tvrdi materijal.
22. Po ljestvama ne nosite velike i teške predmete kojima nije jednostavno rukovati.
23. Ne upotrebljavajte neprimjerenu obuću. Upotrebljavajte primjerene radne cipele.
24. Ne upotrebljavajte ljestve ako niste sposobni za siguran rad s njima. Određena zdravstvena stanja, uzimanje lijekova, konzumacija alkohola ili droga mogu prilikom uporabe ljestava dovesti do ugrožavanja sigurnosti.
25. Upozorenje, mogućnost strujnog udara.
26. Upoznajte se sa svim rizicima koji su prisutni u radnom području zbog električne opreme, npr. visokonaponskih dalekovoda ili druge izložene električne opreme.
27. Ne upotrebljavajte ljestve kao most.
28. Prislone ljestve naslonite na ravnu, čvrstu površinu i prije uporabe ih odgovarajuće osigurajte.
29. Prislone ljestve: Nemojte stajati na gornja tri klina.
30. Zabranjeno je silaženje s ljestava postrance.
31. Dvokrake samostojeće ljestve ne upotrebljavajte u prislonjenom položaju.
32. Dvokrake ljestve: Nikad nemojte stajati na gornja dva gazišta bez ograde ili platforme.
33. Nemojte zakoračiti na tu površinu.
34. Trodijelne samostojeće ljestve: Nikad nemojte stajati na gornja četiri klina ako se ljestve upotrebljavaju u stojećem položaju s produljenim trećim dijelom.
35. Trodijelne samostojeće ljestve: Nikad nemojte stajati na gornja četiri klina ako se ljestve upotrebljavaju u stojećem položaju s produljenim trećim dijelom.

1.3 Prije uporabe ljestava

1. Jeste li zdravstveno sposobni za uporabu ljestava? Određena zdravstvena stanja, uzimanje lijekova, konzumacija alkohola ili droga mogu prilikom uporabe ljestava dovesti do ugrožavanja sigurnosti.
2. Pri transportu ljestava na krovnom nosaču ili u teretnom vozilu morate ljestve pričvrstiti/namjestiti na odgovarajući način jer ćete samo tako spriječiti moguću štetu.
3. Nakon nabave i prije prve uporabe provjerite stanje i pravilno funkcioniranje svih dijelova ljestava.
4. Prije početka svakog radnog dana kad ćete upotreb-

ljavati ljestve pregledajte ljestve zbog oštećenja i osiguravanja sigurne uporabe.
5. Profesionalni korisnici moraju obavljati redovite preglede.
6. Uvjerite se da su ljestve primjerene za uporabu u konkretnoj situaciji.
7. Nemojte upotrebljavati oštećene ljestve.
8. S ljestava odstranite sve nečistoće, npr. mokru boju, prljavštinu, ulje ili snijeg.
9. Ne mijenjajte konstrukciju i dizajn ljestava.

1.4 Instalacija i postavljanje ljestava

1. Ljestve morate postaviti u pravilnom položaju, npr. prislone ljestve pod pravilnim kutem postavljanja (nagibni kut oko 1 : 4), klinovi ili stranice moraju biti postavljeni vodoravno, a dvokrake ljestve moraju biti dokraja raširene.
2. Ako su montirane sprave za zaključavanje, prije uporabe ih morate u cijelosti fiksirati.
3. Ljestve moraju stajati na ravnoj, vodoravnoj i nepomičnoj podlozi.
4. Prislone ljestve naslonite uz ravnu tvrdu površinu i prije uporabe ih odgovarajuće zaštitite, npr. pričvršćivanjem ili nekom drugom odgovarajućom spravom za osiguranje stabilnosti.
5. Ljestve nikad ne stavljajte u nijedan drugi položaj osim prema gore.
6. Tijekom postavljanja ljestvi pazite da njima ne zahvatite neki predmet ili osobu, npr. pješaka, vozilo ili vrata. Ako je moguće, zaključajte vrata (ali ne izlaze za slučaju nužde) i prozore u radnom području.
7. Upoznajte se sa svim rizicima koji su u radnom području prisutni zbog električne opreme, npr. visokonaponskih dalekovoda ili druge izložene električne opreme.
8. Ljestve morate postaviti na njihove noge, a ne na klinove odnosno gazišta.
9. Ljestve ne smijete postavljati na skliske površine (npr. led, sjajne ili vrlo prljave tvrde površine), osim ako dodatnim mjerama spriječite moguće klizanje ljestava odnosno ako se pobrinete za dovoljnu čistoću prljavih mjesta.
10. Ako je ljestve moguće rastaviti na više pojedinih dijelova i ako je pojedini dio dulji od tri metra, ljestve imaju primarnu i sekundarnu stabilizirajuću šipku. Primarna stabilizirajuća šipka (po duljini dulja) mora biti pravilno pričvršćena prije prve uporabe na treći dio ljestava – najširi pojedini dio ljestava. Sekundarna stabilizirajuća šipka upotrebljava se prema potrebi, i to kad se višedijelne ljestve rastave na pojedine dijelove. Ljestve se ne mogu ponovo sastaviti u jedne ljestve ako su pričvršćene obje stabilizirajuće šipke, zato je potrebno odstraniti sekundarnu stabilizirajuću šipku.

1.5 Uporaba ljestava

1. Pazite da ne prekoračite maksimalnu nosivost ljestava.
2. Nemojte se previše naginjati u stranu ili prema naprijed; kopča pojasa (gumb) korisnika mora biti barem između stranica ljestava, a korisnik objema nogama mora stajati na istom gazištu/klinu.
3. Na velikim visinama nikad nemojte silaziti s ljestava bez dodatnog osiguranja, npr. pričvršćenja ili neke druge primjerene sprave za osiguravanje stabilnosti.
4. Dvokrake ljestve ne upotrebljavajte za uspinjanje na druge razine.
5. Nikad nemojte stajati na tri gornje stupe/klina prislonih ljestava**.**
6. Bez platformi i držača za ruke/koljena nikad nemojte stajati na gornje dvije stupe/klina dvokrakih ljestava.
7. Nikad nemojte stajati na gornja četiri gazišta/klina dvokrakih ljestava s nataknutim ljestvama na izvlačenje.
8. Ljestve upotrebljavajte samo za lakše i kratkotrajne radove.
9. Za neizbježne radove pod naponom upotrebljavajte neprovodne ljestve.
10. Za vrijeme nepovoljnih vremenskih uvjeta, npr. snažnog vjetra, nemojte upotrebljavati ljestve na otvorenome.
11. Pobrinite se da se djeca ne igraju na ljestvama.
12. Ako je moguće, zaključajte vrata (ali ne izlaze za slučaju nužde) i prozore u radnom području.
13. Ljestvama se uvijek uspinjite i spuštajte s licem okrenutim prema ljestvama.
14. Pri uspinjanju i spuštanju čvrsto se držite za ljestve.
15. Ne upotrebljavajte ljestve kao most.
16. Pri uspinjanju po ljestvama nosite odgovarajuću obuću.
17. Spriječite prekomjerno bočno opterećenje, npr. pri bušenju u zidove i beton.
18. Na ljestvama se bez prekida rada ne zadržavajte predugo (opasnost zbog umora).
19. Prislone ljestve kojima pristupate velikim visinama morate razvući tako da najmanje za 1 m prelaze mjesto prislanjanja.
20. Po ljestvama prenosite samo lagane predmete kojima je jednostavno rukovati.
21. Izbjegavajte radove zbog kojih na dvokrakim ljestvama dolazi do bočnih opterećenja, npr. bočno bušenje kroz tvrde materijale (npr. zidove i beton).
22. Prilikom rada uvijek se jednom rukom držite za ljestve, a ako to nije moguće, pobrinite se za dodatne mjere zaštite.
23. Ne pomičite ljestve dok stojite na njima.

1.6 Popravci, održavanje, skladištenje i recikliranje

1. Popravke i radove održavanja može izvoditi samo stručno osoblje prema uputama proizvođača. Rezervni dijelovi za ljestve mogu se dobiti kod proizvođača ljestava.
2. Čuvajte u suhom i čistom prostoru i prema uputama proizvođača za ljestve.
3. Očistite ljestve vodom i standardnim sredstvima za čišćenje. Nakon čišćenja ljestava osušite površine za stajanje i zaštitu.
4. Ljestve su proizvedene od aluminija, pocinčanog lima i plastike. Pri odstranjivanju ljestava pobrinite se za pravilno recikliranje pojedinih dijelova ljestava.

2 Pregled ljestava

Prije svake uporabe ljestve mora pregledati korisnik ili ovlaštena osoba. Pregledom pojedinac utvrđuje da su ljestve tehnički besprijekorne i sigurne za uporabu.

2.1 Popis dijelova koje je potrebno pregledati

- Provjerite da stranice nisu savijene, naborane, izvrnute, raspucane, korodirane ili pokvarene.
- Provjerite jesu li stranice i klinovi/gazišta oko točaka za pričvršćivanje za druge komponente u dobrom stanju i bez grešaka.
- Provjerite da elementi za pričvršćivanje (zakovice, vijci, matice, podlošci) ne nedostaju, da nisu labavi ili korodirani.
- Provjerite da klinovi/gazišta ne manjkaju, nisu labavi, previše istrošeni, korodirani ili oštećeni.
- Uvjerite se da se mehanizmi za zakopčavanje zakopčavaju bez teškoća, da se ne otvaraju samostalno, da ne nedostaju neki elementi (vodilice gore, dolje) te da ništa od navedenoga nije oštećeno, korodirano ili labavo.
- Provjerite da nosive kuke nisu oštećene, labave, korodirane i da su pravilno pričvršćene za klinove.
- Provjerite da vodilice nisu oštećene, labave, korodi-

rane i da su pravilno pričvršćene.
▪ Provjerite da plastični čepovi na stranicama nisu oštećeni, labavi ili previše istrošeni.
▪ Provjerite da su ljestve čiste.
▪ Provjerite da je platforma postavljena pravilno, bez oštećenja, dijelova koji nedostaju, elemenata za pričvršćivanje i da nije previše istrošena te korodirana.
Ako pronađene nedostatke kod bilo kojeg navedenog pregleda, **NE** smijete upotrebljavati ljestve!

2.2 Čuvanje ljestava

▪ Jesu li ljestve spremljene tako da na njih ne može utjecati velika vlažnost, vrućina, sunce ili drugi vanjski uvjeti?
▪ Jesu li ljestve spremljene u položaju koji pomaže da ostanu ravne: obješene za klinove na odgovarajućim zidnim nosačima ili položene na tlo bez opterećenja?
▪ Jesu li ljestve spremljene tako da ih se ne može oštetiti vozilom, teškim predmetima i opasnim tvarima?
▪ Jesu li ljestve spremljene tako da se uz njihovu pomoć ne može dogoditi kazneno djelo?
▪ Jesu li ljestve osigurane od neopravdanog penjanja ako su trajno postavljene?
Ako pozitivno odgovorite na sva gornja pitanja, vaše su ljestve pravilno spremljene.

1 УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ (RS)

1.1 Увод

Пре првог коришћења мердевина пажљиво прочитајте упутства за коришћење. Поштујте упутства у погледу безбедности, јер ћете само на тај начин мердевине користити на безбедан начин. Упутства за коришћење морају бити уз мердевине приликом предаје мердевина трећем лицу одн. новом власнику.

1.2 Додатни симболи у погледу безбедности

Приликом коришћења мердевина треба поштовати додатне симболе у погледу безбедности на мердевинама и у упутствима за коришћење. Додатне симболе у погледу безбедности са квачицом треба обавезно поштовати, а оно, што није дозвољено приликом коришћења мердевина, обележено је крстићем.

1. Упозорење! Могућност пада с мердевина.
2. Прочитајте упутства за употребу.
3. Максимално оптерећење.
4. Максималан број корисника.
5. Приликом пењања и спуштања чврсто се држите за мердевине. У раду се једном руком обавезно држите за мердевине, а ако то није могуће, побрините се за додатне мере у погледу безбедности.
6. Ако су мердевине испоручене са шипком за стабилност, пре првог коришћења потребно је причврстити шипку за стабилност на мердевине. Ако постоји могућност коришћења одређеног дела мердевина одвојено, на одвојени део треба причврстити додатну шипку за стабилност (важи у случају, ако је неки део мердевина дужи од три метра).
7. Мердевине за професионалну употребу.
8. Мердевине за непрофесионалну употребу.
9. Правилан угао постављања.
10. Мердевине морају бити бар један метар дуже од места наслањања и по потреби причвршћене.
11. Мердевине користите само у смеру, као што је приказано.
12. Пре коришћења водите рачуна да краци мердевине правилно легну један у други.
13. Пре коришћења водите рачуна да двокраке мердевине буду потпуно отворене.
14. Коришћење мердевина само са причвршћеним тракама за причвршћивање.
15. Уклоните додатну шипку за стабилност приликом коришћења самих мердевина. Додатна шипка за стабилност постоји код мердевина које имају могућност одвојеног коришћења одређених делова мердевина и кад је одвојени део дужи од три метра.
16. Пре сваког коришћења визуелно проверите да ли су мердевине оштећене и безбедне за коришћење. Немојте користити оштећене мердевине!
17. Немојте користити мердевине на неравној или подлози, која није чврста.
18. Са мердевина се немојте превише савијати у страну или уназад.
19. Мердевине немојте користити на прљавој и клизавој подлози.
20. По мердевинама се пењите или спуштајте лицем према мердевинама.
21. Избегавајте рад који бочно оптерећује мердевине, нпр. бушење кроз чврст материјал.
22. По мердевинама немојте носити велике и тешке предмете који нису једноставни за руковање.
23. Немојте користити неодговарајући обућу. Користите одговарајуће радне ципеле.
24. Немојте користити мердевине, ако нисте способни за безбедан рад са њима. Одређене здравствене околности, узимање лекова, конзумација алкохола или дрога могу приликом коришћења мердевина да проузрокују угрожавање безбедности.
25. Упозорење, могућност електричног удара.
26. Упознајте се са свим ризицима који су присутни у радном подручју због електричне опреме, нпр. високонапонских ваздушних водова или друге изложене електричне опреме.
27. Немојте користити мердевине као мост.
28. Мердевине на прислањање наслоните на равну, чврсту површину и пре коришћења их обезбедите на одговарајући начин.
29. Мердевине на прислањање: Немојте стајати на горња три клина.
30. Бочно силажење с мердевина је забрањено.
31. Дводелне стојеће мердевине немојте користити у положају на прислањање.
32. Дводелне мердевине: Никада немојте стојати на горња два степеника без ограде или платформе.
33. Немојте ступати на ову површину.
34. Троделне слободно стојеће мердевине: Никада немојте стојати на горња четири клина, ако се мердевине користе у стојећем положају са продуженим трећим делом.
35. Троделне слободно стојеће мердевине: Никада немојте стојати на горња четири клина, ако се мердевине користе у стојећем положају са продуженим трећим делом.

1.3 Пре коришћења мердевина

1. Да ли сте здравствено способни за коришћење мердевина? Одређене здравствене околности, узимање лекова, конзумација алкохола или дрога могу приликом коришћења мердевина да проузрокују угрожавање безбедности.
2. Приликом транспорта мердевина на кровном носачу или у камиону мердевине морате на одговарајући начин да причврстите/монтирате, јер ћете само на тај начин спречити евентуалну штету.
3. После испоруке и пре првог коришћења

проверите стање и правилно функционисање свих делова мердевина.
4. Пре почетка сваког радног дана, кад планирате да користите мердевине, прегледајте да ли су оштећене и да ли је обезбеђено безбедно коришћење.
5. Професионални корисници морају вршити редовне прегледе.
6. Уверите се да су мердевине одговарајуће за коришћење у конкретној ситуацији
7. Немојте користити оштећене мердевине.
8. Са мердевина уклоните све нечистоће, нпр. мокру фарбу, прљавштину, уље или снег
9. Немојте мењати конструкцију и дизајн мердевина.

1.4 Монтажа и постављање мердевина

1. Мердевине морате поставити у правилан положај, нпр. мердевине на прислањање под правилним углом постављања (угао нагиба отприлике 1:4), а клинови или стајаћа места морају бити постављени водоравно, док двокраке мердевине морају бити отворене до краја.
2. Ако су монтирана помагала за закључавање, пре коришћења их морате у целини фиксирати.
3. Мердевине морају бити постављене на равној, водоравној и непокретној подлози
4. Мердевине на прислањање наслоните уз равну, чврсту површину и пре коришћења их обезбедите на одговарајући начин, нпр. причвршћивањем или неким другим одговарајућим склопом за обезбеђивање стабилности.
5. Мердевине никада немојте пребацивати у други положај с горње стране.
6. Током намештања мердевина водите рачуна да њима не ударите неки предмет или лице, нпр. пешака, возило или врата. Ако је могуће, закључајте врата (али не и излазе за случај нужде) и прозоре у радном подручју.
7. Упознајте се са свим ризицима који су присутни у радном подручју због електричне опреме, нпр. високонапонских ваздушних водова или друге изложене електричне опреме.
8. Мердевине морате поставити на своје ноге, а не на клинове одн. степенике.
9. Мердевине не смете постављати на клизаве површине (нпр. лед, сјајне или веома прљаве чврсте површине), осим ако додатним мерама не спречите евентуално клизање мердевина одн. побринете се за довољну чистоћу прљавих места.
10. Ако је могуће, мердевине раставити на више појединачних делова и ако је неки део дужи од три метра, мердевине имају примарну и секундарну шипку за стабилност. Примарна шипка за стабилност (дужа шипка) мора бити правилно причвршћена пре првог коришћења на трећи део мердевина - најшири појединачни део мердевина. Секундарну шипка за стабилност користимо по потреби, и то када вишеделне мердевине раставимо на појединачне делове. Мердевине се не могу саставити назад у састављене мердевине, ако су обе шипке за стабилност причвршћене, зато треба уклонити секундарну шипку за стабилност.

1.5 Коришћење мердевина

1. Пазите да не прекорачите максималну носивост мердевина.
2. Немојте се нагињати превише у страну или према напред; закачаљка за појас (пупак) корисника мора увек бити између страница мердевина, са обе ноге мора стојати на истом степенику/клину.
3. На великим висинама с мердевина никад не силазите без додатног осигурања, нпр. причвршћења или неког другог одговарајућег склопа за обезбеђивање стабилности.
4. Двокраке мердевине немојте користити за пењање на друге нивое.
5. Никада немојте стојати на горња три степеника/клина мердевина на прислањање**.**
6. Без платформе и држача за руке/колена никада немојте стојати на горња два степеника/клина двокраких мердевина.
7. Никада немојте стојати на горња четири степеника/клина двокраких мердевина са навученим мердевинама на истезање.
8. Мердевине користите само за лакше и краткотрајне послове.
9. За неизбежне радове под напоном користите непроводљиве мердевине.
10. У случају неповољних временских прилика, нпр. јаког ветра, мердевине немојте користити на отвореном.
11. Водите рачуна да се деца не играју на мердевинама.
12. Уколико је могуће, закључајте врата (али не и излазе за случај нужде) и прозоре у радном подручју.
13. По мердевинама се увек пењите и спуштајте лицем према мердевинама.
14. Приликом пењања и спуштања чврсто се држите за мердевине.
15. Мердевине немојте користити као мост.
16. Приликом пењања по мердевинама носите одговарајућу обућу.
17. Спречите прекомерно бочно оптерећење, нпр. приликом бушења у зидове и бетон.
18. На мердевинама се немојте без редовних прекида предуго задржавати (опасност због умора).
19. Мердевине на прислањање, помоћу којих приступате великим висинама, морате извући толико да буду бар 1 м преко места наслањања.
20. По мердевинама преносите само лагане предмете који су једноставни за руковање.
21. Избегавајте послове, због којих на двокраким мердевинама долази до бочних оптерећења, нпр. бочно бушење кроз чврсте материјале (нпр. зидове и бетон).
22. У раду се једном руком обавезно држите за мердевине, а ако то није могуће, побрините се за додатне мере у погледу безбедности.
23. Немојте померати мердевине док стојите на њима.

1.6 Поправке, одржавањем, складиштење и рециклирање

1. Поправке и одржавање може да изводи само стручно особље према упутствима произвођача. Резервни делови за мердевине могу се обезбедити код произвођача мердевина.
2. Чувајте у сувом и чистом простору и према упутствима произвођача мердевина.
3. Мердевине чистите водом и стандардним средствима за чишћење. После чишћења мердевине осушите површине за стајање и осигураче.
4. Мердевине су сачињене од алуминијума, поцинкованог лима и пластике. Приликом уклањања мердевина побрините се за правилно рециклирање одређених делова мердевина.

2 Преглед мердевина

Пре сваког коришћења мердевине мора да

прегледа корисник или овлашћено лице. Прегледом појединац обезбеђује да су мердевине технички исправне и безбедне за коришћење.

2.1 Списак делова које треба прегледати

- Проверите да ли су површине за стајање савијене, таласасте, усукане, поломљене, кородиране или покварене.
- Проверите да ли су површине за стајање и клинови/степеници око тачака за причвршћивање за друге компоненте у добром стању и без грешака.
- Проверите да ли су елементи за причвршћивање (закивке, вијци, матице, подлошке) на свом месту, разлабављени или кородирани.
- Проверите да ли су клинови/степеници на свом месту, разлабављени, претерано исхабани, кородирани или оштећени.
- Уверите се да се механизми за закључавање закључавају без проблема, да се не отварају сами од себе, да ли недостаје неки део окова (вођице горе, доле) и да ништа од набројаног није оштећено, кородирано или разлабављено.
- Проверите да носеће куке нису оштећене, разлабављене, кородиране и да су правилно причвршћене на клинове.
- Проверите да вођице нису оштећене, разлабављене, кородиране и да су правилно причвршћене.
- Проверите да пластични чепови на површинама за стајање нису оштећени, разлабављени или претерано исхабани.
- Проверите да ли су мердевине чисте.
- Проверите да ли је платформа монтирана правилно, без оштећења, недостајућих делова, елемената за причвршћивање и да није превише исхабана и кородирана.
- Ако нађете недостатке приликом било ког горе набројаног прегледа, мердевине НЕ смете да користите!

2.2 Чување мердевина

- Да ли су мердевине ускладиштене тако да на њих не могу да утичу велика влага, врућина, сунце или други спољни утицаји?
- Да ли су мердевине ускладиштене у положају, који им помаже да остану равне: окачене о клинове на одговарајућим зидним носачима или положене на под без оптерећења?
- Да ли су мердевине ускладиштене тако да их не можемо оштетити возилом, тешким предметима и опасним материјама?
- Да ли су мердевине ускладиштене тако да се помоћу њих не може извршити криминални акт?
- Да ли су мердевине обезбеђене од недозвољеног пењања, ако су трајно монтиране?

Ако позитивно извршите све горе набројане предмете, ваше мердевине су правилно ускладиштене.

1 FELHSZNÁLÓI KÉZIKÖNYV (HU)

1.1 Bevezetés

Az első használat előtt, biztonsági okokból figyelmesen olvassa végig a felhasználói kézikönyvet, és tartsa meg azt későbbi referenciául. Jelen felhasználói kézikönyv írja le a létra biztonságos használatát, és azt az eszközzel együtt tovább kell adni amennyiben a létra gazdát cserél.

1.2 Kiegészítő biztonsági információs szimbólumok

A létrán és a felhasználói kézikönyvben található biztonsági információs szimbólumokat.

A létra biztonságos használatához figyelembe kell venni. A kiegészítő biztonsági információs szimbólumok jelzik, hogy mit kell (zöld pipa) és mit nem szabad (piros kereszt) tenni a létra biztonságos használatához, és a balesetek elkerüléséhez.

1. Figyelmeztetés, leesés a létráról.
2. Lásd a használati útmutatót/kézikönyvet.
3. Maximális teljes terhelés.
4. Használók maximális száma.
5. Biztonságosan kapaszkodjon a létrába amikor felmegy rajta vagy lejön róla. Kapaszkodjon a létrába ha arról dolgozik, vagy tegyen további biztonsági intézkedéseket, ha az nem lehetséges.
6. Ha a létrát stabilizáló rúddal kapta, szerelje fel azt a használat előtt. Ha a létra egy része külön is használható, rögzítsen egy másodlagos stabilizáló rudat a rész önálló használata előtt (ha az önálló létra rész 3 m-nél magasabb).
7. Létra professzionális használatra.
8. Létra háztartási használatra.
9. A fokokkal ellátott ferde létrát helyes szögben kell használni.
10. A magasabb szintek eléréséhez használt létrát az érkezési pont fölé minimum 1 m-rel feljebb kell engedni, és rögzíteni, ha szükséges.
11. Kizárólag a jelezett irányban használja a létrát ha szükséges, a létra kialakítása miatt.
12. Használat előtt, a rögzítő eszközöket ellenőrizni kell, és biztosan, teljesen rögzíteni, ha azok nem automatikusan működnek.
13. Használat előtt, teljesen nyissa ki a létrát.
14. A fékes létrákat kizárólag azokat alkalmazva használja.
15. Távolítsa el a másodlagos stabilizáló rudat, amikor a létra minden részét használja (összekapcsolva). A másodlagos stabilizáló rúd tartozék, ha a létra önálló része magában is használható és az magasabb, mint 3 m.
16. Szállítás után, ellenőrizze a létrát. Minden használat előtt nézze meg a létrát, hogy az nem sérült-e meg, és biztonságosan használható-e. Ne használjon sérült létrát!
17. ne használja a létrát egyenetlen vagy nem szilárd talajon.
18. Ne nyújtsa túl.
19. Ne állítsa fel a létrát szennyezett talajon.
20. Ne menjen fel vagy másszon le a létrának háttal.
21. Kerülje a létrát oldal irányban terhelő munkavégzést, pl. oldal irányú fúrás kemény anyagban.
22. Ne cipeljen nehéz vagy nehezen kezelhető berendezéseket a létra használata során.
23. Viseljen megfelelő lábbelit a létra használata során.
24. Ne használja a létrát ha nem elég alkalmas rá. Bizonyos egészségi állapotok vagy gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása mellett, a létra használata nem biztonságos.
25. Figyelmeztetés, elektromos veszély!
26. Azonosítson minden elektromos veszélyt a munkavégzési területen, pl. felsővezetékeket vagy más kitett elektromos berendezéseket, és ne használja a létrát elektromos veszély közelében.
27. Ne használja a létrát hídként.
28. Ne támassza a létrát ahhoz nem megfelelő felületeknek.
29. Ne álljon a támasztott létra felső három fokára.

30. Ne lépjen át a létra oldaláról egy másik felületre.
31. Az álló létrákat tilos támasztott létraként használni, hacsak azok nem úgy vannak tervezve.
32. Ne álljon az álló létra legfelső két fokára platform vagy kéz/térd támasz nélkül.
33. Ne álljon arra a felületre.
34. Ne másszon a felső negyedik fok fölé, ha az álló létrát a toldó létrával együtt használja.
35. Ne álljon a felső negyedik fokra, ha az álló létrát a toldó létrával együtt használja.

1.3 A létra használata előtt

1. Fizikailag elég egészséges a létra használatához? Bizonyos egészségügyi problémák, gyógyszer szedés, alkohol vagy drog fogyasztás, veszélyeztethetik egészségét és biztonságát ha létrát használ.
2. Előzze meg a létra károsítását a szállítás során, pl. rögzítéssel, és a károsodás elkerülése érdekében, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően helyezte el.
3. Szállítás után és az első használat előtt, ellenőrizze a létra állapotát és megfelelő működését, annak minden részénél.
4. A munkanap és a létra használatának megkezdése előtt, ellenőrizze, hogy a létra nem sérült-e, és használata elég biztonságos-e.
5. Professzionális használat esetén, végezzen kockázatelemzést az országban érvényes szabályozások figyelembevételével, és végezzen rendszeres ellenőrzést a létrán.
6. Győződjön meg arról, hogy a létra a feladathoz megfelelő legyen.
7. Ne használjon sérült létrát!
8. Használat előtt, távolítson el minden szennyeződést a létráról, pl. nedves festéket, piszkot, olajat, havat, stb.
9. Ne módosítsa a létra kialakítását.

1.4 A létra elhelyezése és pozíciójának megtalálása

1. A létrát megfelelő helyzetben kell elhelyezni, pl. a támasztott létrát megfelelő szögben kell felállítani (a dőlésszög nek nagyjából (1: 4)-nek kell lennie, a fokoknak vízszintesen kell állniuk, a két lábú létrának teljesen nyitva kell lennie.
2. Ha záró eszközöket helyeztek el a létrán, azokat használat előtt teljesen meg kell húzni.
3. A létrának sima, nem mozgó talajon kell állnia.
4. A döntött létrát egyenes, szilárd felületnek kell nekitámasztani, és használat előtt megfelelően biztosítani kell, pl. annak rögzítésével vagy egy megfelelő eszközzel a létra stabilitásának elérése érdekében.
5. Ne mozgassa a létrát más helyzetbe a létra tetejéről.
6. A létra elhelyezésekor győződjön meg arról, hogy ne üssön meg semmilyen tárgyat, akadályt vagy személyt, pl. gyalogost, járművet vagy ajtót. Ha lehetséges, zárja be a munkaterület ajtóit (kivéve a vészkijáratot) és ablakait.
7. Szerezzen be minden információt a munkaterületen az elektromos berendezések miatt jelenlévő kockázatokról, pl. magas feszültségű vezetékek vagy más kitett elektromos eszközök.
8. A létrát a lábaira és nem a fokokra kell állítani.
9. Ne állítsa a létrát nedves padlóra (pl. jég, fényes vagy nagyon piszkos padló), kivéve ha valamilyen más intézkedéssel megakadályozza a létra véletlen megcsúszását – gondoskodik a tisztaságról a piszkos helyeken.
10. Ha létra több önálló részre választható szét, és ha egy önálló rész 3 m-nél magasabb, a létra egy elsődleges és egy másodlagos stabilizáló rúddal érkezik. Az elsődleges stabilizálót az első használat előtt megfelelően rögzíteni kell a létra harmadik részén (a legszélesebb rész). A másodlagos stabilizáló rudat a létra külön részére kell rögzíteni a használat során. A létra összes részének csatlakoztatása előtt, a másodlagos stabilizálót el kell távolítani.

1.5 A létra használata

1. Figyeljen oda arra, hogy ne lpje túl a létra maximális terhelhetőségét.
2. Egyik oldalra se hajoljon ki túlságosan a létráról; a használó övcsatja legyen mindig a létra két széle között, a használónak az egyes fokokkal megegyező szinten kell állnia.
3. Nagyobb magasságoknál, ne lépjen ki a létráról kiegészítő biztonság, pl. rögzítés vagy bármilyen más, a létra stabilitását lehetővé tévő megfelelő eszköz nélkül.
4. Ne használja a két lábú létrát más szintekre való felmászáshoz.
5. Ne álljon a támasztott létra felső három fokára.
6. Platform vagy eszköztartó és kézi/térd biztonsági korlát nélkül, ne álljon a kétlábú létra felső két fokára.
7. Ha a létra kombinációt álló helyzetben használja a toldó létrával együtt a tetején, ne álljon a felső negyedik fokra.
8. Ne használja a létrát szükségtelen és rövid ideig tartó tevékenységekre.
9. Használjon nem vezetőképes létrákat az elkerülhetetlen feszültség alatti elektromos munkákhoz.
10. Rossz időjárási körülmények között, pl. erős szélben, ne használja a létrát nyílt térben.
11. Figyeljen oda, hogy gyermekek ne játsszanak a létrával.
12. Ha lehetséges, zárja be a munkaterület ajtóit (kivéve a vészkijáratokat) és ablakait.
13. Csak arccal a létra felé másszon fel a létrára vagy másszon le arról.
14. Szorosan kapaszkodjon a létrába fel és lekapaszkodás során.
15. Ne használja a létrát hídként.
16. viselje a lehető legmegfelelőbb cipőt amikor létrára megy.
17. Kerülje el a létra bármilyen oldal irányú terhelését, pl. amikor falat és betont fúr.
18. A hagyományos fékek nélkül ne álljon túl sokáig a létrán (a fáradtság növeli a veszélyt).
19. A magasabb szintek eléréséhez használt létrát az érkezési pont fölé minimum 1 m-rel feljebb kell engedni, és rögzíteni, ha szükséges.
20. Csak könnyű tárgyakat vigyen, amelyeket könnyű egyik kezéből a másikba tennie, amikor a létrán áll, vagy fel/le mászik.
21. Próbálja meg elkerülni az olyan munkákat, amelyek oldal irányú terhelést okozhatnak a két lábú létráknál, pl. szilárd anyagok (falak, beton, stb.) oldal irányú fúrása.
22. Amikor csak egy kézzel dolgozik, kapaszkodjon szorosan a létrába. Ha ez nem lehetséges, gondoskodjon kiegészítő biztonsági intézkedésekről.
23. Ne mozgassa a létrát ha rajta áll.

1.6 Javítás, karbantartás, tárolás, megsemmisítés

1. A javítási és karbantartási munkákat a gyártó szabályai és utasításai alapján, professzionális munkatársaknak kell elvégezniük. A pótalkatrészek a gyártótól szerezhetőek be.
2. A létrát az időjárástól védve kell tárolni, a gyártó utasításainak megfelelően.
3. Tisztítsa meg a terméket normál tisztítószer és víz oldatával. Tisztítás után, szárítsa meg az álló felületeket és a kapaszkodó eszközöket.
4. A létra főként alumíniumból készült. Megfelelően

hasznosítsa újra a létra egyes részeit.

2 A létra ellenőrzése

A létrát minden egyes használat előtt ellenőriznie kell a használónak vagy egy műszaki szakértőnek, hogy biztosítsa annak biztonságos használatát. A használónak a javasolt listával kell ellenőriznie a létrát: »az ellenőrizendő tételek listája« egy »ok/hibás kritérium« módszer használatával.

2.1 Az ellenőrizendő tételek listája

- Ellenőrizze, hogy az oldallécek/lábak (függőleges) nem hajlottak, íveltek, csavarodottak, horpadtak, töröttek, korrodálódottak vagy rozsdásak-e.
- Ellenőrizze, hogy az oldallécek/lábak a többi összetevő csatlakozási pontjánál jó állapotban vannak-e.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítések (általában szegecsek, csavarok vagy anyák) ne hiányozzanak, legyenek meglazulva vagy korrodálódva.
- Ellenőrizze, hogy a fokok ne hiányozzanak, legyenek lazák, túlságosan kopottak, korrodáltak vagy sérültek.
- Ellenőrizze, hogy a retesz vízszintesen maradjon és a hátsó sín és sarok összekötő rudak ne hiányozzanak, legyenek hajlottak, lazák, korrodáltak vagy sérültek.
- Ellenőrizze, hogy a fok kampók ne hiányozzanak, legyenek sérültek vagy korrodáltak, és megfelelően csatlakozzanak a fokokhoz.
- Ellenőrizze, hogy a vezető keretek ne hiányozzanak, legyenek sérültek vagy korrodáltak, és megfelelően csatlakozzanak a társ oldallécekhez.
- Ellenőrizze, hogy a létra lábak/vége sapkák ne hiányozzanak, legyenek lazák, túlságosan kopottak, korrodáltak vagy sérültek.
- Ellenőrizze, hogy a teljes létra szennyeződés mentes legyen (pl. piszok, sár, festék, olaj vagy zsír).
- Ellenőrizze, hogy a záró reteszek (ha van felszerelve) ne legyenek sérültek vagy korrodáltak, és megfelelően működjenek.
- Ellenőrizze, hogy a platformnak (ha van felszerelve) ne legyen hiányzó alkatrésze vagy rögzítése, és ne legyen sérült vagy korrodált.

Amennyiben a fentiek bármelyike nem teljesül maradéktalanul, **NE** használja a létrát!

2.2 Az ellenőrizendő tételek tárolási listája

- A létrát olyan helyen tárolják, ahol annak állapota nem romolhat gyorsabban (pl. nedvesség, túlzott hő, napsütés, vagy az elemeknek kitéve)?
- A létrát olyan helyzetben tárolják, ami segít annak egyenesnek maradnia (pl. a fokoknál fogva felakasztva, megfelelő létra kereten vagy sima, tiszta felületre fektetve)?
- A létrát olyan helyen tárolják, ahol azt nem károsíthatják járművek, nehéz tárgyak vagy szennyező anyagok?
- A létrát olyan helyen tárolják, ahol az nem okozhat bűncselekmény veszélyt?
- Ha a létrát hosszabb időre állítják fel (pl. állványzatban), az biztosítva van jogosulatlan felmászás (pl. gyerekek általi) felmászás ellen?

Ha az összes fenti ellenőrzésen átment, a létrát helyesen tárolja.

1 UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA (CZ)

1.1 Úvod

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku z důvodů bezpečnosti a uschovejte ji pro budoucí použití. Tato uživatelská příručka popisuje bezpečné používání žebříků a musí být součástí příslušenství při předání žebříku novému majiteli.

1.2 Doplňkové bezpečnostní informační symboly

Aby se žebřík používal bezpečným způsobem, musí se dodržovat doplňkové bezpečnostní informační symboly na žebříku a v uživatelské příručce. Doplňkové bezpečnostní informační symboly poukazují na to, co je nezbytné (zelená značka) a co není dovoleno (červený kříž) v souvislosti s používáním žebříku, aby se předešlo nehodám.

1. Výstraha, pád ze žebříku.
2. Prohlédněte si návod na používání/brožuru.
3. Maximální celkové zatížení.
4. Maximální počet uživatelů.
5. Při vystupování po žebříku a sestupování ze žebříku udržujte bezpečné uchopení. Při práci na žebříku se přidržujte rukou. Pokud to není možné, přijměte další bezpečnostní opatření.
6. Pokud se žebřík dodává se stabilizační tyčí, před použitím upevněte stabilizační tyč. Pokud se může část žebříku použít samostatně, před použitím samostatné části upevněte sekundární stabilizační tyč (pokud je samostatná část žebříku vyšší než 3 m).
7. Žebřík pro profesionální použití.
8. Žebřík pro domácí použití.
9. Šikmé žebříky s příčkami se musí používat ve správném úhlu.
10. Žebříky používané pro přístup na vyšší úroveň se v případě potřeby musí prodloužit alespoň o 1 m nad místo přístupu.
11. Žebřík používejte pouze v označeném směru, pokud je to nutné z důvodu konstrukce žebříku.
12. Pokud zajišťovací zařízení nefungují automaticky, před použitím se musí zkontrolovat a zcela zajistit.
13. Žebřík před použitím zcela rozevřete.
14. Žebřík používejte pouze se zapojenými zádržnými zařízeními.
15. Pokud používáte všechny části žebříku spolu (spojené), odstraňte sekundární stabilizační tyč. Sekundární stabilizační tyč se dodává pouze v případě, že se dá samostatná část žebříku oddělit a je vyšší než 3 m.
16. Žebřík po doručení zkontrolujte. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda žebřík není poškozen a zda je jeho používání bezpečné. Nepoužívejte poškozený žebřík!
17. Žebřík používejte pouze na rovném a pevném podkladu.
18. Nadměrně se nenaklánějte.
19. Žebřík nestavte na znečištěnou zem.
20. Po žebříku vystupujte a ze žebříku sestupujte pouze tehdy, pokud jste otočený tváří k žebříku.
21. Vyhněte se práci, která způsobuje boční zátěž žebříků, jako je například boční vrtání do pevného materiálu.
22. Při používání žebříku nepoužívejte zařízení, které je těžké nebo se kterým se obtížně manipuluje.
23. Při lezení po žebříku nepoužívejte nevhodnou obuv.
24. Žebřík nepoužívejte, pokud nejste v dostatečné kondici. Určité zdravotní problémy, léky nebo užívání alkoholu nebo drog mohou způsobit, že používání žebříku není bezpečné.
25. Výstraha, nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
26. Identifikujte jakákoliv rizika zásahu elektrickým proudem v pracovní oblasti, jako jsou nadzemní vedení nebo jiné nechráněné elektrické zařízení a žebřík nepoužívejte na místech, kde se vyskytují rizika zásahu elektrickým proudem.
27. Nepoužívejte žebřík jako můstek.
28. Žebřík neopírejte o nevhodné povrchy.
29. Nestůjte na horních třech stupadlech/příčkách

šikmého žebříku.
30. Nesestupujte z boku stojícího žebříku na jiný povrch.
31. Stojící žebřík se nesmí používat jako šikmý, pokud není pro to navržen.
32. Nestůjte na horních dvou stupadlech/příčkách stojícího žebříku bez plošiny a zábradlí.
33. Nestoupejte na daný povrch.
34. Nevystupujte nad čtvrtou příčku kombinovaného žebříku používaného v poloze stojícího žebříku s prodlouženým žebříkem v horní části.
35. Nestůjte na horních čtyřech stupadlech/příčkách kombinovaného žebříku používaného v poloze stojícího žebříku s prodlouženým žebříkem v horní části.

1.3 Před použitím žebříku

1. Jste fyzicky dostatečně zdravý pro používání žebříku? Určité zdravotní stavy, užívání léků, konzumace alkoholu nebo užívání drog mohou ohrozit zdraví a bezpečnost při používání žebříků.
2. Zabraňte poškození žebříku při přepravě, např. upevněním a ujistěte se, že je vhodně umístěn tak, aby se předešlo jeho poškození.
3. Po obdržení žebříku a před jeho prvním použitím zkontrolujte stav a správné fungování všech částí žebříku.
4. Před začátkem pracovního dne a použitím řebříku ověřte, zda žebřík není poškozený a zda je dostatečně bezpečný na to, abyste jej mohli používat.
5. V případě profesionálního použití se provede posouzení rizik týkající se legislativy v zemi použití a musí se provádět pravidelné kontroly žebříků.
6. Ujistěte se, že žebřík je vhodný pro daný úkol.
7. Nepoužívejte poškozený žebřík.
8. Před použitím odstraňte ze žebříku všechny nečistoty, např. mokrou barvu, hlínu, olej, sníh atd.
9. Neupravujte konstrukci žebříku.

1.4 Umístění žebříku a nalezení polohy

1. Žebřík se musí umístit do správné polohy, např. šikmé žebříky se musí umístit pod správným úhlem (úhel sklonu musí být přibližně 1: 4), příčky nebo stupadla musí být umístěny vodorovně, dvojitý žebřík se musí úplně otevřít.
2. Pokud se na žebříku nacházejí zajišťovací zařízení, před použitím se musí zcela upevnit.
3. Žebřík musí stát na rovném a nehybném podkladu.
4. Šikmý žebřík se musí opřít o rovný, pevný povrch a před použitím se musí přiměřeně zajistit, např. upevněním nebo pomocí jakéhokoliv jiného vhodného zařízení, které zajistí stabilitu žebříku.
5. Žebřík nepřesouvejte do jiné polohy z horní části žebříku.
6. Při umísťování žebříku se ujistěte, že nezasáhnete žádný předmět, překážku ani osobu, jako například chodce, auto nebo dveře. Pokud je to možné, zavřete dveře (ale ne nouzový východ) a okna v pracovní oblasti.
7. Získejte všechny informace o rizicích přítomných v pracovní oblasti v důsledku elektrických zařízení, např. vysokonapěťových elektrických vedení nebo jiných nechráněných elektrických zařízeních.
8. Žebřík se musí umístit na nohy a ne na příčky nebo stupadla.
9. Žebřík neumísťujte na mokrou podlahu (např. podlaha pokrytá ledem, naleštěná nebo velmi znečištěná podlaha), s výjimkou případů, kdy zabráníte případnému posunu žebříku pomocí jiných dodatečných opatření - dbejte na vyčištění špinavých míst.
10. Pokud se dá žebřík rozdělit na několik samostatných částí a samostatná část je vyšší než 3 m, žebřík se dodává s primární a sekundární stabilizační tyčí. Primární stabilizační tyč se musí před prvním použitím správně upevnit na třetí část žebříku (nejširší část). Sekundární stabilizačni tyč se musí upevnit na samostatnou část žebříku během použití. Před spojením všech částí žebříku se musí sekundární stabilizační tyč odstranit.

1.5 Používání žebříku

1. Dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální zatížení žebříku.
2. Na obou stranách žebříku se příliš nenaklánějte. Opasková spona uživatele se musí vždy nacházet mezi dvěma stranami žebříku. Uživatel musí stát na stejné úrovní jednotlivých stupadel/příček.
3. Ve větších výškách nevystupujte ze žebříku bez dodatečných bezpečnostních prvků, např. bez upevnění nebo jiného vhodného zařízení, které zabezpečí stabilitu žebříku.
4. Nepoužívejte dvojitý žebřík na výstup na jiné úrovně.
5. Nestůjte na horních třech stupadlech/příčkách šikmého žebříku.
6. Nestůjte na horních dvou stupadlech nebo příčkách dvojitého žebříku bez plošiny nebo stojanu na nářadí a bezpečnostního zábradlí.
7. Pokud se používá kombinovaný žebřík ve stojící poloze s vysunutým žebříkem v horní části, nestůjte na horní čtvrté příčce.
8. Žebřík používejte pouze na nenáročné a krátkodobé činnosti.
9. Na nezbytné práce na elektrických částech pod napětím používejte nevodivé žebříky.
10. V špatném počasí, například během silného větru, žebřík nepoužívejte venku na otevřeném prostranství.
11. Dávejte pozor, aby se na žebříku nehrály děti.
12. Pokud je to možné, zavřete dveře (ale nikoliv nouzové východy) a okna v pracovní oblasti.
13. Po žebříku vystupujte nebo z něj sestupujte pouze tváří směrem k žebříku.
14. Během vystupování nebo sestupování pevně držte žebřík.
15. Nepoužívejte žebřík jako můstek.
16. Při vystupování po žebříku používejte nejvhodnější obuv.
17. Zabraňte jakémukoliv bočnímu přetížení žebříku, např. při vrtání do stěn a betonu.
18. Nestůjte na žebříku příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava může zvýšit nebezpečí).
19. Žebříky používané pro přístup na vyšší úroveň se v případě potřeby musí prodloužit alespoň o 1 m nad místo přístupu.
20. Během stání na žebříku, vystupování po žebříku nebo sestupování ze žebříku noste pouze lehké předměty, které se dají snadno přesunout z jedné ruky do druhé.
21. Pokuste se vyhnout jakýmkoliv pracím, které by mohly způsobit boční přetížení dvojitých žebříků, např. boční vrtání do pevných materiálů (zdi, beton atd.).
22. Pokud pracujete jednou rukou, pevně se držte žebříku. Pokud to není možné, podnikněte další bezpečnostní opatření.
23. Nehýbejte žebříkem, když na něm stojíte.

1.6 Oprava, údržba, skladování, likvidace

1. Opravy a údržbu může provádět pouze odborný personál v souladu s předpisy a pokyny výrobce. Náhradní díly je možné získat od výrobce.
2. Žebřík se musí uskladnit tak, aby byl chráněn proti vlivu počasí a v souladu s pokyny výrobce.
3. Produkt očistěte roztokem vody a standardního čisticího prostředku. Po vyčištění vysušte pevné povrchy a přídržné zařízení.

4. Žebřík je vyroben převážně z hliníku. Jednotlivé části žebříku správně zrecyklujte.

2 Kontrola žebříků

Žebřík musí před každým použitím zkontrolovat uživatel nebo technik, aby se zajistilo bezpečné použití žebříku. Uživatel by měl kontrolovat žebřík pomocí navrhovaného seznamu položek, které se mají zkontrolovat, a kritéria typu vyhovuje/nevyhovuje.

2.1 Seznam položek, které se mají zkontrolovat

- Zkontrolujte, zda nosníky/nohy (vertikální) nejsou ohnuté, zkřivené, zkroucené, vyduté, popraskané, zkorodované nebo rozpadlé.
- Zkontrolujte, zda jsou nosníky/nohy v okolí upevňovacích bodů pro ostatní komponenty v dobrém stavu.
- Zkontrolujte, zda upevňovací prvky (obvykle nýty, šrouby nebo šrouby s maticí) nechybí nebo nejsou uvolněné nebo zkorodované.
- Zkontrolujte, zda příčky/stupadla nechybí, nejsou uvolněné, nadměrně opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
- Zkontrolujte, zda zajištění zůstane v horizontální poloze, zda nechybí zadní kolejničky a rohové svorky nebo zda nejsou ohnuté, uvolněné, zkorodované nebo poškozené.
- Zkontrolujte, zda nechybí háky příček, zda nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a zda správně zapadají do příček.
- Zkontrolujte, zda nechybí vodící svorky, zda nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a zda správně zapadají do spojovacího nosníku.
- Zkontrolujte, zda nohy žebříku/koncové uzávěry nechybí, nejsou uvolněné, nadměrně opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
- Zkontrolujte, zda je celý žebřík bez nečistot (např. hlína, bláto, barva, olej nebo mazivo).
- Zkontrolujte, zda pojistné příchytky (pokud jsou namontovány) nejsou poškozené, zkorodované a zda fungují správně.
- Zkontrolujte, zda nechybí žádné díly nebo upevňovací prvky plošiny (pokud je namontována) a zda plošina není poškozena nebo zkorodovaná.

Pokud některá z výše uvedených kontrol zjistí nedostatky, **NEPOUŽÍVEJTE** žebřík!

2.2 Skladovací seznam položek, které se mají zkontrolovat

- Je žebřík uložen mimo oblastí, kde se může jeho stav rychleji zhoršovat (např. vlhkost, nadměrné teplo, slunce nebo vystavení vlivům počasí)?
- Je žebřík uložen v poloze, která napomáhá tomu, aby zůstal rovný (např. zavěšený nosníky na správných držácích žebříků nebo položený na rovném povrchu bez znečištění)?
- Je žebřík uložen na místě, kde ho nemohou poškodit vozidla, těžké předměty nebo nečistoty?
- Je žebřík uložen na místě, kde nepředstavuje riziko zakopnutí?
- Pokud je žebřík umístěn stále na jednom místě (např. na lešení), je zajištěn proti tomu, aby na něj neměly přístup neoprávněné osoby (např. děti)?

Pokud všechny výše uvedené kontroly nezjistí žádné nedostatky, žebřík je uložen správně.

1 POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA (SK)

1.1 Úvod

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku z dôvodov bezpečnosti a uschovajte ju pre budúce použitie. Táto používateľská príručka popisuje bezpečné používanie rebríkov a musí byť súčasťou príslušenstva, ak sa rebrík odovzdá novému majiteľovi.

1.2 Doplnkové bezpečnostné informačné symboly

Aby sa rebrík používal bezpečným spôsobom, musia sa dodržiavať doplnkové bezpečnostné informačné symboly na
rebríku a v používateľskej príručke. Doplnkové bezpečnostné informačné symboly poukazujú na to, čo je nevyhnutné (zelená značka) a čo nie je dovolené (červený kríž) v súvislosti s používaním rebríka, aby sa predišlo nehodám.

1. Výstraha, pád z rebríka.
2. Pozrite si návod na používanie/brožúru.
3. Maximálne celkové zaťaženie.
4. Maximálny počet používateľov.
5. Pri vystupovaní po rebríku a zostupovaní z rebríka udržujte bezpečné uchopenie. Pri práci na rebríku sa pridržiavajte rukou. Ak to nie je možné, prijmite ďalšie bezpečnostné opatrenia.
6. Ak sa rebrík dodáva so stabilizačnou tyčou, pred použitím upevnite stabilizačnú tyč. Ak sa môže časť rebríka použiť samostatne, pred použitím samostatnej časti upevnite sekundárnu stabilizačnú tyč (ak je samostatná časť rebríka vyššia ako 3 m).
7. Rebrík na profesionálne použitie.
8. Rebrík na domáce použitie.
9. Šikmé rebríky s priečkami sa musia používať v správnom uhle.
10. Rebríky používané na prístup na vyššiu úroveň sa v prípade potreby musia predĺžiť aspoň o 1 m nad miesto prístupu.
11. Rebrík používajte len v označenom smere, ak je to nutné z dôvodu konštrukcie rebríka.
12. Ak zaisťovacie zariadenia nefungujú automaticky, pred použitím sa musia skontrolovať a úplne zaistiť.
13. Rebrík pred použitím úplne roztvorte.
14. Rebrík používajte iba so zapojenými zadržiavacími zariadeniami.
15. Ak používate všetky časti rebríka spolu (spojené), odstráňte sekundárnu stabilizačnú tyč. Sekundárna stabilizačná tyč sa dodáva len v prípade, ak sa samostatná časť rebríka dá oddeliť a je vyššia ako 3 m.
16. Rebrík po doručení skontrolujte. Pred každým použitím vizuálne skontrolujte, či rebrík nie je poškodený a či je jeho používanie bezpečné. Nepoužívajte poškodený rebrík!
17. Rebrík používajte iba na rovnom a pevnom podklade.
18. Nadmerne sa nenakláňajte.
19. Rebrík nestavajte na znečistenú zem.
20. Po rebríku vystupujte a z rebríka zostupujte len vtedy, ak ste otočený tvárou k rebríku.
21. Vyhnite sa práci, ktorá spôsobuje bočnú záťaž rebríkov, ako je napríklad bočné vŕtanie do pevného materiálu.
22. Pri používaní rebríka nepoužívajte zariadenie, ktoré je ťažké alebo s ktorým sa ťažko manipuluje.
23. Pri lezení po rebríku nepoužívajte nevhodnú obuv.
24. Rebrík nepoužívajte, ak nie ste v dostatočnej kondícii. Určité zdravotné problémy, lieky alebo zneužívanie alkoholu alebo drog môžu spôsobiť, že používanie rebríka nie je bezpečné.
25. Výstraha, nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
26. Identifikujte akékoľvek riziká zásahu elektrickým prúdom v pracovnej oblasti, ako sú napríklad nadzemné vedenia alebo iné nechránené elektrické zariadenia a rebrík nepoužívajte na miestach, kde sa vyskytujú riziká zásahu elektrickým prúdom.
27. Nepoužívajte rebrík ako mostík.

28. Rebrík neopierajte o nevhodné povrchy.
29. Nestojte na horných troch schodíkoch/priečkach šikmého rebríka.
30. Nezostupujte z boku stojaceho rebríka na iný povrch.
31. Stojaci rebrík sa nesmie používať ako šikmý, pokiaľ nie je na to navrhnutý.
32. Nestojte na horných dvoch schodíkoch/priečkach stojaceho rebríka bez plošiny a zábradlia.
33. Nestúpajte na daný povrch.
34. Nevystupujte nad štvrtú priečku kombinovaného rebríka používaného v polohe stojaceho rebríka s predĺženým rebríkom v hornej časti.
35. Nestojte na horných štyroch schodíkoch/priečkach kombinovaného rebríka používaného v polohe stojaceho rebríka s predĺženým rebríkom v hornej časti.

1.3 Pred použitím rebríka

1. Ste fyzicky dostatočne zdravý na používanie rebríka? Určité zdravotné stavy, užívanie liekov, konzumácia alkoholu alebo užívanie drog môžu ohroziť zdravie a bezpečnosť pri používaní rebríkov.
2. Zabráňte poškodeniu rebríka pri preprave, napr. upevnením a uistite sa, že je vhodne umiestnený tak, aby sa predišlo poškodeniu.
3. Po doručení rebríka a pred jeho prvým použitím skontrolujte stav a správne fungovanie všetkých častí rebríka.
4. Pred začatím pracovného dňa a použitím rebríka skontrolujte, či rebrík nie je poškodený a či je dostatočne bezpečný na to, aby ste ho mohli používať.
5. V prípade profesionálneho použitia sa vykoná hodnotenie rizika týkajúce sa legislatívy v krajine použitia a musia sa vykonávať pravidelné kontroly rebríkov.
6. Uistite sa, že rebrík je vhodný pre danú úlohu.
7. Nepoužívajte poškodený rebrík.
8. Pred použitím odstráňte z rebríka všetky nečistoty, napr, mokrú farbu, hlinu, olej, sneh atď.
9. Neupravujte konštrukciu rebríka.

1.4 Umiestnenie rebríka a nájdenie polohy

1. Rebrík sa musí umiestniť do správnej polohy, napr. šikmé rebríky sa musia umiestniť pod správnym uhlom (uhol sklonu musí byť približne 1: 4), priečky alebo schodíky sa musia umiestniť vodorovne, dvojitý rebrík sa musí úplne otvoriť.
2. Ak sa na rebríku nachádzajú zaisťovacie zariadenia, pred použitím sa musia úplne upevniť.
3. Rebrík musí stáť na rovnom a nehybnom podklade.
4. Šikmý rebrík sa musí oprieť o rovný, pevný povrch a pred použitím sa musí primerane zaistiť, napr. upevnením alebo pomocou akéhokoľvek iného vhodného zariadenia, ktoré zabezpečí stabilitu rebríka.
5. Rebrík nepresúvajte do inej polohy z hornej časti rebríka.
6. Pri umiestňovaní rebríka sa uistite, že nezasiahnete žiadny predmet, prekážku ani osobu, ako napríklad chodca, auto alebo dvere. Ak je to možné, zatvorte dvere (ale nie núdzový východ) a okná v pracovnej oblasti.
7. Získajte všetky informácie o rizikách prítomných v pracovnej oblasti v dôsledku elektrických zariadení, napr. vysokonapäťových elektrických vedení alebo iných nechránených elektrických zariadení.
8. Rebrík sa musí umiestniť na nohy a nie na priečky alebo schodíky.
9. Rebrík neumiestňujte na mokrú podlahu (napr. podlaha pokrytá ľadom, naleštená alebo veľmi znečistená podlaha), s výnimkou prípadu, ak zabránite prípadnému posunu rebríka pomocou iných dodatočných opatrení – dbajte na vyčistenie špinavých miest.
10. Ak sa rebrík dá rozdeliť na niekoľko samostatných častí a samostatná časť je vyššia ako 3 m, rebrík sa dodáva s primárnou a sekundárnou stabilizačnou tyčou. Primárna stabilizačná tyč sa musí pred prvým použitím správne upevniť na tretiu časť rebríka (najširšia časť). Sekundárna stabilizačná tyč sa musí upevniť na samostatnú časť rebríka počas použitia. Pred spojením všetkých častí rebríka sa musí sekundárna stabilizačná tyč odstrániť.

1.5 Používanie rebríka

1. Dávajte pozor, aby ste neprekročili maximálne zaťaženie rebríka.
2. Na oboch stranách rebríka sa príliš nenakláňajte. Opasková spona používateľa sa musí vždy nachádzať medzi dvomi stranami rebríka. Používateľ musí stáť na rovnakej úrovní jednotlivých schodíkov alebo priečok.
3. Vo väčších výškach nevystupujte z rebríka bez dodatočných bezpečnostných prvkov, napr. upevnenia alebo akéhokoľvek iného vhodného zariadenia, ktoré zabezpečí stabilitu rebríka.
4. Nepoužívajte dvojitý rebrík na výstup na iné úrovne.
5. Nestojte na horných troch schodíkoch/priečkach šikmého rebríka.
6. Nestojte na horných dvoch schodíkoch alebo priečkach dvojitého rebríka bez plošiny alebo stojanu na náradie a bezpečnostného zábradlia.
7. Ak sa používa kombinovaný rebrík v stojacej polohe s vysunutým rebríkom v hornej časti, nestojte na hornej štvrtej priečke.
8. Rebrík používajte iba na nenáročné a krátkodobé činnosti.
9. Na nevyhnutné práce na elektrických častiach pod napätím používajte nevodivé rebríky.
10. V zlom počasí, napríklad počas silného vetra, rebrík nepoužívajte vonku na otvorenom priestranstve.
11. Dávajte pozor, aby sa na rebríku nehrali deti.
12. Ak je to možné, zatvorte dvere (ale nie núdzové východy) a okná v pracovnej oblasti.
13. Po rebríku vystupujte alebo z neho zostupujte iba tvárou smerujúcou k rebríku.
14. Počas vystupovania alebo zostupovania pevne držte rebrík.
15. Nepoužívajte rebrík ako mostík.
16. Pri vystupovaní po rebríku používajte najvhodnejšiu obuv.
17. Zabráňte akémukoľvek bočnému preťaženiu rebríka, napr. pri vŕtaní do stien a betónov.
18. Nestojte na rebríku príliš dlho bez pravidelných prestávok (únava môže zvýšiť nebezpečenstvo).
19. Rebríky používané na prístup na vyššiu úroveň sa v prípade potreby musia predĺžiť aspoň o 1 m nad miesto prístupu.
20. Počas státia na rebríku, vystupovania po rebríku alebo zostupovania z rebríka noste iba ľahké predmety, ktoré sa dajú ľahko presunúť z jednej ruky do druhej.
21. Pokúste sa vyhnúť akýmkoľvek prácam, ktoré by mohli spôsobiť bočné preťaženie dvojitých rebríkov, napr. bočné vŕtanie do pevných materiálov (steny, betón atď.).
22. Ak pracujete jednou rukou, pevne sa držte rebríka. Ak to nie je možné, podniknite ďalšie bezpečnostné opatrenia.
23. Nehýbte rebríkom, keď na ňom stojíte.

1.6 Oprava, údržba, skladovanie, likvidácia

1. Opravy a údržbu môže vykonávať iba odborný personál v súlade s predpismi a pokynmi výrobcu. Náhradné diely je možné získať od výrobcu.
2. Rebrík sa musí uskladniť tak, aby bol chránený voči vplyvu počasia a v súlade s pokynmi výrobcu.

3. Produkt očistite roztokom vody a štandardného čistiaceho prostriedku. Po vyčistení vysušte pevné povrchy a prídržné zariadenia.
4. Rebrík je vyrobený prevažne z hliníka. Jednotlivé časti rebríka správne zrecyklujte.

2 Kontrola rebríkov

Rebrík musí pred každým použitím skontrolovať používateľ alebo technický odborník, aby sa zaistilo bezpečné použitie rebríka. Používateľ by mal kontrolovať rebrík pomocou navrhovaného zoznamu položiek, ktoré sa majú skontrolovať, a kritéria typu vyhovuje/nevyhovuje.

2.1 Zoznam položiek, ktoré sa majú skontrolovať

- Skontrolujte, či nosníky/nohy (vertikálne) nie sú ohnuté, skrivené, skrútené, vyduté, popraskané, skorodované alebo rozpadnuté.
- Skontrolujte, či sú nosníky/nohy v okolí upevňovacích bodov pre ostatné komponenty v dobrom stave.
- Skontrolujte, či upevňovacie prvky (zvyčajne nity, skrutky alebo skrutky s maticou) nechýbajú alebo nie sú uvoľnené alebo skorodované.
- Skontrolujte, či priečky/schodíky nechýbajú, nie sú uvoľnené, nadmerne opotrebované, skorodované alebo poškodené.
- Skontrolujte, či zaistenie ostane v horizontálnej polohe, či nechýbajú zadné koľajničky a rohové svorky alebo či nie sú ohnuté, uvoľnené, skorodované alebo poškodené.
- Skontrolujte, či nechýbajú háky priečok, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované a či správne zapadajú do priečok.
- Skontrolujte, či nechýbajú vodiace svorky, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované a či správne zapadajú do spojovacieho nosníka.
- Skontrolujte, či nohy rebríka/koncové uzávery nechýbajú, nie sú uvoľnené, nadmerne opotrebované, skorodované alebo poškodené.
- Skontrolujte, či je celý rebrík bez nečistôt (napr. hlina, blato, farba, olej alebo mazivo).
- Skontrolujte, či poistné príchytky (ak sú namontované) nie sú poškodené, skorodované a či fungujú správne.
- Skontrolujte, či nechýbajú žiadne diely alebo upevňovacie prvky plošiny (ak je namontovaná) a či plošina nie je poškodená alebo skorodovaná.

Ak ľubovoľná z vyššie uvedených kontrol zistí nedostatky, **NEPOUŽÍVAJTE** rebrík!

2.2 Skladovací zoznam položiek, ktoré sa majú skontrolovať

- Je rebrík uložený mimo oblastí, kde by sa jeho stav mohol rýchlejšie zhoršovať (napr. vlhkosť, nadmerné teplo, slnko alebo vystavenie počasiu)?
- Je rebrík uložený v polohe, ktorá napomáha tomu, aby zostal rovný (napr. zavesený nosníkmi na správnych držiakoch rebríkov alebo položený na rovnom povrchu bez znečistenia)?
- Je rebrík uložený na mieste, kde ho nemôžu poškodiť vozidlá, ťažké predmety alebo nečistoty?
- Je rebrík uložený na mieste, kde nepredstavuje riziko zakopnutia?
- Ak je rebrík umiestnený stále na jednom mieste (napr. na lešení), je zabezpečený voči tomu, aby naň neliezli neoprávnené osoby (napr. deti)?

Ak všetky vyššie uvedené kontroly nezistia žiadne nedostatky, rebrík je uložený správне.

1 РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА (BG)

1.1 Въведение

Преди първата употреба, моля, прочетете внимателно ръководството от съображения за безопасност и го запазете за бъдещи справки. Ръководството за употреба описва безопасното използване на стълбата и трябва да бъде включено в оборудването, ако стълбата се предава на нов собственик.

1.2 Символи на допълнителната информация за безопасност

Символите на допълнителната информация за безопасност на стълбата и ръководството за употреба трябва да бъдат
спазвани за безопасното използване на стълбата. Символите на допълнителната информация за безопасност дават указания за необходимата ("зелена отметка") и за това какво не е позволено (червен кръст) за безопасното използване на стълбата, за да се избегнат инциденти.

1. Внимание, падане от стълбата.
2. Вижте ръководството за употреба/брошурата.
3. Максимално общо натоварване.
4. Максимален брой на хора, използващи стълбата.
5. Поддържайте сигурно сцепление на стълбата, когато се издигате и спускате. Дръжте се за дръжката, докато работите на стълба или вземете допълнителни предпазни мерки, ако не можете.
6. Ако стълба се доставя със стабилизираща щанга, закрепете стабилизиращата щанга преди употреба. Ако част от стълбата се използва отделно, закрепете вторичната стабилизираща щанга преди да използвате отделната част (ако отделната стълбищна част е по-висока от 3 м).
7. Стълба за професионална употреба.
8. Стълба за домашна употреба.
9. Наклонените стълби със стъпала трябва да се използват под правилния ъгъл.
10. Стълбите, използвани за достъп до по-високо ниво, се разширяват на най-малко 1 метър над точката на „кацане“ и се осигуряват, ако е необходимо.
11. Използвайте стълбата само в посочената посока, само ако е необходимо поради конструкцията на стълбата.
12. Заключващите устройства трябва да се проверят и да се осигурят напълно преди употреба, ако не се използват автоматично.
13. Отворете стълбата напълно преди употреба.
14. Използвайте стълбата само с ограничаващи устройства.
15. Премахнете вторичната стабилизиращата щанга, когато използвате всички части на стълбата заедно (съединени). Вторичната стабилизираща щанга се включва, когато една част на стълбата се използва отделно и е по-висока от 3 м.
16. Проверете стълбата след доставката. Преди всяко използване проверете дали стълбата не е повредена и дали е безопасна за употреба. Не използвайте повредена стълба!
17. Не използвайте стълбата на неравна или мека основа.
18. Не се опитвайте да се протегнете повече от възможното.
19. Не издигайте стълбата на замърсена повърхност.
20. Не се изкачвайте или слизайте, освен ако не сте изправени с лице към стълбата.

21. Избягвайте работа, която налага странично натоварване върху стълбата, като например пробиване в твърд материал.
22. Не носете оборудване, което е тежко или трудно за маневриране, докато използвате стълба.
23. Не носете неподходящи обувки при изкачване по стълбата.
24. Не използвайте стълбата, ако не сте в състояние. Някои медицински състояния или лекарства, злоупотреба с алкохол или наркотици могат да направят употребата на стълбата опасна.
25. Внимание, опасност от електричество!
26. Идентифицирайте всички електрически рискове в работната зона, като въздушни линии или друго открито електрическо оборудване, и не използвайте стълбата, където има електрически рискове.
27. Не използвайте стълбата като мост.
28. Не облягайте стълбата на неподходящи повърхности.
29. Не заставайте на първите три стъпала на наклонена стълба.
30. Не стъпвайте встрани от стълбата на друга повърхност.
31. Изправените стълби не трябва да се използват като наклонени стълби, освен ако не са презназначени за това.
32. Не стойте на последните две стъпалата на изправена стълба без платформа и ръчна/колянна релса.
33. Не стъпвайте на тази повърхност.
34. Не се качвайте над четвъртото стъпало на комбинирана стълба, използвана в положението на изправена стълба, с разширяваща стълба в горната част.
35. Не стойте на четирите най-горни стъпала на комбинирана стълба, използвана в положението на изправена стълба с разширяваща стълба в горната част.

1.3 Преди употреба на стълбата

1. Достатъчно физически здрав ли сте, за да използвате стълбата? Някои здравословни условия, приемане на лекарства, консумация на алкохол или наркотици могат да застрашат здравето и безопасността при използване на стълби.
2. Предотвратете повреда на стълбата при транспортиране, напр. `рез закрепване и се уверете, че е подходящо поставена, за да предотвратите повреда.
3. След доставката и преди първата употреба на стълба, проверете състоянието и правилното функциониране на всички части на стълбата.
4. Преди да започнете работния ден и използването на стълбата, проверете дали стълбата не е повредена и дали е достатъчно безопасна за използване.
5. За професионална употреба се извършва оценка на риска, като се спазва законодателството в страната на употреба и трябва да се извършват периодични прегледи на стълбата.
6. Уверете се, че стълбата е подходяща за задачата.
7. Не използвайте повредена стълба.
8. Отстранете всички замърсявания от стълбата преди употреба, напр. влажна боя, мръсотия, масло, сняг и др.
9. Не променяйте дизайна на стълбата.

1.4 Поставяне на стълбата и намиране на подходящата позиция

1. Стълбата трябва да бъде поставена в правилното положение, напр. наклонените стълби трябва да бъдат поставени под подходящ ъгъл (ъгълът на наклона трябва да бъде приблизително 1: 4), стъпалата трябва да бъдат поставени хоризонтално, двукраката стълба трябва да е напълно отворена.
2. Ако заключващите устройства са поставени върху стълбата, те трябва да бъдат напълно закрепени преди употреба.
3. Стълбата трябва да стои на плоска и неподвижна повърхност.
4. Наклонената стълба трябва да се наклони върху права, твърда повърхност и трябва да бъде закрепена адекватно преди употреба, напр. чрез закрепване или чрез използване на каквото и да е друго подходящо устройство, което да осигури стабилността на стълбата.
5. Не преместваите стълбата в друга позиция от горната част на стълбата.
6. Когато поставяте стълбата, уверете се, че няма да ударите предмет или препятствие или лице, напр. пешеходец, превозно средство или врата. Ако е възможно, затворете вратата (но не и авариен изход) и прозорците в работната зона.
7. Поискайте цялостна информация относно рисковете в работната зона, поради електрическо оборудване, напр. линии за високо напрежение или други отворени електрически устройства.
8. Стълбата трябва да бъде поставена на краката, а не на стъпалата.
9. Не поставяйте стълбата на мокър под (например лед, гладък или много замърсен под), освен ако не предотвратите евентуално плъзгане на стълбата чрез други допълнителни мерки - като се погрижите да изчистите замърсените места.
10. Ако стълбата се използва разделена на повече отделни части и ако отделената част е по-виска от 3 м, стълбата се предлага с първична и вторична стабилизираща щанга. Първата стабилизираща щанга трябва да бъде закрепена правилно преди първата употреба на третата част от стълбата (най-широката част). Вторичната стабилизираща щанга трябва да се закрепи върху отделената част от стълбата, когато се използва. Преди да се свържат всички части на стълбата заедно, вторичната стабилизираща щанга трябва да се отстрани.

1.5 Използване на стълбата

1. Внимавайте да не превишавате максималното натоварване на стълбата.
2. Не се навеждайте над стълбата твърде много и от двете страни; катарамата на колана на изпозващия стълбата, трябва винаги да е между двете страни на стълбата, изпозващият стълбата трябва да стои на еднакво ниво на стапалата од двете страни на стълбата.
3. На по-големи височини не стъпвайте в страни от стълбата без допълнителна безопасност, напр. закрепване или друго подходящо устройство, което да осигури стабилността на стълбата.
4. Не използвайте двукрака стълба, за да се изкачите на други нива.
5. Не стойте на горните три стъпала на наклонената стълба.
6. Без платформа или рафт за инструменти и предпазна шина за ръце / колене, не стойте на горните две стъпала на двукраката стълба.
7. Ако се използва комбинирана стълба в изправено положение с разширяваща се стълба в горната част, не стойте на последните четири стъпала.
8. Използвайте стълбата за не-взискателни и

краткотрайни дейности.
9. Използвайте непроводими стълби при работа с неизбежно "живо" електричество.
10. При лоши климатични условия, напр. силен вятър, не използвайте стълбата на открито.
11. Погрижете се деца да не си играят на стълбата.
12. Ако е възможно, затворете вратата (но не и аварийните изходи) и прозорците в работната зона.
13. Изкачвайте се нагоре или слизайте надолу по стълбата, само с лице към стълбата.
14. Дръжте стълбата здраво, когато се изкачвате нагоре и слизате надолу.
15. Не използвайте стълбата като мост.
16. Обуйте подходящи обувки, когато се изкачва по стълбата.
17. Предотвратете странично претоварване на стълбата, напр. когато се пробиват стени и бетон.
18. Без редовни паузи не стойте на стълбата твърде дълго (умората може да увеличи опасността).
19. Стълбите, използвани за достъп до по-високо ниво, се разширяват на най-малко 1 м над точката на „кацане" и се осигуряват, ако е необходимо.
20. Носете само леки предмети, които лесно се слагат от една ръка в друга, когато стоите или се качвате нагоре и надолу по стълбата.
21. Опитайте се да се избегнете всякакви дейности, които биха могли да предизвикат странично претоварване на двукраките стълби, например странично пробиване през твърди материали (стени, бетон и др.).
22. Когато работите само с една ръка, дръжте се здраво за стълбата. Ако това не е възможно, погрижете за допълнителни мерки за безопасност.
23. Не движете стълбата, докато стоите върху нея.

1.6 Ремонт, поддръжка, съхранение, изхвърляне

1. Ремонтите и поддръжката могат да се извършват от професионален персонал само в съответствие с разпоредбите и инструкциите на производителя. Резервни части можете да получите от производителя.
2. Стълбата трябва да се съхранява защитена от атмосферните условия и в съответствие с инструкциите на производителя.
3. Почиствайте продукта с разтвор на вода и стандартен почистващ препарат. След почистване на сухите неподвижни повърхности и придържащите устройства.
4. Стълбата е направена предимно от алуминий. Рециклирайте правилно отделните части на стълбата.

2 Проверка на стълбата

Стълбата трябва да се проверява преди всяка употреба от потребителя или от технически експерт, за да се гарантира, че стълбата е безопасна за употреба. Потребителят трябва да провери стълбата с приложения »списък на елементи, подлежащи на проверка« по метода »отговаря/не отговаря на критериите«.

2.1 Списък на елементите, които трябва да бъдат проверени

- Проверете дали подметките / краката (вертикално) не са огънати, наклонени, усукани, потъмнели, напукани, корозирали или изгнили.
- Проверете дали стеблата / краката около фиксиращите точки за другите компоненти са в добро състояние.
- Проверете дали фиксиращите елементи (обикновено нитове, винтове или болтове) не липсват, не са разхлабени или корозирали.
- Проверете дали стъпалата не липсват, не са разхлабени, прекомерно износени, корозирали или повредени.
- Проверете дали заключването остава хоризонтално, задните релси и ъгловите скоби не липсват, не са изкривени, разхлабени, корозирали или повредени.
- Проверете дали куките не са изчезнали, не са повредени, разхлабени или корозирали и се закрепват правилно по стъпалата.
- Проверете дали водещите скоби не липсват, не са повредени, разхлабени или корозирали и се закрепват правилно по повърхността на свързване.
- Проверете дали крачетата / краищата на стълбата не липсват, не са разхлабени, прекомерно износени, корозирали или повредени.
- Проверете дали цялата стълба не съдържа замърсители (например мръсотия, кал, боя, масло или мазнина).
- Проверете дали ключалките (ако има такива) не са повредени или корозирали и функционират правилно.
- Проверете дали платформата (ако е монтирана) няма липсващи части или фиксиращи елементи и не е повредена или корозирала.

Ако горните проверки не могат да бъдат напълно изпълнени, НЕ трябва да използвате стълбата!

2.2 Списък за съхранение на предмети, които трябва да бъдат проверени

- Дали стълбата се съхранява далеч от места, където нейното състояние може да се влоши по-бързо (например влага, прекомерна топлина, слънце или изложена на някой от елементите)?
- Дали стълбата се съхранява в позиция,в която остава права (напр. окачена за стълбовете върху правилните скоби за стълби или поставена върху плоска повърхност без струпване на кабели)?
- Дали стълбата се съхранява на места, където не може да бъде повредена от превозни средства, тежки предмети или замърсители?
- Дали стълбата се съхранява на места, където не може да причини опасност от престъпни намерения?
- Ако стълбата е трайно разположена (например върху скеле), дали е обезопасена срещу неправомерно катерене (например от деца)?

Ако отговаря на всички по-горе изброени проверки, тогава стълбата се съхранява правилно.

1 MANUAL DE UTILIZARE (RO)

1.1 Introducere

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare din motive de siguranță și să-l păstrați pentru consultare ulterioară. Acest manual de utilizare descrie utilizarea scărilor în condiții de siguranță și trebuie să fie inclus, împreună cu echipamentul, în cazul în care scările sunt transferate unui nou proprietar.

1.2 Simbolurile suplimentare privind informațiile de siguranță

Simbolurile suplimentare privind informațiile de siguranță de pe scară și din manualul de utilizare trebuie să fie respectate, pentru a asigura utilizarea scării în condiții de siguranță. Simbolurile suplimentare privind informațiile de siguranță oferă instrucțiunile necesare (simboluri verzi de bifare) și descrie acțiunile interzise (cruci roșii) pentru a asigura utilizarea scării în condiții de siguranță și pentru a evita accidentele.

1. Atenție, pericol de cădere de pe scară.
2. Consultați manualul/broșura cu instrucțiuni.

3. Sarcina totală maximă.
4. Numărul maxim de utilizatori.
5. Țineți-vă bine de scară atunci când urcați și coborâți. Țineți-vă cu o mână în timp ce lucrați pe scară sau, în cazul în care acest lucru nu este posibil, luați măsuri suplimentare de siguranță.
6. Dacă scara este livrată cu bară de stabilizare, fixați bara de stabilizare înainte de utilizare. Dacă o parte a scării poate fi utilizată separat, fixați bara de stabilizare secundară înainte de a utiliza partea respectivă (dacă aceasta are o înălţime de peste 3 m).
7. Scară pentru uz profesional.
8. Scară pentru uz casnic.
9. Scările sprijinite cu trepte trebuie utilizate la unghiul corect.
10. Scările utilizate pentru a asigura accesul la un nivel superior se extind la cel puțin 1 m deasupra punctului de aterizare și se fixează, dacă este necesar.
11. Utilizați scara numai în direcția indicată, numai dacă acest lucru este necesar din cauza designului acesteia.
12. Dispozitivele de blocare trebuie să fie verificate și bine fixate înainte de utilizare, în cazul în care nu sunt operate automat.
13. Deschideți scara complet înainte de utilizare.
14. Utilizați scara numai cu dispozitivele de fixare activate.
15. Îndepărtați bara secundară de stabilizare atunci când utilizați toate părțile scării în același timp (îmbinate). Bara de stabilizare secundară este inclusă atunci când o parte a scării poate fi utilizată separat și aceasta este mai mare de 3 m.
16. Inspectați scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, efectuați verificarea vizuală a scării și asigurați-vă că aceasta nu este deteriorată și că este sigură pentru utilizare. Nu utilizați o scară deteriorată!
17. Nu utilizați scara pe o suprafață denivelată sau instabilă.
18. Nu încercați să vă întindeți prea mult.
19. Nu așezați scara pe un teren contaminat.
20. Nu urcați și nu coborâți decât cu fața spre scară.
21. Evitați lucrările care impun o sarcină laterală pe scară, cum ar fi forajul lateral prin materiale solide.
22. Nu transportați echipamente grele sau dificil de manevrat în timp ce vă aflați pe scară.
23. Nu purtați încălțăminte neadecvată atunci când vă urcați pe scară.
24. Nu utilizați scara dacă nu aveți condiția fizică necesară. Anumite afecțiuni medicale sau medicamente, precum și abuzul de alcool sau droguri, ar putea face ca utilizarea scării să fie nesigură.
25. Atenție, pericol de electrocutare!
26. Identificați orice riscuri electrice în zona de lucru, cum ar fi liniile electrice aeriene sau alte echipamente electrice expuse. Nu utilizați scara acolo unde apar riscuri de natură electrică.
27. Nu utilizați scara ca punte.
28. Nu sprijiniți scara pe suprafețe necorespunzătoare.
29. Nu stați pe ultimele trei trepte de sus ale unei scări sprijinite.
30. Nu treceți de pe partea laterală a unei scări deschise pe o altă suprafață.
31. Scările extinse nu trebuie utilizate ca scări sprijinite decât dacă sunt proiectate în acest scop.
32. Nu stați pe ultimele două trepte de sus ale unei scări extinse fără o platformă și o balustradă de mână/genunchi.
33. Nu călcaţi pe suprafața respectivă.
34. Nu urcați mai departe de a patra treaptă de sus a unei scări combinate, care este utilizată în poziție extinsă, cu o scară de extensie în partea de sus.
35. Nu stați pe ultimele patru trepte de sus ale unei scări combinate, care este utilizată în poziție extinsă, cu o scară de extensie în partea de sus.

1.3 Înainte de a utiliza scara

1. Sunteți destul de sănătos din punct de vedere fizic pentru a utiliza scara? Anumite afecțiuni, administrarea de medicamente și consumul de alcool sau droguri pot pune în pericol sănătatea și siguranța atunci când sunt utilizate scările.
2. Preveniți deteriorarea scării atunci când o transportați sau o fixați și asigurați-vă că este amplasată corespunzător pentru a preveni deteriorarea acesteia.
3. După livrare și înainte de prima utilizare a scării, verificați starea și funcționarea corectă a tuturor părților scării.
4. Înainte de a începe ziua de lucru și de a utiliza scara, verificați dacă aceasta este deteriorată și dacă este destul de sigură pentru a fi utilizată.
5. Pentru uz profesional, trebuie să se efectueze o evaluare a riscurilor, respectând legislația din țara în care este utilizată scara și trebuie să se realizeze controale periodice ale acesteia.
6. Asigurați-vă că scara este potrivită pentru scopul dorit.
7. Nu utilizați scări deteriorate.
8. Îndepărtați complet murdăria de pe scară înainte de utilizare, de exemplu, vopsea umedă, noroi, ulei, zăpadă etc.
9. Nu modificați designul scării.

1.4 Amplasarea scării și găsirea poziției acesteia

1. Scara trebuie așezată în poziția corectă, de exemplu, scările sprijinite trebuie așezate într-un unghi corespunzător (unghiul de înclinare trebuie să fie de aproximativ (1:4), treptele trebuie plasate orizontal, iar scările cu două picioare trebuie să fie complet deschise.
2. Dacă pe scară sunt montate dispozitive de blocare, acestea trebuie fixate complet înainte de utilizare.
3. Scara trebuie să stea pe un teren plat și imobil.
4. Scara sprijinită trebuie să se sprijine pe o suprafață dreaptă și solidă. Aceasta trebuie fixată în mod corespunzător înainte de utilizare, de exemplu, prin fixarea acesteia sau prin utilizarea oricărui alt dispozitiv adecvat, care să asigure stabilitatea scării.
5. Nu mișcați scara în altă poziție, atunci când vă aflați în partea de sus a scării.
6. Când așezați scara, asigurați-vă că nu veți lovi niciun obiect, obstacol sau persoană, de exemplu, un pieton, un vehicul sau o ușă. Dacă este posibil, închideți ușa (însă nu ieșirea de urgență) și ferestrele din zona de lucru.
7. Aflați toate informațiile referitoare la riscurile existente în zona de lucru, care pot fi provocate de echipamentul electric, de exemplu, liniile electrice de înaltă tensiune sau orice alte dispozitive electrice expuse.
8. Scara trebuie să fie așezată pe picioare și nu pe trepte.
9. Nu așezați scara pe o podea umedă (de exemplu, pe gheață, pe o podea lucioasă sau foarte murdară), în afara cazului în care eventuala alunecare a scării este prevenită cu ajutorul altor măsuri suplimentare, precum curățarea petelor de murdărie.
10. Dacă o scară poate fi separată în mai multe părți individuale și dacă o singură parte este mai mare de 3 m, scara este echipată cu o bară primară și o bară secundară de stabilizare. Bara primară de stabilizare trebuie fixată corect, înainte de prima utilizare, la o treime din lungimea scării (pe cea mai largă parte). Bara

secundară de stabilizare trebuie fixată pe o parte separată a scării în timpul utilizării. Înainte de a asambla toate părțile scării, bara secundară de stabilizare trebuie îndepărtată.

1.5 Utilizarea scării

1. Aveți grijă să nu depășiți sarcina maximă a scării.
2. Nu vă aplecați prea mult pe o parte a scării. Catarama centurii utilizatorului trebuie să fie întotdeauna între cele două părți ale scării, iar utilizatorul trebuie să stea pe același nivel al fiecărei trepte.
3. La înălțimi mai mari, nu părăsiți scara fără dispozitive suplimentare de siguranță, precum dispozitive de fixare sau alte dispozitive corespunzătoare care asigură stabilitatea scării.
4. Nu utilizați o scară cu două picioare pentru a vă cățăra la alte niveluri.
5. Nu stați pe ultimele trei trepte de sus ale unei scări sprijinite.
6. Nu stați pe ultimele două trepte de sus ale unei scări cu două picioare, dacă aceasta nu este dotată cu platformă, raft pentru unelte și balustradă de siguranță pentru mâini/genunchi.
7. Dacă utilizați o scară combinată în poziție extinsă, cu o scară de extensie în partea de sus, nu stați pe a patra treaptă de sus.
8. Utilizați scara numai pentru activități cu un grad de dificultate redus și de scurtă durată.
9. Utilizați scări care nu conduc electricitate, în cazul în care trebuie să efectuați, în mod inevitabil, lucrări electrice sub tensiune.
10. În condiții meteorologice nefavorabile, precum vânt puternic, nu utilizați scara într-un spațiu deschis.
11. Nu permiteți copiilor să se joace pe scară.
12. Dacă este posibil, închideți ușa (însă nu ieșirile de urgență) și ferestrele din zona de lucru.
13. Urcați și coborâți scara numai cu fața în direcția acesteia.
14. Țineți-vă bine de scară atunci când urcați sau coborâți.
15. Nu utilizați scara ca punte.
16. Utilizați o încălțăminte potrivită atunci când urcați pe scară.
17. Evitați supraîncărcarea laterală a scării, de exemplu, atunci când se perforează pereți și betoane.
18. Nu stați pe scară prea mult timp fără pauze regulate (oboseala poate spori riscul).
19. Scările utilizate pentru a asigura accesul la un nivel superior se extind la cel puțin 1 m deasupra punctului de aterizare și se fixează, dacă este necesar.
20. Luați numai obiecte ușoare care pot fi transferate de la o mână la altă cu ușurință atunci când stați pe scară, urcați sau coborâți.
21. Încercați să evitați orice lucrări care ar putea provoca supraîncărcarea laterală a scărilor cu două picioare, de exemplu, forajul lateral prin materiale solide (pereți, beton etc.).
22. Când lucrați cu o singură mână, țineți-vă bine de scară. Dacă acest lucru nu este posibil, luați măsuri de siguranță suplimentare.
23. Nu mișcați scara în timp ce stați pe aceasta.

1.6 Repararea, întreținerea, înmagazinarea și eliminarea

1. Lucrările de reparație și întreținere pot fi efectuate de către personal profesional, numai în conformitate cu reglementările și instrucțiunile producătorului. Piesele de schimb pot fi obținute de la producător.
2. Atunci când se înmagazinează, scara trebuie protejată împotriva condițiilor meteorologice, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
3. Curățați produsul cu o soluție de apă și o substanță standard de curățare. După curățare, uscați suprafețele și dispozitivele de susținere.
4. Scara este fabricată, în principal, din aluminiu. Reciclați corect părțile individuale ale scării.

2 Verificarea scărilor

Scara trebuie verificată înainte de fiecare utilizare, fie de către utilizator, fie de către un expert tehnic, pentru a asigura că aceasta poate fi utilizată în condiții de siguranță. Utilizatorul trebuie să verifice scara pe baza „listei elementelor de inspectat”, care a fost sugerată, aplicând metoda „criteriului admis/respins”.

2.1 Lista articolelor care trebuie inspectate

- Verificați dacă lonjeroanele/picioarele (verticale) nu sunt îndoite, înclinate, răsucite, zdrobite, crăpate, corodate sau putrezite.
- Verificați dacă lonjeroanele/picioarele din jurul punctelor de fixare pentru alte componente sunt în stare corespunzătoare.
- Verificați dacă dispozitivele de fixare (de obicei, nituri, șuruburi sau bolțuri) lipsesc, sunt slăbite sau corodate.
- Verificați dacă treptele lipsesc, sunt slăbite, uzate în mod excesiv, corodate sau deteriorate.
- Verificați dacă dispozitivul de blocare rămâne în poziție orizontală și dacă șinele din spate și suporturile de pe colțuri lipsesc, sunt îndoite, slăbite, corodate sau deteriorate.
- Verificați dacă cârligele treptelor lipsesc, sunt deteriorate, slăbite sau corodate și dacă acestea se cuplează corect pe trepte.
- Verificați dacă suporturile de ghidare lipsesc, sunt deteriorate, slăbite sau corodate și dacă se cuplează corespunzător pe lonjeronul de îmbinare.
- Verificați dacă picioarele scării/capacele de închidere lipsesc, sunt slăbite, uzate în mod excesiv, corodate sau deteriorate.
- Verificați prezența contaminanților la nivelul întregii scări (de ex. murdărie, noroi, vopsea, ulei sau grăsime).
- Verificați dacă dispozitivele de blocare (în caz că există) nu sunt deteriorate sau corodate și funcționează corect.
- Verificați dacă platforma (în caz că există) este deteriorată sau corodată și dacă lipsesc componente sau elemente de fixare.

Dacă nu au fost îndeplinite complet toate criteriile de mai sus, **NU** trebuie să utilizați scara!

2.2 Lista de înmagazinare a articolelor care trebuie inspectate

- A fost scara înmagazinată departe de zonele în care aceasta s-ar putea deteriora mai rapid (de exemplu, umezeală, căldură excesivă, soare sau expunerea la elemente)?
- A fost scara înmagazinată într-o poziție care o ajută să se mențină dreaptă (de exemplu, suspendată de lonjeroane, pe suporturi corespunzătoare pentru scări sau așezată pe o suprafață plată, fără aglomerări)?
- A fost scara înmagazinată într-un loc în care nu poate fi deteriorată de vehicule, obiecte grele sau contaminanți?
- A fost scara înmagazinată într-un loc în care nu poate provoca risc de împiedicare în scopuri criminale?
- În cazul în care scara este poziționată în mod permanent (de exemplu, pe schele), a fost asigurată împotriva cățărărilor neautorizate (de exemplu, de către copii)?

Dacă au fost îndeplinite toate criteriile de mai sus, scara a fost înmagazinată corect.

1 ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ (GR)

1.1 Εισαγωγή

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο για λόγους ασφαλείας και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει την ασφαλή χρήση των σκαλών και πρέπει να συνοδεύει τον εξοπλισμό, εάν οι σκάλες μεταβιβαστούν σε νέο ιδιοκτήτη.

1.2 Συμπληρωματικά σύμβολα πληροφοριών ασφάλειας

Τα συμπληρωματικά σύμβολα πληροφοριών ασφάλειας στη σκάλα και στο εγχειρίδιο πρέπει να τηρούνται για την ασφαλή χρήση της σκάλας. Τα συμπληρωματικά σύμβολα πληροφοριών ασφάλειας παρέχουν απαραίτητες οδηγίες (πράσινο σύμβολο) και ενέργειες που δεν επιτρέπονται (κόκκινο σύμβολο) για την ασφαλή χρήση της σκάλας και την αποφυγή ατυχημάτων.

1. Προειδοποίηση, κίνδυνος πτώσης από τη σκάλα.
2. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών.
3. Μέγιστο συνολικό φορτίο.
4. Μέγιστος αριθμός χρηστών.
5. Κρατάτε σταθερά τη σκάλα όταν ανεβαίνετε και κατεβαίνετε. Κρατάτε σταθερά τη σκάλα ενώ εργάζεστε επάνω σε αυτήν ή λαμβάνετε πρόσθετα μέτρα ασφάλειας, εάν δεν μπορείτε να την κρατάτε.
6. Εάν μια σκάλα παραδίδεται με ράβδο σταθεροποίησης, τοποθετήστε την πριν τη χρήση. Εάν ένα τμήμα της σκάλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξεχωριστά, τοποθετήστε τη δεύτερη ράβδο σταθεροποίησης πριν χρησιμοποιήσετε το μεμονωμένο εξάρτημα (εάν το εν λόγω τμήμα της σκάλας έχει ύψος μεγαλύτερο από 3 μέτρα).
7. Σκάλα για επαγγελματική χρήση.
8. Σκάλα για οικιακή χρήση.
9. Οι κεκλιμένες σκάλες πρέπει να χρησιμοποιούνται στη σωστή γωνία.
10. Οι σκάλες που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση σε υψηλότερο επίπεδο πρέπει να εκτείνονται σε ύψος τουλάχιστον 1 μέτρου πάνω από το σημείο εργασίας και να ασφαλίζονται, αν χρειαστεί.
11. Χρησιμοποιείτε τη σκάλα μόνο στην κατεύθυνση που ορίζεται και μόνο εάν απαιτείται βάσει του σχεδιασμού της σκάλας.
12. Ελέγχετε και ασφαλίζετε πλήρως τα εξαρτήματα κλειδώματος πριν τη χρήση, εάν δεν λειτουργούν αυτόματα.
13. Ανοίξτε πλήρως τη σκάλα πριν τη χρήση.
14. Χρησιμοποιείτε τη σκάλα μόνο με τοποθετημένες τα εξαρτήματα συγκράτησης.
15. Αφαιρέστε τη δευτερεύουσα ράβδο σταθεροποίησης όταν χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα της σκάλας μαζί (ενωμένα). Η δευτερεύουσα ράβδος σταθεροποίησης περιλαμβάνεται όταν το μεμονωμένο τμήμα της σκάλας μπορεί να διαχωριστεί και έχει ύψος μεγαλύτερο από 3 μέτρα.
16. Ελέγξτε τη σκάλα μετά την παράδοσή της. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε οπτικά τη σκάλα για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ζημιές και είναι ασφαλής για χρήση. Μη χρησιμοποιείτε σκάλες με ζημιές!
17. Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε μη επίπεδες ή μη σταθερές βάσεις.
18. Μην τεντώνεστε.
19. Μην τοποθετείτε τη σκάλα σε λερωμένο έδαφος.
20. Μην ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε στη σκάλα στραμμένοι προς την αντίθετη πλευρά.
21. Αποφύγετε τις εργασίες που θέτουν πλευρικό φορτίο στη σκάλα, όπως διάτρηση συμπαγούς υλικού στο πλάι.
22. Μη μεταφέρετε εξοπλισμό που είναι βαρύς ή δύσκολος στον χειρισμό, ενώ χρησιμοποιείτε τη σκάλα.
23. Μη φοράτε ακατάλληλα υποδήματα όταν ανεβαίνετε στη σκάλα.
24. Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα εάν δεν είστε σε κατάλληλη σωματική κατάσταση. Ορισμένες ιατρικές παθήσεις ή φάρμακα, καθώς και η κατάχρηση οινοπνεύματος ή ναρκωτικών μπορούν να κάνουν επισφαλή τη χρήση της σκάλας.
25. Προειδοποίηση, κίνδυνος ηλεκτρισμού!
26. Εντοπίστε τυχόν ηλεκτρικούς κινδύνους στον χώρο εργασίας, όπως εναέρια καλώδια ή άλλο εκτεθειμένο εξοπλισμό, και μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε χώρους με ηλεκτρικούς κινδύνους.
27. Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα ως γέφυρα.
28. Μην ακουμπάτε τη σκάλα σε ακατάλληλες επιφάνειες.
29. Μη στέκεστε στα τελευταία τρία σκαλιά μιας κεκλιμένης σκάλας.
30. Μην κατεβαίνετε από το πλάι μιας κάθετης σκάλας για να μεταβείτε σε άλλη επιφάνεια.
31. Οι κάθετες σκάλες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως κεκλιμένες, εκτός εάν είναι σχεδιασμένες για αυτή τη χρήση.
32. Μην στέκεστε στα τελευταία δύο σκαλιά μιας κάθετης σκάλας, χωρίς πλατφόρμα και κάγκελο ασφάλειας για τα χέρια/γόνατα.
33. Μην πατάτε σε αυτή την επιφάνεια.
34. Μην σκαρφαλώνετε πάνω από το τέταρτο σκαλί στη σύνθετη σκάλα, όταν χρησιμοποιείται σε θέση κάθετης σκάλας με επέκταση της σκάλας στην κορυφή.
35. Μη στέκεστε στα τελευταία τέσσερα σκαλιά μιας σύνθετης σκάλας, όταν χρησιμοποιείται σε θέση κάθετης σκάλας με επέκταση της σκάλας στην κορυφή.

1.3 Πριν τη χρήση της σκάλας

1. Είστε σωματικά υγιείς για να χρησιμοποιήσετε τη σκάλα; Ορισμένες ιατρικές παθήσεις, η λήψη φαρμάκων, η κατανάλωση οινοπνεύματος ή ναρκωτικών μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλειά σας κατά τη χρήση της σκάλας.
2. Αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στη σκάλα κατά τη μεταφορά, π.χ. δένοντάς την και διασφαλίζοντας ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
3. Μετά την παράδοση και πριν την πρώτη χρήση της σκάλας, ελέγξτε την κατάστασή της και τη σωστή λειτουργία όλων των τμημάτων της.
4. Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε και να χρησιμοποιείτε τη σκάλα, ελέγξτε τη για ζημιές και βεβαιωθείτε ότι είναι αρκετά ασφαλής για να χρησιμοποιηθεί.
5. Σε συνθήκες επαγγελματικής χρήσης, πραγματοποιήστε αξιολόγηση κινδύνων, τηρώντας τη νομοθεσία της χώρας χρήσης, καθώς και περιοδικούς ελέγχους της σκάλας.
6. Βεβαιωθείτε ότι η σκάλα είναι κατάλληλη για την εργασία σας.
7. Μη χρησιμοποιείτε σκάλες με ζημιές.
8. Καθαρίστε τη σκάλα πριν τη χρήση, π.χ. από υγρή μπογιά, βρομιά, λάδι, χιόνι κλπ.
9. Μην τροποποιείτε τον σχεδιασμό της σκάλας.

1.4 Σωστή τοποθέτηση της σκάλας

1. Η σκάλα πρέπει να τοποθετείται στη σωστή θέση, π.χ. οι κεκλιμένες σκάλες πρέπει να τοποθετούνται στη σωστή γωνία κλίσης (η γωνία κλίσης πρέπει να είναι περίπου (1: 4), τα σκαλιά πρέπει να είναι τοποθετημένα οριζόντια, η σκάλα με δύο σκέλη πρέπει να είναι πλήρως ανοικτή.

2. Εάν υπάρχουν εξαρτήματα κλειδώματος στη σκάλα, πρέπει να έχουν συνδεθεί πλήρως πριν τη χρήση.
3. Η σκάλα πρέπει να ακουμπάει σε επίπεδο και μη κινούμενο έδαφος.
4. Η κεκλιμένη σκάλα πρέπει να ακουμπάει σε μια ευθεία, σταθερή επιφάνεια και να ασφαλίζεται επαρκώς πριν τη χρήση, π.χ. δένοντάς την ή χρησιμοποιώντας οποιονδήποτε άλλο επαρκή εξοπλισμό για τη διασφάλιση της σταθερότητάς της.
5. Μη μετακινείτε τη σκάλα σε άλλη θέση κρατώντας την από την κορυφή της.
6. Όταν τοποθετείτε τη σκάλα, προσέξτε να μην χτυπήσετε κάποιο αντικείμενο, εμπόδιο ή άνθρωπο, π.χ. πεζό, όχημα ή πόρτα. Εάν είναι δυνατό, κλείστε την πόρτα (όχι όμως και την έξοδο κινδύνου) και τα παράθυρα στον χώρο εργασίας.
7. Εξασφαλίστε ότι τηρούνται όλες τις πληροφορίες σχετικά με τους κινδύνους στον χώρο εργασίας που οφείλονται σε ηλεκτρικό εξοπλισμό, π.χ. γραμμές ισχύος υψηλής τάσης ή άλλες εκτεθειμένες ηλεκτρικές συσκευές.
8. Η σκάλα πρέπει να τοποθετείται στα πόδια της και όχι σε σκαλιά.
9. Μην τοποθετείτε τη σκάλα σε υγρό δάπεδο (π.χ. πάγο, γυαλιστερό ή πολύ βρόμικο δάπεδο) εκτός εάν έχετε λάβει άλλα πρόσθετα μέτρα για να μη γλιστρήσει, καθαρίζοντας τα λερωμένα σημεία.
10. Εάν μια σκάλα μπορεί να διαχωριστεί σε πολλαπλά ανεξάρτητα τμήματα και εάν ένα ανεξάρτητο τμήμα έχει ύψος μεγαλύτερο των 3 μέτρων, η σκάλα διαθέτει βασική και δευτερεύουσα ράβδο σταθεροποίησης. Η βασική ράβδος σταθεροποίησης πρέπει να τοποθετηθεί σωστά πριν την πρώτη χρήση, στο τρίτο τμήμα της σκάλας (το πιο πλατύ). Η δευτερεύουσα ράβδος σταθεροποίησης πρέπει να τοποθετηθεί σε ξεχωριστό τμήμα της σκάλας, ενώ τη χρησιμοποιείτε. Πριν συνδέσετε όλα τα τμήματα της σκάλας, αφαιρέστε τη δευτερεύουσα ράβδο σταθεροποίησης.

1.5 Χρήση της σκάλας

1. Προσέχετε να μην υπερβείτε το μέγιστο φορτίο της σκάλας.
2. Μην σκύβετε στα πλευρικά τμήματα της σκάλας. Η ζώνη του χρήστη πρέπει να βρίσκεται πάντα ανάμεσα στις δύο πλευρές της σκάλας και ο χρήστης να στέκεται στο ίδιο επίπεδο κάθε σκαλιού.
3. Σε μεγαλύτερα ύψη, μην κατεβαίνετε από τη σκάλα χωρίς πρόσθετα μέτρα ασφάλειας, π.χ. πρόσδεση ή άλλο κατάλληλο εξοπλισμό για τη διασφάλιση της σταθερότητας της σκάλας.
4. Μη χρησιμοποιείτε σκάλα με δύο σκέλη για να σκαρφαλώνετε σε άλλα επίπεδα.
5. Μη στέκεστε στα τελευταία τρία σκαλιά της κεκλιμένης σκάλας.
6. Χωρίς την ύπαρξη πλατφόρμας ή ραφιού εργαλείων και κάγκελου ασφάλειας για τα χέρια/γόνατα, μη στέκεστε στα τελευταία δύο σκαλιά της σκάλας με δύο σκέλη.
7. Εάν χρησιμοποιείται σύνθετη σκάλα σε κάθετη θέση με επέκταση σκάλας στην κορυφή, μη στέκεστε στο τέταρτο σκαλί από πάνω.
8. Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα για μη απαιτητικές και σύντομες δραστηριότητες.
9. Χρησιμοποιείτε μη αγώγιμες σκάλες για εργασίες σε περιοχές με ρευματοδότηση, οι οποίες δεν μπορούν να αποφευχθούν.
10. Σε κακές καιρικές συνθήκες, π.χ. ισχυρός άνεμος, μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.
11. Αποτρέψτε τα παιδιά από το να παίζουν στη σκάλα.
12. Εάν είναι δυνατό, κλείστε την πόρτα (όχι όμως και τις εξόδους κινδύνου) και τα παράθυρα στον χώρο εργασίας.
13. Ανεβαίνετε και κατεβαίνετε στη σκάλα μόνο με το πρόσωπό σας στραμμένο προς αυτήν.
14. Κρατάτε σταθερά τη σκάλα, όταν ανεβαίνετε και κατεβαίνετε.
15. Μη χρησιμοποιείτε τη σκάλα ως γέφυρα.
16. Φοράτε τα κατάλληλα υποδήματα όταν ανεβαίνετε τη σκάλα.
17. Αποφύγετε τυχόν πλευρική υπερφόρτωση της σκάλας, π.χ. όταν εκτελείτε εργασίες διάτρησης σε τοίχους και τσιμέντο.
18. Μη στέκεστε στη σκάλα για μεγάλο διάστημα, χωρίς να κάνετε τακτικά διαλείμματα (η κόπωση αυξάνει τον κίνδυνο).
19. Οι σκάλες που χρησιμοποιούνται για πρόσβαση σε υψηλότερο επίπεδο πρέπει να εκτείνονται σε ύψος τουλάχιστον 1 μέτρου πάνω από το σημείο εργασίας και να ασφαλίζονται, αν χρειαστεί.
20. Μεταφέρετε μόνο ελαφριά αντικείμενα που μεταφέρονται εύκολα από το ένα χέρι στο άλλο, ενώ στέκεστε ή ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε στη σκάλα.
21. Προσπαθήστε να αποφεύγετε εργασίες που μπορούν να προκαλέσουν πλευρική υπερφόρτωση της σκάλας με δύο σκέλη, π.χ. εργασίες διάτρησης συμπαγών υλικών (τοίχων, τσιμέντου κλπ) στο πλάι.
22. Όταν εργάζεστε μόνο με το ένα χέρι, κρατάτε σταθερά τη σκάλα. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, εξασφαλίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας.
23. Μη μετακινείτε τη σκάλα ενώ στέκεστε σε αυτήν.

1.6 Επισκευή, συντήρηση, αποθήκευση, διάθεση

1. Οι εργασίες επισκευής και συντήρησης μπορούν να πραγματοποιούνται από επαγγελματίες και μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς και τις οδηγίες του κατασκευαστή. Ανταλλακτικά παρέχονται από τον κατασκευαστή.
2. Η σκάλα πρέπει να φυλάσσεται προστατευμένη από τις καιρικές συνθήκες και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3. Καθαρίστε το προϊόν με ένα διάλυμα νερού και συνήθους καθαριστικού προϊόντος. Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε τις επιφάνειες όπου στέκεστε και τα εξαρτήματα συγκράτησης.
4. Η σκάλα είναι κατασκευασμένη κυρίως από αλουμίνιο. Ανακυκλώνετε κατάλληλα τα ανεξάρτητα τμήματα της σκάλας.

2 Έλεγχος της σκάλας

Η σκάλα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση από τον χρήστη ή ειδικό τεχνικό, για να διασφαλιστεί ότι είναι ασφαλής για χρήση. Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει τη σκάλα σύμφωνα με τον προτεινόμενο «κατάλογο στοιχείων προς επιθεώρηση» και τη μέθοδο «κριτηρίων επιτυχίας/αποτυχίας».

2.1 Κατάλογος στοιχείων προς επιθεώρηση

- Ελέγξτε ότι τα πόδια (κάθετα) δεν έχουν καμφθεί, λυγίσει, συστραφεί, υποστεί βαθούλωμα, ραγίσει, διαβρωθεί ή σαπίσει.
- Ελέγξτε ότι τα πόδια γύρω από τα σημεία στερέωσης των άλλων εξαρτημάτων βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
- Ελέγξτε ότι τα πρόσθετα εξαρτήματα (συνήθως πριτσίνια, βίδες ή μπουλόνια) δεν λείπουν, δεν έχουν χαλαρώσει και δεν έχουν διαβρωθεί.
- Ελέγξτε ότι τα σκαλιά δεν λείπουν, δεν έχουν χαλαρώσει, δεν έχουν υποστεί εκτεταμένες φθορές, δεν έχουν διαβρωθεί και δεν έχουν υποστεί βλάβη.
- Ελέγξτε ότι το κλείδωμα παραμένει οριζόντιο και ότι

τα πίσω κάγκελα και τα γωνιακά υποστηρίγματα δεν λείπουν, δεν έχουν καμφθεί, δεν έχουν χαλαρώσει, δεν έχουν διαβρωθεί και δεν έχουν υποστεί ζημιές.
- Ελέγξτε ότι τα άγκιστρα των σκαλιών δεν λείπουν, δεν έχουν υποστεί ζημιές, δεν έχουν χαλαρώσει και δεν έχουν διαβρωθεί, καθώς και ότι είναι καλά συνδεδεμένα στα σκαλιά.
- Ελέγξτε ότι οι βραχίονες οδηγού δεν λείπουν, δεν έχουν υποστεί ζημιές, δεν έχουν χαλαρώσει και δεν έχουν διαβρωθεί, καθώς και ότι είναι καλά συνδεδεμένοι στη σκάλα.
- Ελέγξτε ότι τα πόδια της σκάλας/καλύμματα άκρων δεν λείπουν, δεν έχουν χαλαρώσει, δεν έχουν υποστεί εκτεταμένες φθορές, δεν έχουν διαβρωθεί και δεν έχουν υποστεί βλάβη.
- Ελέγξτε ότι ολόκληρη η σκάλα δεν είναι λερωμένη (π.χ. βρομιά, λάσπη, μπογιά, λάδι ή γράσο).
- Ελέγξτε ότι τα άγκιστρα κλειδώματος (εάν υπάρχουν) δεν έχουν υποστεί ζημιές, δεν έχουν διαβρωθεί και λειτουργούν σωστά.
- Ελέγξτε ότι η πλατφόρμα (εάν έχει τοποθετηθεί) δεν έχει στοιχεία ή εξαρτήματα που λείπουν και δεν έχει υποστεί ζημιές ή διαβρωθεί.

Εάν οποιοσδήποτε από τους παραπάνω ελέγχους δεν ολοκληρωθεί ικανοποιητικά, **ΜΗ** χρησιμοποιείτε τη σκάλα!

2.2 Κατάλογος στοιχείων φύλαξης προς επιθεώρηση

- Φυλάσσεται η σκάλα μακριά από περιοχές όπου η κατάστασή της μπορεί να φθίνει γρηγορότερα (π.χ. υγρασία, υπερβολική ζέστη, ηλιακή ακτινοβολία ή έκθεση σε καιρικά φαινόμενα);
- Φυλάσσεται η σκάλα σε θέση που τη βοηθάει να παραμένει ίσια (π.χ. κρέμεται από πόδια σε κατάλληλους βραχίονες σκάλας ή έχει απλωθεί σε επίπεδη επιφάνεια, χωρίς εμπόδια);
- Φυλάσσεται η σκάλα σε σημείο που δεν μπορεί να υποστεί ζημιές από οχήματα, βαριά αντικείμενα ή ρύπους;
- Φυλάσσεται η σκάλα σε σημείο που δεν μπορεί να προκαλέσει πτώσεις;
- Εάν η σκάλα βρίσκεται τοποθετημένη σε μόνιμο σημείο (π.χ. σε σκαλωσιά), προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά);

Εάν ολοκληρώσετε με επιτυχία τους παραπάνω ελέγχους, η σκάλα φυλάσσεται σωστά.

1 KASUTUSJUHEND (EE)

1.1 Sissejuhatus

Ohutuse tagamiseks lugege seda kasutusjuhendit enne esimest kasutamist hoolikalt ja hoidke seejärel edasiseks tutvumiseks alles. Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud redeli ohutut kasutamist ning uuele omanikule edasi andes tuleb alati kaasa anda ka kasutusjuhend.

1.2 Täiendavad ohutusalased sümbolid

Redelil ja kasutusjuhendis toodud ohutusalaseid sümboleid tuleb alati järgida, sest vaid siis on tagatud redeli ohutu kasutamine. Ohutusalased sümbolid näitavad redeli õiget (roheline linnuke) ja vale (punane rist) kasutamist, mis aitab vältida õnnetusjuhtumeid.

1. Hoiatus, redelilt kukkumise oht.
2. Vaadake kasutusjuhendit/voldikut.
3. Maksimaalne koormus.
4. Maksimaalne kasutajate arv.
5. Üles ronides ja laskudes tuleb tugevalt redelist hoida. Redelil töötades tuleb end käega kinni hoida või rakendada täiendavaid ettevaatusabinõusid.
6. Kui redeliga oli kaasas stabiliseerimislatt, kinnitage see enne kasutamist. Kui redeli osa saab kasutada eraldi, kinnitage teisene stabiliseerimislatt enne üksiku osa kasutamist (kui üksik redeli osa on üle 3 m kõrge).
7. Redel on kasutamiseks kutsealasel eesmärgil.
8. Redel on kasutamiseks kodus.
9. Seinale toetuvaid redelipulkadega redeleid tuleb kasutada õige nurga all.
10. Kõrgemale tasemele juurdepääsuks kasutatavad redelid tuleb pikendada vähemalt 1 m üle maabumiskoha ja vajadusel kinnitada.
11. Redelit tohib kasutada ainult näidatud suunas, vastavalt redeli konstruktsioonile.
12. Lukustusseadmed tuleb enne kasutamist kontrollida ja kinnitada, kui need ei tööta automaatselt.
13. Avage redel enne kasutamist täielikult.
14. Kasutage redelit ainult koos ohjeldamisvahenditega.
15. Eemaldage teisene stabilisaator, kui kasutate koos kõiki redeli osi (ühendatuna). Stabiliseerimislatt kuulub komplekti, kui redeli osad on eraldi kasutatavad ja osa on üle 3 m kõrgune.
16. Kontrollige redelit pärast selle kättesaamist. Kontrollige enne iga kasutamiskorda, et redelil puuduvad kahjustused ja selle kasutamine on ohutu. Ärge kasutage kahjustatud redelit!
17. Ärge kasutage redelit ebatasasel või pehmel pinnal.
18. Ärge küünitage liiga kaugele.
19. Ärge kasutage redelit saastunud pinnal.
20. Ärge ronige redelil tagurpidi.
21. Vältige redelile külgsuunalist koormust rakendavaid töid, näiteks külgsuunas puurimine läbi tugeva materjali.
22. Ärge kandke seadmeid mis on rasked või redeli kasutamisel raskelt käsitletavad.
23. Ärge kandke redelil ronides sobimatuid jalatseid.
24. Ärge kasutage redelit, kui teie füüsiline vorm seda ei luba. Teatud meditsiinilised seisundid, alkoholi või narkootikumide kuritarvitamine, võivad redeli kasutamise muuta ohtlikuks.
25. Hoiatus, elektriline oht!
26. Tuvastage kõik tööalas asuvad elektrilised ohud, näiteks õhuliinid või lahtised elektriseadmed ja ärge kasutage redelit nende läheduses.
27. Ärge kasutage redelit sillana.
28. Ärge toetage redelit selleks sobimatutele pindadele.
29. Ärge seiske seinale toetuva redeli ülemisel kolmel redelipulgal/astmel.
30. Ärge astuge püstiselt redelilt teisele pinnale.
31. Püstiseid redeleid ei tohi kasutada seinale toetuvate redelitena, kui need ei ole selleks mõeldud.
32. Ärge seiske püstise redeli ülemisel kahel redelipulgal/astmel ilma platvormi ja käe-/põlvetoeta.
33. Ärge astuge sellele pinnale.
34. Ärge ronige üle kombinatsioonredeli neljanda redelipulga, kui kasutate redelit püstiselt ja koos pikendusredeliga.
35. Ärge seiske kombinatsioonredeli neljandal astmel/redelipulgal, kui kasutate redelit püstiselt ja koos pikendusredeliga.

1.3 Enne redeli kasutamist

1. Kas teie füüsiline seisund lubab redeli kasutamist? Teatud terviseseisundid, ravimite kasutamine, alkoholi või narkootikumide kuritarvitamine, võib redeli kasutamise ajal ohtu seada tervise ja ohutuse.
2. Vältige redeli kahjustamist transpordi ajal või kinnitamisel ja veenduge, et see on paigutatud turvaliselt.
3. Pärast redeli kättesaamist ja enne esimest kasutamist tuleb kontrollida redeli kõigi osade olukorda ja õiget tööd.

4. Enne tööpäeva alustamist ja redeli kasutamist kontrollige redeli kahjustusi ja kasutamise ohutust.
5. Kutsealasel eesmärgil kasutamise puhul tuleb läbi viia riskihindamine vastavalt redeli kasutamise riigi õigusaktidele ja redeleid tuleb regulaarselt kontrollida.
6. Veenduge, et redel on ülesande jaoks sobiv.
7. Ärge kasutage kahjustatud redelit.
8. Enne kasutamist tuleb redel puhastada märjast värvist, mustusest, õlist, lumest jne.
9. Ärge muutke redeli konstruktsiooni.

1.4 Redeli paigutamine ja asendi valimine

1. Redel tuleb paigutada korrektselt, näiteks tuleb seinale toetuvad redelid paigutada õige nurga all (kaldenurk peab olema ligikaudu (1: 4), redelipulgad või astmed tuleb paigutada horisontaalselt, kahe haruga redel peab olema täielikult avatud.
2. Kui redelile on paigaldatud lukustusseadmed, tuleb need enne kasutamist täielikult kinnitada.
3. Redel peab seisma tasapinnalisel ja liikumatul pinnal.
4. Seinale toetuv redel peab toetuma sirgele, tugevale pinnale ja olema enne kinnitamist piisavalt kinnitatud, näiteks kasutades mõnda teist redeli stabiilsuse tagamiseks sobivat vahendit.
5. Ärge liigutage redelit selle ülemisest otsast.
6. Veenduge, et te ei põruta redeli liigutamise ajal vastu muud eset või takistust või inimest, näiteks jalakäijat, sõidukit või ust. Võimalusel sulgege tööalale jäävad uksed ja aknad, välja arvatud varuväljapääsud.
7. Tuvastage kõik tööalale jäävatest elektriseadmetest, näiteks elektriliinid või muud avatud elektriseadmed, tulenevad riskid.
8. Redel tuleb paigutada jalgadele, mitte redelipulkadele või astmetele.
9. Ärge paigutage redelit märjale põrandale (näiteks jäisele, läikivale või väga mustale põrandale), kui te ei suuda välistada redeli libisemist täiendavate meetmetega. Hoidke määrdunud kohad puhtad.
10. Kui redeli saab võtta mitmeks eraldi osaks ja mõni osa on üle 3 m kõrgune, on redeliga kaasas peamine ja teisene stabiliseerimislatt. Peamine stabiliseerimislatt tuleb enne redeli kolmanda osa (kõige laiem osa) kasutamist õigesti kinnitada. Teisene stabiliseerimislatt tuleb kinnitada redelist eraldatud osale. Teisene stabiliseerimislatt tuleb enne redeli osade ühendamist eemaldada.

1.5 Redeli kasutamine

1. Ärge ületage redeli maksimaalset lubatud koormust.
2. Ärge kummarduge kaugele üle redeli külgede, kasutaja vööpannal peab alati jääma redeli külgede vahele ja kasutaja peab alati seisma kahe jalaga redeli ühel astmel või redelipulgal.
3. Suurematel kõrgustel ei tohi astuda redelilt välja, kui te ei kasuta täiendavat turvavarustust nagu näiteks kinnitused või redeli kinnitamiseks kasutatud seadmed.
4. Ärge kasutage kahe haruga redelit teistele tasemetele ronimiseks.
5. Ärge seiske seinale toetuva redeli ülemisel kolmel redelipulgal/astmel.
6. Ärge seiske kahe haruga redeli ülemisel kahel astmel või redelipulgal ilma platvormi või tööriistariiuli ja käte-/põlvede kaitseääreta.
7. Kui kombinatsioonredelit kasutatakse seisvas asendis ja koos pikendusredeliga, ärge seiske ülemisel neljal redelipulgal.
8. Kasutage redelit ainult kergete ja lühiajaliste tööde jaoks.
9. Vältimatute elektritööde puhul tuleb kasutada voolu mitte juhtivaid redeleid.
10. Ärge kasutage redelit välitingimustes halva ilma, näiteks tugeva tuule, puhul.
11. Ärge lubage lastel redelil mängida.
12. Võimalusel sulgege tööalale jäävad uksed ja aknad, välja arvatud varuväljapääsud.
13. Redelil üles ja alla ronimine on lubatud ainult näoga redeli suunas.
14. Hoidke üles ja alla ronides tugevalt redelist.
15. Ärge kasutage redelit sillana.
16. Kasutage redelil ronimiseks sobivaid jalatseid.
17. Vältige redeli külgsuunalist koormamist, näiteks seina või betooni puurimisel.
18. Ärge seiske redelil pikalt ja ilma pausideta (väsimus suurendab ohtu).
19. Kõrgemale tasemele juurdepääsuks kasutatavad redelid tuleb pikendada vähemalt 1 m üle maabumiskoha ja vajadusel kinnitada.
20. Kasutage redelil ronides või seistes ainult kergeid esemeid, mida on lihtne ühest käest teise liigutada.
21. Vältige töid, mis koormavad kahe haruga redeleid külgsuunaliselt, näiteks puurimine tugevasse materjali (seinad, betoon jne).
22. Ainult ühe käega töötades hoidke tugevalt redelist kinni. Kui see ei ole võimalik, kasutage täiendavaid ohutusmeetmeid.
23. Ärge liigutage redelit sellel seismise ajal.

1.6 Remont, hooldus, hoidmine, kõrvaldamine

1. Remont ja hooldus on lubatud ainult professionaalsete töötajate poolt ja vastavalt tootja määrustele ja juhistele. Varuosad on saadaval tootjalt.
2. Redelit tuleb hoida ilmastikutingimuste eest kaitstuna ja vastavalt tootja juhistele.
3. Puhastage toodet vee ja tavapärase puhastusvahendi lahusega. Pärast puhastamist kuivatage seismiseks kasutatavad pinnad ja kinnitused.
4. Redel on valmistatud peamiselt alumiiniumist. Taaskäidelge kõik redeli üksikud osad korrektselt.

2 Redelite kontrollimine

Redelit tuleb enne iga kasutamist kontrollida kas kasutaja või tehnilise eksperdi poolt, kes kinnitab redeli kasutamise ohutust. Kasutaja peab redelit kontrollima vastavalt soovitatud kontroll-loendile ja kõlblik/kõlbmatu kriteeriumitele.

2.1 Kontroll-loend

- Veenduge, et tugijalad (vertikaalsed) ei ole paindunud, kumerad, väändunud, mõlkis, pragunenud, roostes või mädanenud.
- Veenduge, et tugijalad on teiste osade kinnituskohtade juures heas seisukorras.
- Veenduge, et kinnitused (needid, kruvid, poldid) ei ole kadunud, lahti või roostes.
- Veenduge, et redelipulgad/astmed ei ole kadunud, lahti, kulunud, roostes või kahjustatud.
- Veenduge, et kõik lukustused püsivad horisontaalselt, tagumised rööpad ja nurgatoed ei ole kadunud, lahti, roostes või kahjustatud.
- Veenduge, et redelipulkade konksud ei ole puudu, kahjustatud, lahti või roostes ja kinnituvad redelipulkadele õigesti.
- Veenduge, et juhtklambrid ei ole puudu, kahjustatud, lahti või roostes ja kinnituvad korralikult vastaspoolele.
- Veenduge, et redeli jalgade/otsade korgid ei ole kadunud, lahti kulunud, roostes või kahjustatud.
- Veenduge, et redel on tervenisti puhas (näiteks mullast, mudast, värvist, õlist või määrdeainetest).
- Veenduge, et lukustusriivid (kui need on paigaldatud) ei ole kahjustatud või roostes ja toimivad korrektselt.
- Veenduge, et platvormil (kui see on paigaldatud) ei

ole puuduvaid osi või kinnitusi ning et platvorm ei ole kahjustatud või roostes.
Kui mõni ülal toodud kontrollidest ei anna positiivset tulemust, **EI TOHI** redelit kasutada!

2.2 Hoiustamise kontroll-loend

- Kas redelit hoitakse eemal aladest, kus selle olukord võib kiiremini halveneda (näiteks niiskuse, liigse kuumuse, päikese või looduselementide mõjul)?
- Kas redelit hoitakse asendis, mis jätab selle sirgeks (näiteks redelipulkadelt riputatuna redelitoele või lapiti vabal pinnal)?
- Kas redelit hoitakse kohas, kus seda ei kahjusta sõidukid, rasked esemed või saasteained?
- Kas redelit hoitakse kohas, kus see ei tekita komistamise ohtu?
- Kui redel on paigaldatud püsivalt (näiteks tellingutele) siis, kas see on kaitstud lubamatu ronimise eest (näiteks laste eest)?

Kui vastate kõigile kontroll-loendi küsimustele positiivselt, on redel õigesti hoiustatud.

1 LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA (LV)

1.1 Levads

Drošības apsvērumu dēļ pirms lietošanas sākšanas izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai lietošanai. Šajā lietošanas pamācībā ir aprakstīta droša trepju izmantošana un tā jāiekļauj aprīkojumā, ja trepes tiek nodotas citam īpašniekam.

1.2 Papildu drošības simboli

Papildu drošības simboliem, kas norādīti uz kāpnēm un iekļauti lietotāja rokasgrāmatā, jāpadara droša trepju lietošana. Papildu drošības simboli norāda, ko drīkst (zaļš ķeksis) un ko nedrīkst (sarkans krusts) darīt, lai, lietojot trepes, izvairītos no nelaimes gadījumiem.

1. Brīdinājums, nokrišanas risks.
2. Skatiet lietošanas pamācību/brošūru.
3. Maksimālā kopējā slodze.
4. Maksimālais lietotāju skaits.
5. Nodrošiniet drošu saķeri gan kāpjot augšā, gan kāpjot lejā pa trepēm. Nodrošiniet atbalstu, kur pieķerties, ja strādājat, atrodoties uz trepēm, vai veiciet papildu drošības pasākumus.
6. Ja trepes tiek piegādātas ar stabilizatora stieni, nostipriniet stabilizatora stieni pirms lietošanas. Ja trepes var izmantot atsevišķi, nostipriniet sekundāro stabilizatoru, pirms lietojat atsevišķus posmus (ja atsevišķais trepju posma augstums pārsniedz 3 m).
7. Trepes profesionālai lietošanai.
8. Trepes lietošanai mājās.
9. Izliektas trepes ar kāpšļiem jānovieto pareizā leņķī.
10. Ja trepes izmanto, lai piekļūtu augstākam līmenim, tās jānovieto vismaz 1 m virs paredzētā punkta un jānostiprina, ja nepieciešams.
11. Novietojiet trepes tikai norādītajā virzienā. Veidojiet vairākus trepju posmus tikai nepieciešamības gadījumā.
12. Bloķēšanas ierīces jāpārbauda pirms lietošanas un tām jābūt pilnīgi drošām, ja tās nedarbojas automātiski.
13. Pilnībā atveriet trepes pirms to lietošanas.
14. Izmantojiet trepes tikai ar ierobežojošām ierīcēm.
15. Noņemiet sekundāro stabilizatora stieni, kad izmantojiet visus trepju posmus (tie ir savienoti). Sekundārā stabilizatora stienis ir iekļauts, ja atsevišķus trepju posmus var atdalīt un to augstums pārsniedz 3 m.
16. Pārbaudiet trepes pēc piegādes. Pirms katras trepju lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet, vai tās nav bojātas un ir droši lietojamas. Neizmantojiet bojātas trepes!
17. Neizmantojiet trepes neierobežotā vai tam neparedzētā veidā.
18. Nepārsniedziet.
19. Neuzstādiet trepes uz piesārņotas zemes.
20. Nekāpiet uz trepēm vai nenokāpiet no trepēm, ja tās neredzat.
21. Izvairieties no darba, kas rada sānu slodzi uz trepēm, piemēram, urbšana sāniski, urbjot cietu materiālu.
22. Neizmantojiet smagu vai grūti vadāmu aprīkojumu, lietojot trepes.
23. Nevelciet nepiemērotus apavus.
24. Neizmantojiet trepes, ja neesat labā fiziskā formā. Atsevišķi medicīniskie nosacījumi vai zāles, alkohols vai narkotiku lietošana trepju izmantošanu var padarīt nedrošu.
25. Elektriskās strāvas bīstamība*!*
26. Nosakiet jebkuru elektriskās strāvas risku darba vietā, piemēram, gaisvadu līnijas vai citas izliktās elektroiekārtas; neizmantojiet trepes, ja pastāv elektriskās strāvas bīstamība.
27. Neizmantojiet trepes kā tiltu.
28. Neslieniet trepes pret nepiemērotām virsmām.
29. Nestāviet uz augšējiem trim pakāpieniem/izliekto trepju kāpšļiem.
30. Neizmantojiet trepes kā pārvietošanās līdzekli uz citu virsmu.
31. Neizmantojiet stāvošās trepes kā izliektās trepes, ja vien tās šim nolūkam nav paredzētas.
32. Nestāviet uz augšējiem (pēdējiem) diviem pakāpieniem/ stāvstāvoklī novietotu trepju kāpšļiem bez platformas un roku/ceļgalu atbalsta apmalēm.
33. Nekāpiet uz šīs virsmas.
34. Nekāpiet augstāk par ceturto pakāpienu kombinētajās trepēs, kas atrodas stāvstāvoklī ar izvelkamām trepēm augšpusē.
35. Nestāviet uz augšējiem četriem pakāpieniem/kāpšļiem kombinētajās trepēs, kas atrodas stāvstāvoklī ar izvelkamām trepēm augšpusē.

1.3 Pirms trepju lietošanas

1. Vai esat pietiekami labā fiziskā formā, lai lietotu trepes? Konkrēti veselības nosacījumi, zāļu lietošana, alkohola vai narkotiku lietošana var apdraudēt veselību un drošību, lietojot trepes.
2. Novērsiet trepju bojājumus transportēšanas laikā, piemēram, tās nostiprinot, un pārliecinieties, ka tās ir atbilstoši novietotas, lai novērstu bojājumus.
3. Pēc piegādes un pirms pirmās trepju izmantošanas reizes pārbaudiet visu trepju detaļu stāvokli un funkcijas.
4. Pirms darba dienas sākšanas un trepju izmantošanas pārbaudiet, vai kāpnes ir bojātas un vai tās ir pietiekami drošas izmantošanai.
5. Profesionālai lietošanai riska novērtējumu veic, ievērojot izmantošanas valstī spēkā esošos normatīvos aktus; periodiski jāveic trepju pārbaude.
6. Pārliecinieties, vai trepes ir piemērotas paredzētā darba veikšanai.
7. Neizmantojiet bojātas trepes.
8. Pirms lietošanas notīriet visus netīrumus no trepēm, piemēram, mitru krāsu, netīrumus, eļļu, sniegu utt..
9. Nemainiet trepju dizainu.

1.4 Trepju novietošana un uzstādīšana

1. Trepes jānovieto pareizi, piemēram, izliektas trepes jānovieto pareizā leņķī (slīpuma leņķis ir aptuveni (1: 4)), kāpšļi vai pakāpieni jānovieto horizontāli, divpakāpju trepēm jābūt pilnībā izlaistām.
2. Ja uz trepēm novietotas bloķēšanas ierīces, tās pirms lietošanas pilnībā jānostiprina.
3. Trepes jānovieto uz plakanas un nekustīgas virsmas.
4. Izliektām trepēm jābūt novietotām uz taisnas, cietas virsmas, un tās pirms lietošanas pienācīgi jānostiprina, piemēram, piestiprinot vai izmantojot citas piemērotas ierīces, kas nodrošina trepju stabilitāti.
5. Nemainiet trepju augšdaļas pozīciju.

6. Novietojot trepes, pārliecinieties, ka nenonāksiet saskarē ar kādu objektu vai šķērsli vai personu, piemēram, gājēju, automašīnu vai durvīm. Ja iespējams, aizveriet durvis (bet ne avārijas izejas) un logus darba zonā.
7. Iegūstiet visu informāciju par riskiem darba zonā, kas var rasties elektrisko iekārtu dēļ, piemēram, augstsprieguma elektropārvades līniju vai citu elektrisko ierīču dēļ.
8. Trepes jāuzstāda uz kājām, nevis uz kāpšļiem vai pakāpieniem.
9. Nenovietojiet trepes uz slapjas grīdas (piemēram, ledus, spīdīgas vai ļoti netīras grīdas), izņemot gadījumus, ja novēršat iespējamo trepju slīdēšanu, izmantojot papildu pasākumus - rūpējaties par netīru plankumu tīrīšanu.
10. Ja trepes var sadalīt vairākās atsevišķās daļās un, ja vienas daļas augstums pārsniedz 3 m, trepēm ir primārais un sekundārais stabilizatora stienis. Primārajam stabilizatora stienim pirms pirmās izmantošanas reizes jābūt pareizi piestiprinātam trešajā trepju posmā (visplatākā daļa). Otrā stabilizatora stienis jāpiestiprina pie atsevišķas trepju daļas, kamēr tiek veikts darbs. Noņemiet otrā stabilizatora stieni pirms visu trepju detaļu salikšanas kopā.

1.5 Trepju izmantošana

1. Uzmanieties, lai nepārsniegtu maksimālo trepju darba slodzi.
2. Nepārliecieties pārāk tālu; lietotāja drošības jostai vienmēr jābūt starp trepju kājām, lietotājam jāatrodas vienā līmenī ar katru kāpsli vai pakāpienu.
3. Lielā augstumā nepārvietojieties pa trepēm bez papildu drošības līdzekļiem, piemēram, stiprinājuma vai jebkuras citas atbilstošas ierīces, kas nodrošina trepju stabilitāti.
4. Neizmantojiet divpakāpju trepes, lai pārvietotos uz citu līmeni.
5. Nestāviet uz augšējiem trim pakāpieniem/izliekto trepju kāpšļiem.
6. Nestāviet uz augšējiem diviem pakāpieniem vai divpakāpju trepju kāpšļiem, ja nav platformas vai instrumentu plaukta un drošības atbalsti rokām/ceļiem.
7. Nestāviet uz augšējiem četriem kāpšļiem, ja kombinētās trepes atrodas stāvstāvoklī ar izvelkamām trepēm augšpusē.
8. Izmantojiet trepes tikai vienkāršām un īslaicīgām darbībām.
9. Izmantojiet elektrību nevadošas trepes, lai izvairītos no elektriskās strāvas triecieniem.
10. Neizmantojiet trepes ārpusē atklātā vietā sliktos laika apstākļos, piemēram, ja pūš spēcīgs vējš.
11. Rūpējieties, lai bērni nespēlētos uz trepēm.
12. Ja iespējams, aizveriet durvis (bet ne avārijas izejas) un logus darba vietā.
13. Kāpiet pa trepēm augšā vai lejā, ja seja pavērsta trepju virzienā.
14. Stingri turiet trepes, kad kāpjat augšā un lejā.
15. Neizmantojiet trepes kā tiltu.
16. Kāpjot pa trepēm, uzvelciet vispiemērotākos apavus.
17. Novērsiet jebkādu sānu pārslodzi, piemēram, urbjot sienas un betonu.
18. Nestāviet uz trepēm pārāk ilgi (nogurums var palielināt dažādus riskus).
19. Trepes, ko izmanto, lai sasniegtu augstāku līmeni, jāpaplašina vismaz 1 m virs paredzētā punkta un jānostiprina, ja nepieciešams.
20. Kad stāviet uz trepēm vai kāpjat pa tām augšā un lejā, pārnēsājiet tikai vieglus priekšmetus, kurus viegli pārlikt no vienas rokas otrā.
21. Centieties izvairīties no darbiem, kas varētu izraisīt divpakāpju trepju sānu pārslodzi, piemēram, urbšana sāniski, urbjot cietus materiālus (sienas, betonu utt.).
22. Strādājot tikai ar vienu roku, stingri turiet trepes. Ja tas nav iespējams, parūpējaties par papildu drošības pasākumiem.
23. Nekustiniet trepes, kamēr uz tām stāvat.

1.6 Remonts, apkope, uzglabāšana, iznīcināšana

1. Labošanas un apkopes darbus var veikt tikai profesionāli darbinieki, saskaņā ar ražotāja noteikumiem un norādījumiem. Rezerves detaļas var iegādāties no ražotāja.
2. Trepes jāuzglabā, aizsargājot pret nelabvēlīgiem laika apstākļiem, un saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
3. Notīriet produktu ar ūdeni un standarta tīrīšanas līdzekli. Pēc tīrīšanas ļaujiet nožūt virsmām un stiprinājuma ierīcēm.
4. Trepes izgatavotas galvenokārt no alumīnija. Pareizi pārstrādājiet atsevišķas trepju daļas.

2 Trepju pārbaude

Trepes jāpārbauda pirms katras lietošanas reizes. Trepju pārbaudi veic to lietotājs vai tehniskais eksperts, lai pārliecinātos, ka trepes ir drošas lietošanai. Lietotājam jāpārbauda trepes, izmantojot «pārbaudāmo lietu sarakstu», pielietojot «caurlaides/neizdošanās kritēriju» metodi.

2.1 Pārbaudāmo lietu saraksts

- Pārbaudiet, vai pakāpieni/kājas (augšējās) nav saliektas, noliektas, savītas, iespiestas, saplaisājušas, sarūsējušas vai salauztas.
- Pārbaudiet, vai pakāpieni/kājas ap citu detaļu stiprinājuma punktiem ir labā stāvoklī.
- Pārbaudiet, vai stiprinājumi (parasti kniedes, skrūves vai bultskrūves) nav pazuduši, vaļīgi vai sarūsējuši.
- Pārbaudiet, vai netrūkst kāpšļu/pakāpienu, vai tie nav pazuduši, pārmērīgi nodiluši, sarūsējuši vai bojāti.
- Pārbaudiet, vai bloķēšanas ierīces atrodas horizontāli, aizmugurējās margas un stūra savienojumi nav pazuduši, saliekušies, vaļīgi, sarūsējuši vai bojāti.
- Pārbaudiet, vai kāpšļu āķi nav pazuduši, bojāti, vaļīgi vai sarūsējuši un pienācīgi nostiprināti uz kāpšļiem.
- Pārbaudiet, vai gultņu kronšteini nav pazuduši, bojāti, vaļīgi vai sarūsējuši, un pareizi pieskrūvēti pie pakāpieniem.
- Pārbaudiet, vai trepju kājas/gali nav pazuduši, vaļīgi, pārmērīgi nodiluši, sarūsējuši vai bojāti.
- Pārbaudiet, vai trepes nav netīras (piemēram, netīrumi, dubļi, krāsa, eļļa vai tauki).
- Pārbaudiet, vai bloķēšanas ķēdes (ja tādas ir) nav bojātas vai sarūsējušas un darbojas pareizi.
- Pārbaudiet, vai platformai (ja tāda ir) nav trūkstošu detaļu vai stiprinājumu, un tā nav bojāta vai sarūsējusi.

NEDRĪKSTAT izmantot trepes, ja kaut kas no no iepriekš minētā neatbilst prasībām!

2.2 Pārbaudāmo vienību uzglabāšanas saraksts

- Vai trepes tiek uzglabātas vietā, kur tās ir pasargātas no vides ietekmējošiem faktoriem (piemēram, mitruma, pārmērīga karstuma, saules vai citiem elementiem)?
- Vai trepes tiek glabātas tādā stāvoklī, kas ļauj tām nesaliekties (piemēram, pakāpieni novietoti uz pareiziem kāpņu stiprinājumiem vai novietotas uz plakanas virsmas)?
- Vai trepes tiek glabātas vietā, kur tās nevar sabojāt transportlīdzekļi, smagi priekšmeti vai piesārņotāji?
- Vai trepes tiek droši glabātas, neradot briemas citiem un tās nev pieejamas krimināliem nolūkiem?
- Ja trepes ir pastāvīgi novietotas (piemēram, uz sastatnēm), vai tās ir nostiprinātas pret nesankcionētu kāpšanu (piemēram, nav pieejamas bērniem)?

Ja uz visiem iepriekš minētiem jautājumiem atbildējāt apstiprinoši, tad trepes tiek pareizi uzglabātas.

1 VARTOTOJO VADOVAS (LT)

1.1 Įvadas

Prieš naudodamiesi pirmąjį kartą, atidžiai perskaitykite šį vadovą dėl saugumo nurodymų ir išsaugokite jį ateičiai. Šis vartotojo vadovas aprašo saugų kopėčių naudojimo instrukcijas ir jis privalo būti teikiamas su įranga, jei kopėčios perduodamos naujam savininkui.

1.2 Papildomi saugos informaciniai simboliai

Papildomų su kopėčiomis susiję informacinių simbolių būtina laikytis, norint
saugiai naudotis kopėčiomis. Papildomi saugos informaciniai simboliai nurodo privalomus (pažymėta žalia varnele) ir ir neleidžiamus (pažymėta raudona varnele) veiksmus, kad galėtumėte saugiai naudotis kopėčiomis, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų.

1. Įspėjimas, nukritimas nuo kopėčių.
2. Vadovautis instrukcijų vadovų / bukletu.
3. Maksimali bendroji apkrova.
4. Maksimalus vartotojų skaičius.
5. Tvirtai laikykitės už kopėčių, kai lipate ar leidžiatės. Laikykitės rankomis, kai dirbate nuo kopėčių ar imkitės papildomų saugos priemonių, jei negalite.
6. Jei kopėčios tiekiamos su stabilizavimo juosta, pritvirtinkite stabilizavimo juostą prieš naudojantis kopėčiomis. Jei kopėčių dalį galima naudoti atskirai, pritvirtinkite antrąją stabilizavimo juostą, prieš naudodamiesi atskira dalimi (jei atsiroji kopėčių dalis aukštesnė nei 3 m).
7. Kopėčios skirtos profesionaliam naudojimui.
8. Kopėčios skirtos buitiniam naudojimui.
9. Atremiamos kopėčios su skersiniais turi būti naudojamos reikiamu kampu.
10. Kopėčios, naudojamos prieigai prieš aukštesnio lygio, bus prailgintos mažiausiai 1 m. virš reikiamo taško ir pritvirtintos, jei reikia.
11. Naudokite kopėčias parodyta, tik jei reikia, dėl kopėčių konstrukcijos.
12. Tvirtinimo įtaisus reikia patikrinti ir pritvirtinti, prieš naudojantis, jei nenaudojama automatiškai.
13. Prieš naudodamiesi kopėčiomis, pilnai atverkite kopėčias.
14. Naudokite kopėčias tik su aktyvuotais apribojančiais įtaisais.
15. Šalinkite antrąjį stabilizavimo juostą, kai naudojatės visomis kopėčių dalimis kartu (bendrai). Antrąją stabilizavimo juostą naudokite, kai atskira kopėčių dalis gali atskirti ir ji yra aukštesnė nei 3 m.
16. Apžiūrėkite kopėčias, jas pristačius. Prieš naudodamiesi kopėčiomis kiekvieną kartą, patikrinkite, kad kopėčios nebūtų pažeistos ir saugios naudoti. Nenaudokite pažeistų kopėčių!
17. Nenaudokite kopėčių ant nelygaus ar netvirto pagrindo.
18. Nesiekite per toli.
19. Nemontuokite kopėčių ant užterštо pagrindo.
20. Nelipkite ar nesileiskite, jei nežiūrite į kopėčias.
21. Venkite dirbti, jei kopėčioms sukuriama šoninė apkrova, tokia kaip šoninis gręžimas į tvirtą medžiagą.
22. Nenešiokite įrangos, kuri yra sunki ar sunkiai apdorojama, naudodamiesi kopėčiomis.
23. Nemūvėkite netinkamos avalynės, kai lipate kopėčiomis.
24. Nenaudokite kopėčių, jei nesate kvalifikuotas ar pasirengęs jomis naudotis. Tam tikromis sveikatos būklės sąlygomis ar vartodami vaistus, alkoholį ar narkotines medžiagas, dėl kurių kopėčių naudojimas gali tapti nesaugus.
25. Įspėjimas, elektros smūgio pavojus!
26. Nustatykite bet kokią elektros smūgio riziką darbo vietoje, tokios kaip antžeminės linijos ar kita atvira elektros įranga ir nenaudokite kopėčių, kai kyla elektros smūgio rizika.
27. Nenaudokite kopėčių kaip tilto.
28. Neatremkite kopėčių į netinkamus paviršius.
29. Nestovėkite ant atremtų kopėčių viršutinių trijų laiptelių / skersinių.
30. Nelipkite nuo naudojamų kopėčių į šoną ant kito paviršiaus.
31. Pridedamos kopėčios nebus naudojamos kaip atremiamos kopėčios, nebent jos būtų tam skirtos.
32. Nestovėkite ant pridedamų kopėčių dviejų viršutinių laiptelių / skersinių be platformos ir turėklų / apatinės užtvaros.
33. Nelipkite ant to paviršiaus.
34. Nelipkite virš ketvirtojo kombinuotų kopėčių skersinio, naudojamų pridedamųjų kopėčių padėtimi su išplėstinėmis kopėčiomis viršuje.
35. Nestovėkite virš ketvirtojo kombinuotų kopėčių skersinio, naudojamų pridedamųjų kopėčių padėtimi su išplėstinėmis kopėčiomis viršuje.

1.3 Prieš naudodamiesi kopėčių

1. Ar esate fiziškai pajėgus naudotis kopėčiomis? Tam tikra sveikatos būklė, vaistų vartojimas, piktnaudžiavimas alkoholiu ar narkotinėmis medžiagomis keliantis pavojų sveikatai ir darbo saugai, naudojantis kopėčiomis.
2. Saugokite kopėčias nuo pažeidimų pervežant, pvz.: tvirtindami ir užtikrinkite, kad jos būtų tinkamai padėtos, kad nebūtų pažeistos.
3. Pristatę ir prieš naudojantis pirmąjį kartą kopėčiomis, patikrinkite visų kopėčių techninę būklę ir tinkamą funkcionavimą.
4. Prieš pradėdami darbo dieną ir naudojantis kopėčiomis, patikrinkite, ar kopėčios pažeistos ir jos pakankamai saugios naudotis.
5. Profesionaliam naudojimui reikia atlikti rizikos įvertinimą pagal įstatymų reikalavimus naudojimo šalyje ir privalote atlikti periodines kopėčių apžvalgas.
6. Įsitikinkite, kad kopėčios tinkama numatytai užduočiai.
7. Nenaudokite pažeistų kopėčių.
8. Pašalinkite visą purvą nuo kopėčių, prieš jomis naudojantis, pvz.: dažus, purvą, alyvą, sniegą ir t. t.
9. Nekeiskite kopėčių dizaino.

1.4 Kopėčių padėjimas ir padėties nustatymas

1. Kopėčios turi būti padėtos reikiama padėtimi, pvz.: atremiamos kopėčios privalo būti nukreiptos reikiamu kampu (nuožulnumo kampas turi būti apytikriai (1:4), skersiniai ar laipteliai turi būti horizontalūs, dviejų atramų kopėčios privalo būti pilnai išplėstos.
2. Jei fiksavimo įtaisai montuojami ant kopėčių, jos turi būti pritvirtintos prieš naudojimą.
3. Kopėčios privalo būti pastatytos ant plokščio ir nejudančio pagrindo.
4. Atremiamos kopėčios turi būti atremtos ant tiesaus, tvirto paviršiaus ir privalo būti atitinkamai pritvirtintos prieš naudojimą, pvz.: tvirtinant ar naudojant kitą reikiamą įtaisą, kad būtų užtikrintas kopėčių stabilumas.
5. Neperkelkite kopėčių į kitą padėtį nuo kopėčių viršaus.

Kai dedate kopėčias, įsitikinkite, kad neatsitrenktumėte į jokį objektą ar kliūtį, ar asmenį, pvz.: pėsčiąjį, transporto priemonę ar duris. Jei galima, uždarykite duris (bet ne avarinio išėjimo ir langus darbo vietoje.

6. Surinkite visą informaciją apie riziką darbo vietoje dėl elektros įrangos, pvz.: aukštos įtampos linijos ar kita atvira elektros įranga.
7. Kopėčios privalo būti pastatytos ant jo atramų ir ne ant skersinių ar laiptelių.
8. Nestatykite kopėčių ant drėgnų grindų (pvz.: ledo, išblizgintų ar labai purvinų grindų), išskyrus, jei apsisaugojote nuo kopėčių slydimo kitomis papildomomis priemonėmis - užtikrindami purvinų vietų švarą.
9. Jei kopėčios gali būti atskirtos į daugelį pavienių dalių ar atskira dalis aukštesnė nei 3 m, kopėčios tie-

kiamos su pirminėmis ir antrinėmis stabilizavimo juostomis. Pirminė stabilizavimo juosta privalo būti pritvirtinta teisingai prieš pirmąjį trečdalio kopėčių naudojimą (plačiausia dalis). Antrinė stabilizavimo juosta turi būti pritvirtinta ant atskirtos kopėčių dalies, jei ji naudojama. Prieš sujungdami kopėčių dalis kartu, antrinę stabilizavimo juosta turi būt pašalinta.

1.5 Kopėčių naudojimas

1. Būkite atidus, kad neviršytumėte maksimalios kopėčių apkrovos.
2. Neatremkite kopėčių per daug vienoje pusėje; vartotojo diržo sagtis visada privalo būti abejose kopėčių pusėse, vartotojas privalo stovėti tame pačiame kiekvieno laiptelio ar skersinio lygio.
3. Aukštyje nenulipkite nuo kopėčių be papildomų saugos priemonių, pvz.: tvirtinimas ar bet kokia kita įranga užtikrintų kopėčių stabilumą.
4. Nenaudokite dviejų atramų kopėčių, kad užliptumėte ant kitų lygių.
5. Nestovėkite ant atremtų kopėčių viršutinių trijų laiptelių / skersinių.
6. Be platformos ar įrankių lentynos ir saugos turėklų / apatinės užtvaros, nestovėkite ant viršutinių dviejų atramų kopėčių laiptelių ar skersinių.
7. Jei kombinuotos kopėčios naudojamos vertikalia padėtimi su išplėstinėmis kopėčiomis viršuje, nestovėkite ant viršutinio ketvirto skersinio.
8. Naudokite kopėčias tik nesudėtingai ir trumpalaikei veiklai.
9. Naudokite nelaidžias kopėčias, atlikdami privalomą darbą, sietiną su įjungta elektros įranga.
10. Blogomis oro sąlygomis, pvz.: esant stipriam vėjui, nenaudokite kopėčių atvirose vietose lauke.
11. Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų kopėčiomis.
12. Jei galima, uždarykite duris (bet ne avarinio išėjimo) ir langus darbo vietoje.
13. Lipkite ar leiskitės kopėčiomis tik veidu į kopėčias.
14. Tvirtai laikykitės kopėčių, lipdami ir leisdamiesi.
15. Nenaudokite kopėčių kaip tilto.
16. Užsimaukite tinkamus batus, lipdami kopėčiomis aukštyn.
17. Venkite bet kokių šoninių kopėčių apkrovų, pvz.: kai gręžiate sieną ir betoną.
18. Be reguliarių pertraukų nestovėkite ant kopėčių per ilgai (nuovargis didina pavojų).
19. Kopėčios, naudojamos prieigai prieš aukštesnio lygio, bus prailgintos mažiausiai 1 m. virš reikiamo taško ir pritvirtintos, jei reikia.
20. Neškite tik lengvus objektus, kuriuos lengva perimti iš vienos rankos į kitą, ai stovite ar lipate aukštyn ar žemyn kopėčiomis.
21. Venkite bet kokių darbų, kurie gali sukelti šonines apkrovas dviejų atramų kopėčioms, pvz.: šoninis gręžimas 9sienos, betonas ir t. t.).
22. Kai dirbate tik viena ranka, tvirtai laikykitės kopėčios. Jei to negalima padaryti, imkitės papildomų saugos priemonių.
23. Neperkelkite kopėčių, kai stovite ant jų.

1.6 Remontas, techninė priežiūra, laikymas, šalinimas

1. Remontą ir techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai tik pagal gamintojo reglamentus ir instrukcijas. Atsargines dalis galima įsigyti iš gamintojo.
2. Kopėčios turi būti laikomos ir apsaugotos nuo oro sąlygų ir pagal gamintojo instrukcijas.
3. Nuvalykite produktą vandens ir standartinio valiklio tirpalu. Nuvalę nusausinkite stovėjimo paviršius ir laikymo priemones.
4. Kopėčios pagamintos iš aliuminio. Tinkamai perdirbkite atskiras kopėčių dalis.

2 Kopėčių patikra

Kopėčias reikia tikrinti prieš kiekvieną vartotojo ar techninio eksperto naudojimą, kad būtų užtikrintas saugus kopėčių naudojimas. Vartotojas privalo patikrinti kopėčias pagal siūlomą „patikros sąrašą“, taikant „patvirtinimo / atmetimo“ metodu.

2.1 Patikros sąrašas

- Patikrinkite, kad skersiniai / atramos (horizontalios) nebūtų įlenktos, susuktos, įlenktos, įtrūkusios, korozinės ar sutrūniję.
- Patikrinkite, kad skersiniai / atramos aplink kitų komponentų fiksavimo taškus būtų tinkamos techninės būklės.
- Patikrinkite, kad netrūktų, nebūtų atsilaisvinę ar korozinės fiksavimo priemonės (paprastai kniedės, varžtai ar sraigtai).
- Patikrinkite, kad netrūktų skersinių / laiptelių, jie nebūtų atsilaisvinę, labai nudėvėti ar pažeisti.
- Patikrinkite, kad fiksavimo elementai liktų horizontalūs, netrūktų galinių turėklų ir kampinių sujungimų, jie nebūtų sulinkę, atsilaisvinę, koroziniai ar pažeisti.
- Patikrinkite, kad netrūktų skersinių kablių, jie nebūtų pažeisti, atsilaisvinę ar koroziniai ir būtų tinkamai sujungti su skersiniais.
- Patikrinkite, kad netrūktų nukreipiamųjų krošteinų, jie nebūtų pažeisti, atsilaisvinę ar koroziniai ir būtų tinkamai sujungti su skersiniais.
- Patikrinkite, kad netrūktų kopėčių atramų / galinių gaubtų, jie nebūtų atsilaisvinę, labai nudėvėti ar pažeisti.
- Patikrinkite, kad visos kopėčios nebūtų užterštos (pvz.: purvo, dažų, alyvos ar tepalo).
- Patikrinkite, kad fiksavimo sklastys (jei sumontuotos) nebūtų pažeistos ar korozinės ir tinkamai veiktų.
- Patikrinkite, kad platformoje (jei sumontuota) būtų visos dalys ar fiksavimo elementai ir ji nebūtų pažeista ar korozinė.

Jei anksčiau nurodytos patikros nurodo trūkumus ar defektus, tokių kopėčių **NEGALIMA** naudoti!

2.2 Saugojimo patikros sąrašas

- Ar kopėčios saugomos tose vietose, kuriose aplinkos sąlygos gali pažeisti gaminį (pvz.: drėgmė, išskirtinis karštis, saulės spinduliai ir pan.)?
- Ar kopėčios laikomos padėtimi, kuri padeda išlaikyti be deformacijų (pvz.: pakabintos ant tinkamų kopėčių kronšteinų ar padėtos ant plokščio tvarkingo paviršiaus)?
- Ar kopėčios saugomos tose vietose, kuriuose jos nebus pažeistos transporto priemonių, sunkūs objektų ir teršalų?
- Ar kopėčios saugomos vietose, kuriose jos nekelia užkliuvimo pavojaus kriminaliniais tikslais?
- Ar kopėčios nuo pritvirtintos (pvz.: ant pastolių), ar apsaugotos nuo neteisėto kopimo (pvz.: vaikams)?

Jei visi patikros punktai patvirtinami, kopėčios saugomos tinkamai.